

À partir de
1299⁰⁰\$

financement disponible

0% intérêt
12 mois



Cub Cadet



COLUMBIA
Des gens de service



White
OUTDOOR

Anatole Gagnon & Fils inc
Depuis 1972
Tél.: 449-4000
Heures d'ouverture :
Du lundi au vendredi
de 8h à 17h30
364, boul. Desjardins, Maniwaki

www.lagatineau.com

La Gatineau

Festival d'Eau Vive ce week-end



Centre Jean-Bosco

C'EST FAIT !

1 MILLION \$

RENÉ MOREAU & FILS

À votre service depuis 1963
Au même endroit:
«À 3 petites minutes de Maniwaki!»

VOTRE EXPERT EN:
Couvre-plancher
Peinture
Piscines et accessoires

LAUZON AQUA PARA

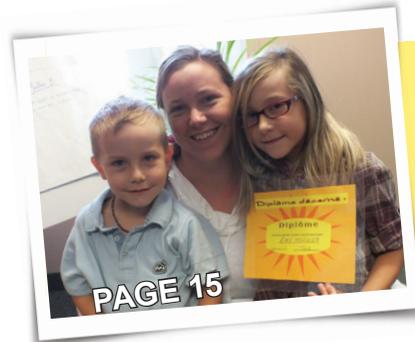
SOYEZ PRÊT
POUR LA FERMETURE DE VOTRE PISCINE OU SPA
TROUSSE DE FERMETURE
TOILE D'HIVERNAGE

Nous avons pour vous les informations et les produits




SALON DES LOISIRS - Démarrage en douceur

8^e FESTIVAL COUNTRY DE BOIS-FRANC
2 milliers de personnes à Bois-Franc



Emy a protégé son petit frère du feu

TOUT UN CHOIX DANS LE COUVRE-PLANCHER
VENEZ NOUS VOIR!
135, Route 105, Maniwaki
819-449-3003

La Shop 449-SHOP (7467) détails en magasin

TOSHIBA Intel i3, 4Go, 320Go win 7 HP 64Bits rég. 649\$ **549\$**

Soyez prêt pour l'école

19" 189\$
26" 299\$

TV ACL HD DVD



Profitez de la vie
BRAULT & MARTINEAU

c'est la
rentrée!



CE NETBOOK TOSHIBA

GRATUIT!

À L'ACHAT D'ÉLECTROMÉNAGERS*

Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours :
Si votre solde quotidien moyen est de :
100\$: 500\$ | 1000\$
Les frais de crédit pour une période de 30 jours seront de : 1,60\$ | 8,01\$ | 16,03\$

Offre en vigueur du lundi 22 août au dimanche 28 août 2011. Quantités limitées sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Centres de Liquidation Braut & Martineau et aux Galeries du sommeil. Cette offre ne peut être jumalée à aucune autre promotion. Détails en magasin.
*Termes et conditions de la vente pour le programme de financement « Paiements mensuels égaux, sans intérêt » : achat minimum requis de 499\$ avant taxes pour les appareils électroniques et de 799\$ avant taxes pour les meubles, accessoires de décoration et électroménagers sauf items sélectionnés. Sur approbation du crédit et conditionnel à la signature d'un contrat avec Accord D. Desjardins, ne payez que les taxes au moment de l'achat. Le premier versement mensuel est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum dû de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum dû est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5% annuellement sur les sommes en souffrance. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'admission. Détails en magasin.



GRATUIT!

CE NETBOOK TOSHIBA
à l'achat de ce mobilier de salon modulaire
Détails en magasin

MOBILIER DE SALON MODULAIRE
De style moderne avec 2 coussins décoratifs
Livraison gratuite

2775\$* /mois ou **999\$** 3 mcx



ACL/DEL 42 po

GRATUIT!

3608\$* /mois ou **1299\$**

4 paires de lunettes 3D incluses
TOSHIBA HDMI 240HZ dlna WiFi Full HD 1080

TÉLÉVISEUR À ÉCRAN ACL/DEL DE 42 PO

Technologie 3D naturelle qui utilise des lunettes 3D polarisées économiques et la même technologie RealD® 3D que les cinémas autour du monde, Net TV permettant de découvrir les possibilités vidéo sur Internet, YouTube, Netflix et d'autres services vidéo, 4 ports HDMI
Livraison gratuite et garantie de 12 mois



ACL 55 po

GRATUIT!

TOSHIBA
Full HD 1080 120HZ
3469\$* /mois ou **1249\$**

TÉLÉVISEUR À ÉCRAN ACL DE 55 PO

3 ports USB (2 à l'arrière, 1 sur le côté), lecteur de fichiers MP3 et JPEG via USB
Livraison gratuite et garantie de 12 mois



FRIGIDAIRE

GRATUIT!

CE NETBOOK TOSHIBA
à l'achat d'un ensemble réfrigérateur/cuisinière
Détails en magasin

4719\$* /mois ou **1699\$**

L'ensemble réfrigérateur/cuisinière

1549\$ après remise postale** de 150\$

RÉFRIGÉRATEUR DE 18 PI³

Tablette en verre pleine largeur, 2 demi-tablettes fixes en verre SpillSafe®, 2 tiroirs à fruits et légumes à humidité contrôlée, 4 balconnets ajustables dont 1 fixe, Energy Star®
Livraison, ramassage et service gratuits

CUISINIÈRE AVEC FOUR AUTONETTOYANT

Four de 5,7 pi³, grille de four Effortless®, cuisson à convection rapide, zone de réchaud
Livraison, ramassage et service gratuits

VOUS POUVEZ PAYER EN

36

VERSEMENTS SANS INTÉRÊT*

SUR LES MEUBLES, ACCESSOIRES DE DÉCORATION, ÉLECTROMÉNAGERS ET APPAREILS ÉLECTRONIQUES JUSQU'EN AOÛT 2014

LIVRAISON GRATUITE
7 JOURS SUR 7, MÊME LE DIMANCHE!
DANS UN RAYON DE 200 KM. DÉTAILS EN MAGASIN.

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI AU VENDREDI 9 H À 21 H • SAMEDI 9 H À 17 H • DIMANCHE 10 H À 17 H

GATINEAU

819 561-5007 • 1 877 755-2555
braultetmartineau.com



Suivez-nous sur **twitter** au @BM_Promotions





L'ÉVÉNEMENT
POLE POSITION
DODGE



Dodge Grand Caravan Crew 2011 montrée**

DODGE GRAND CARAVAN SE 2011 à partir de **19 995\$**

LA MINI-FOURGONNETTE LA PLUS VENDUE AU PAYS

Détails chez le concessionnaire

DODGE JOURNEY SE 2011

LE MULTI-SEGMENT LE PLUS VENDU AU PAYS

Détails chez le concessionnaire

à partir de **19 995\$**



DODGE RAM SXT 4X4 2011

LE CAMION AYANT CONNU LA PLUS FORTE CROISSANCE SUR LE MARCHÉ

Détails chez le concessionnaire

à partir de **26 995\$**



JEEP PATRIOT SPORT 2011

LE 4X4 LE PLUS ÉCONOMIQUE SUR LE MARCHÉ

Détails chez le concessionnaire

à partir de **15 995\$**



JEEP COMPASS 2011

LE 4X4 LE PLUS ÉCONOMIQUE SUR LE MARCHÉ

Détails chez le concessionnaire

à partir de **16 995\$**



Venez rencontrer nos vendeurs! « Le #1 du service ! »



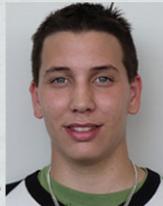
Brian Rail
Dir. commercial



Michel Marinier
Représentant



Manon Fortin
Représentante



Nyx Pilon
Représentant



259, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611
HEURES D'AFFAIRES: Lundi au vendredi de 8h à 17h
Ouvert le jeudi de 18h à 20h

PLUS DE PUISSANCE. MOINS D'ESSENCE. UNE VALEUR SÛRE.
14 MODÈLES QUI CONSOMMENT 8,1 L / 100 KM (35 MPG) OU MOINS.



Le festival Images et lieux renaît

LISE JOLY

MANIWAKI - Continuons notre rétrospective du Festival Images et lieux amorcée le 4 août dernier dans les pages de ce journal. Nous avons fait le tour des trois premières éditions, celles de 2004, 2005 et 2006.

Sous le thème Au fil du temps, le cinéma rural prend ses airs, le Festival Images et lieux s'est déroulé à Maniwaki du 11 au 16 septembre 2007. Encore une fois, la Maison de la culture a exprimé son engagement à établir des ponts entre les artisans du cinéma rural et les festivaliers. Le porte-parole du festival fut Ken Scott et deux réalisateurs l'ont accompagné, Raoul Jomphe qui

signait le documentaire Phoques, le film projeté en ouverture, et Robert Favreau. Quelques artisans du cinéma d'ici furent présents à leur côté, soit Robert Favreau, Manon Barbeau avec le Wapikoni Mobile, Jean Guénette, Jacques Giraldeau, André-Line Beauparlant et Robert Morin.

Encore une fois, une grande place fut réservée à la relève avec le concours de courts-métrages à thématique rurale pour le prix Gilles-Carle, la projection des œuvres réalisées par les cégépiens inscrits en cinéma, des œuvres réalisées par l'équipe de Wapikoni et des jeunes cinéastes de Kino Outaouais.

Les médias locaux, depuis le début du Festival en 2004, n'ont jamais cessé de couvrir

l'événement. Le site web du Festival a aussi été très utile pour faire connaître l'événement.

Cette année-là, face à la salle Gilles-Carle, un chapiteau abritait le Cinéophile-café qui fut le rassemblement par excellence des festivaliers désireux d'échanger sur le cinéma tout en partageant nourriture et consommation. En soirée, sur des airs connus, le chansonnier Michaël Mercier a fait vibrer l'espace en toute convivialité. Plus tard, les kinoïtes ont présenté leurs films tout en «humour et horreur».

Des matinées scolaires pour les élèves du primaire et du secondaire ont eu lieu à la Salle Gilles-Carle. Une soirée fut consacrée aux images tournées dans la Vallée-de-la-Gatineau par de jeunes étudiants en cinéma, au plaisir des

festivaliers. Une autre soirée fut consacrée à un documentaire de Jacques Giraldeau de l'ONF.

Le jury, composé de nombreux artisans du cinéma québécois, a visionné les œuvres retenues pour le concours de courts-métrages associé au Prix Gilles-Carle. Six courts métrages furent retenus d'un peu partout au Québec et la soirée fut des plus intéressantes en compagnie des jeunes réalisateurs.

Nous revoici donc en 2011 avec la présentation du FIL après 3 ans d'absence. Oui, le festival Images et lieux renaît, avec un budget restreint mais avec toute la volonté d'offrir un week-end de cinéma à la population de la Vallée-de-la-Gatineau. La programmation vous sera présentée dans ce journal au fur et à mesure que les films seront réservés auprès des distributeurs.

OPINIONS

Ras-le-bol des décisions municipales à Aumond

Le 3 août dernier, nous avons été invités par la municipalité d'Aumond à signer un registre sur le règlement 2011-02 intitulé : Règlement décrétant un emprunt de 450 000 \$ pour la rénovation du Centre municipal situé au 664, route Principale à Aumond. En signant ce registre, les citoyens demandaient que ce projet d'emprunt fasse l'objet d'un scrutin référendaire. Le nombre de demandes requis pour que le règlement numéro 2011-02 fasse l'objet d'un scrutin référendaire était de 86. Le résultat final des signatures du registre acceptées par le Directeur général présent lors de cette journée du 3 août dernier fut de 83. Donc, nos élus ont

approuvé ce règlement et l'ont présenté au Ministère des affaires municipales qui devra décider, après étude du dossier, si la municipalité peut aller de l'avant avec son projet d'emprunt.

À ce 450 000 \$ s'ajoutent 150 000 \$ de réserve accumulée par nos taxes ainsi que 52 000\$ provenant du Programme Parc Rural. Il ne faut pas oublier qu'il y aura sûrement des dépassements de coût et que nous atteindrons possiblement un investissement de 3/4 de millions en plus des dépenses récurrentes au projet. Tout cet investissement pour environ 354 payeurs de taxes.

En tant que citoyenne de la municipalité d'Aumond, je me verrai ajouter pour les 15 prochaines années un montant substantiel pour ce projet qui s'ajoutera à ma facture déjà lourde. De plus, il est à prévoir, dans un proche avenir, une dépense additionnelle pour sécuriser le barrage tel qu'ordonné par les ministères concernés. Qui aura les moyens de vivre dans la municipalité d'Aumond ?

Élus municipaux, allez-vous nous laisser en héritage ce lourd fardeau fiscal ? Votre rôle d'élus municipaux est de veiller sur les intérêts des citoyens comme de bons gestionnaires. Pourquoi ne pas nous avoir présenté quelques

esquisses sur lesquelles la population aurait pu se prononcer ? Vous, monsieur le Maire, serez-vous citoyen d'Aumond dans 4 ans ?

Il s'avère donc très important que tous les payeurs de taxes d'Aumond se présentent, le 6 septembre prochain à 19 h à l'assemblée municipale, pour exprimer leur avis au sujet de cet emprunt. Nous reconnaissons que nos élus ont besoin de locaux plus adéquats, mais ceux-ci doivent tenir compte de nos moyens. Votre opinion nous est chère, car notre Conseil municipal ne semble pas écouter nos revendications.

Claire Émond-Lévesque, propriétaire chemin Lac-Quinn, Aumond

LETTRÉ OUVERTE

Précision du président de l'Association du Grand Lac Rond

J'aimerais maintenant apporter une explication concernant l'article que j'ai envoyé au journal il y a trois semaines intitulé : «Notre lac en situation critique». Il faut bien comprendre que ce n'est pas l'eau de notre lac qui est en état critique mais bien la situation de notre lac par rapport à l'application du Règlement de contrôle intérimaire 2009-206 pour la revégétalisation des bandes riveraines. J'aurais dû m'exprimer différemment avec un titre portant moins à confusion comme : «Notre lac, à un tournant vital». Ce que je voulais passer comme message c'était que les décisions que nous prenons aujourd'hui par rapport à la revégétalisation des berges sont critiques pour notre lac. Je suis convaincu que si nous faisons échouer l'application du RCI, nous commettons une grave erreur qui aura des répercussions néfastes pour notre lac à moyen et long terme.

Le Grand Lac Rond est un lac profond avec une circulation d'eau abondante et il est alimenté principalement par les grands lacs 31 Milles et Pémichangan. Les tests d'eau de baignade que nous faisons à chaque année ont toujours été de bons à excellents. Des gens boivent souvent l'eau du lac même si ce n'est jamais recommandé de boire de l'eau de surface.

Ces résultats cependant peuvent être trompeurs si on évalue la qualité globale de l'eau du lac. Plusieurs années passées, l'eau était cristalline. Aujourd'hui, elle a perdu beaucoup de sa limpidité principalement à cause de l'augmentation de phosphates. Ce qu'il faut comprendre c'est que le Grand Lac rond étouffe sous la pression d'une ceinture de plus de 360 chalets. Pendant des milliers d'années le lac était limpide et soudain à cause de l'occupation humaine, il a perdu un gros pourcentage de sa qualité en dedans de quelques décennies. Si on continue comme ça, on va le perdre d'ici quelques années. C'est pour ça

que même si le lac a une bonne qualité d'eau de baignade il est important d'appliquer le RCI afin de ralentir la vitesse de sa dégradation actuelle causée principalement par les phosphates. J'aimerais aussi apporter une autre précision. Les propos que j'ai émis dans cet article ne reflétaient pas nécessairement ceux de l'ensemble des membres de l'Association mais bien ceux du comité exécutif via une décision prise en bonne et dû forme par un vote majoritaire Le comité exécutif a reçu un mandat clair de ses membres lors d'assemblées annuelles précédentes pour prendre de telles décisions et il doit en répondre à chaque réunion annuelle. Cette année la réunion se tiendra à Bouchette le dimanche 28 août.

Ce texte a été approuvé par le comité exécutif par un vote de 4 contre 1.

*J.O. André Patry, président
Association du Grand Lac Rond (Roddick)*

Précision

M. Robert Lesage, dans un appel téléphonique logé à La Gatineau mardi après-midi, affirme s'être présenté comme résident du Grand Lac Rond et non comme président de l'Association du Grand Lac Rond (Lac Roddick) de Bouchette lors de son allocution et de la présentation d'une pétition aux maires de la région le mardi 16 août dernier à Gracefield.

Sur place, le journaliste de La Gatineau a bien entendu des gens, près de lui, le qualifier de président de cette association.

Jean Lacaille
Directeur de l'information
La Gatineau

La **Gatineau**

Maintenant au 135-B, route 105, Maniwaki

819-449-1725

Courriel publicité : publicite@lagatineau.com

Courriel rédaction : redaction@lagatineau.com

Courriel direction : direction@lagatineau.com

135-B, route 105, Maniwaki
Maniwaki (Québec) J9E 3A9
Tél.: 819-449-1725
Télé.: 819-449-5108
Abonnement :
Canada 60\$ +tx, extérieur 95\$ +taxes

Votre journal local est la propriété d'un groupe d'actionnaires de la région. Il est produit par une équipe de professionnels qui mettent tout en oeuvre pour vous servir adéquatement.

- À la réception : Sophie Cyr
- À la publicité : Pierre Vallée;
projets spéciaux: François Clément
- À la rédaction : Jean Lacaille, directeur de l'information,
Sylvie Dejoux, journaliste et Rodrigue Lafrenière, pigiste
- À l'infographie et au graphisme :
Martin Aubin, Stéphane Bogé et Jessica Robitaille
- À la comptabilité : Sonia Guénette
- Sous la direction de Denise Carrière
Collaboration spéciale de Destinée DeCottret

Publié le jeudi, et monté dans nos ateliers par Les Éditions La Gatineau Ltée, 135-B, route 105, Maniwaki

Imprimé à l'Imprimerie Qualimax 130, Adrien-Robert Gatineau (Québec)

Courrier de deuxième classe, enregistrement No. 0535.
Dépôt légal :
Bibliothèque Nationale du Québec.
Tirage : 13 000 copies.

RÉSEAU  SÉLECT 

Représentation nationale :
Montréal : 514-866-3131
Toronto : 416-362-4488

 OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE
Les données de tirage sont mises à jour trimestriellement et sont certifiées par Deloitte & Touche périodiquement.


Membre de l'Office de la distribution certifiée inc.

Conseil d'administration : Denis Moreau, président, André Lapointe, vice-président, Denis Gendron, secrétaire-trésorier, Sonny Constantineau, Yves Cousineau, Pierre Piché, André Benoît, dir.

Les textes d'opinions sont le fait de leurs seuls auteurs et ne représentent en aucun cas l'opinion des propriétaires ou de l'équipe de production.

Un bon véhicule usagé NOUS EN AVONS!

CHOIX

**Bon prix
Bonne garantie**

2003 F250 XI

11 995\$ 1598CU
 4 portes - boîte 8' - V8
 138 000 km

2004 F150 4X4 XLT

15 995\$ 1564CU
 4 portes - boîte 5 1/2'
 136 000 km

2004 F150 4X4 XL

9 995\$ 1589CU
 cabine double - boîte 8'
 226 400 km

2004 F250 4X4 XLT

15 995\$ 1616CU
 cabine double - boîte 8' - diesel
 205 000 km

2004 F350 Lariat

24 995\$ 0542CU
 4 portes - boîte 8' - roues doublés
 arrière 135 000 km

2005 Dodge Dakota

11 995\$ 1609CU
 cabine double - 4X4 - V8 - 4,7 L.
 116 000 km

2005 Dodge Ram 1500

13 995\$ 4490
 4 portes - boîte 8' - V8 - 4X4
 139 000 km

2005 Ford explorer Ltd

13 995\$ 4475
 4X4 - édition limité - V8
 121 000 km

2005 Ford F150 XLT

15 995\$ 1590CU
 4 portes - boîte 8' - V8
 104 800 km

2005 Toyota Tundra

12 995\$ 1602CU
 cabine double - boîte 6 1/2' - V8
 4X4 - SR5 - 226 000 km

2007 Ford Focus SES

8 995\$ 2033
 toit ouvrant - 4 cyl - 5 vitesses
 71 500 km

2007 Ford Focus SE

10 995\$ 2048
 4 cyl - automatique - a.c.
 47 500 km

2008 Chev Aveo

8 995\$ 1181AU
 Berline - 4 cyl - automatique
 86 000 km

2008 Sylverado 1500

17 995\$ 1612CU
 4 portes - boîte 6 1/2' - V8
 130 200 km

2008 Escape Ltd

20 995\$ 4470
 GPS - 6 cyl - AWD
 59 000 km

2008 F250 XLT

28 995\$ 0543CU
 4 portes - boîte 8' - V8 - 4X4 - diesel
 95 000 km

2008 Ford Focus se

10 995\$ 2055
 4 cyl - manuelle - 2 portes
 72 500 km

2008 Sportage LX KIA

14 995\$ 1606CU
 4X4 - V6 - auto.
 72 200 km

2010 Ford explorer Ltd

37 995\$ 0535CU
 4X4 - V8 - auto.
 29 000 km

2009 Ford Escape

20 995\$ 4508
 4X4 - 6 cyl - XLT
 46 000 km

2009 Ford Ranger sport

15 995\$ 4476
 4X4 - 6 cyl - manuelle
 52 500 km

2010 Expedition Eddie Bauer

36 995\$ 1598CU
 4X4 - V8 - auto.
 62 000 km

2006 Ford F250 XLT

19 995\$ 4521
 4X4 - super cab - diesel
 79 000 km

2010 Ford Flex Ltd

33 995\$ 4496
 G.P.S. - toit ouvrant - 4X4
 53 000 km

2011 Mustang

31 995\$ 2026
 Decapotable - V6 - auto.
 21 000 km

2011 Mustang

31 995\$ 1174AU
 Decapotable - V6 - Auto.
 26 000 km



GÉRARD HUBERT



HUBERT
 MANIWAKI / MONT-LAURIER
 Auto

Maniwaki: 819 449-2266
 Fax: 819 449-6217
 Mont-Laurier: 819 440-2266
 Fax: 819 440-2074
www.hubertauto.com

**GAGNEZ
 VOTRE ACHAT**
 Jusqu'à concurrence de
50 000\$



Un vendredi ensoleillé pour la Sûreté du Québec

JEAN LACAILLE

MESSINES - La 10^e édition du Tournoi de golf annuel de la Sûreté du Québec de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau, tout comme les neuf éditions précédentes, a remporté un vif succès alors que 160 golfeurs ont pris le départ, au coup de carabine, vendredi dernier au club de golf Algonquin de Messines.

Soixante personnes se sont ajoutées pour le souper pour porter à 220 le nombre de participants à l'édition 2011. Plusieurs maires de la région, de même que le préfet Pierre Rondeau, étaient également inscrits et ont profité d'une journée ensoleillée pour s'amuser ferme sur le parcours.

La lieutenant et directrice du détachement de la SQ, Mme Isabelle Lebeau, a remercié la présidente d'honneur du tournoi, la députée de Gatineau, Mme Stéphanie Vallée. «Nous remercions les participants, nos nombreux partenaires. Sans leur participation, le tournoi ne pourrait connaître autant de succès. Nous avons reçu du bon monde pour une bonne cause (Jean-Bosco). Un merci spécial à M. Denis Nault qui s'est dévoué pendant toute la nuit pour l'organisation technique du tournoi. Je souligne également la contribution de M. Roger «Saucisse» Gauthier, qui nous avait préparé ses délicieuses saucisses et pepperoni au trou # 11. C'est un geste que nous avons beaucoup apprécié.»

La députée de Gatineau, Stéphanie Vallée, a salué la présence de son collègue de l'Assemblée nationale, le député de Chomedey, M. Guy Ouellette. «Nous nous sommes tous mobilisés ici aujourd'hui pour démontrer notre grand intérêt au projet du Centre Jean-Bosco et les membres de son personnel qui se dévouent pour la clientèle la plus vulnérable de la région. Je sais que la campagne de financement, pour la construction d'un nouveau centre, se déroule très bien. L'objectif de départ était de récolter 1 million \$ qui équivaut à la part du milieu. Et je sais que l'équipe de Jean-Bosco est très près de son but. Merci à tous ! Nous sommes particulièrement fiers de remettre la somme de 13 500 \$ aux dirigeants du Centre Jean-Bosco de Maniwaki.»

Les meilleurs scores

Le tournoi était disputé sous la formule écossaise à quatre joueurs. Dans la catégorie mixte, la victoire est allée à Luce Farrell, Barry Moore, Guy Pinsonneault et Gerry Desjardins avec une fiche de -14 sous le par. Danielle Dénommé, Line Labelle, Gina St-Jacques et Louise Martel ont remporté la victoire chez les dames avec une fiche de -7 alors qu'Alain Leclerc, Martin Deguire, Sylvain Courchesne et Martin Bédard ont fait de même chez les hommes en ramenant une carte de -11 sous la normale du parcours.

Daniel Larabie a mérité un magnifique barbecue résultant de sa victoire au concours de putting. Denis Gendron, en gagnant le

concours des coups d'approche, s'est mérité un forfait d'une valeur de 320 \$ à l'Hôtel Le Château Logue Golf & Resort de Maniwaki. Gaétan Pétrin est reparti avec deux billets pour assister à un match des Sénateurs d'Ottawa après avoir battu le pro, Sébastien Constantineau, en logeant sa balle le plus près de la coupe au trou # 5. Ronald Cross a remporté le prix offert par l'Auberge du Draveur. Le forfait de Planchers Lauzon a été remporté par Éric Richard. Le barbecue du Centre Jean-Bosco a été remporté par Nicole Lalonde.

Encan chinois

Le prix d'une valeur de 3 000 \$, sous forme d'un crédit-voyage, offert par les Voyages Austral de Maniwaki, la Pharmacie Jean-Coutu de Maniwaki et la Station Sunnys de Maniwaki a fait l'objet d'un encan chinois animé par Robert Chalifoux et Denis Nault. Les animateurs avaient fixé à 1 322 \$ la somme maximale à atteindre pour l'encan. Ronald Cross, maire de Messines, propriétaire de l'Hôtel Chez Martineau de Maniwaki, a injecté la somme de 1 688 \$ dans la cagnotte qui a finalement atteint l'objectif, soit la somme de 3



Dans l'ordre habituel : Anne-Marie Crytes, présidente du conseil d'administration du Centre Jean-Bosco, Stéphane Raymond, commandant-chef de la SQ en Outaouais, Guy Ouellette, député libéral de Chomedey, Isabelle Lebeau, lieutenant-chef du détachement de la SQ-MRC-VG à Maniwaki, Stéphanie Vallée, députée de Gatineau, l'homme d'affaires Robert Gendron, président honoraire de la campagne de financement, Pierrette Lapratte, chargée de projet au Centre Jean-Bosco et le préfet, Pierre Rondeau.

000 \$ qui sera remise au Centre Jean-Bosco de Maniwaki dans le cadre de sa campagne de financement.

La soirée a été animée par Robert Chalifoux et Denis Nault qui ont fait de l'excellent travail. Les golfeuses et golfeurs se sont donnés rendez-vous pour la 11^e édition qui aura lieu en août 2012 à Golf Mont Sainte-Marie.

Le Centre Jean-Bosco atteint son objectif de 1 million \$

MESSINES - Le milieu a fait sa part. Il ne manque que la contribution fédérale de 3 millions \$ pour concrétiser le projet de construction d'un nouveau Centre Jean-Bosco (CJB) à Maniwaki. Le million de dollars a été atteint grâce à la généreuse contribution de la Sûreté du Québec de la Vallée-de-la-Gatineau et de la députée de Gatineau, Stéphanie Vallée.

La SQ a remis la totalité des recettes nettes de la 10^e édition de son tournoi de golf annuel, soit 13 500 \$, et la députée de Gatineau, Stéphanie Vallée, a arrondi la somme, en y ajoutant 1 500 \$. La remise du chèque à Mme Pierrette Lapratte, chargé de projet du CJB, a eu lieu au terme du tournoi, vendredi soir dernier au club de golf Algonquin de Messines.

«Au nom de toute l'équipe du CJB, je remercie les organisateurs du tournoi de golf de la SQ qui ont décidé d'adhérer à notre cause. Cette dernière mise met un terme à notre campagne de financement dont l'objectif était de récolter 1 million \$, en guise de part pour notre projet d'un tout nouveau centre», a précisé Mme Pierrette Lapratte.

Mmes Isabelle Lebeau et Stéphanie Vallée n'ont pas manqué d'indiquer que le projet du CJB était une bonne cause.

Bref historique

Le CJB amorçait, il y a trois ans, une campagne de financement afin de doter l'organisme d'un nouvel édifice le plus rapidement possible.

Les locaux actuels sont désuets et beaucoup trop étroits.

«Nous avons même des gens sur une liste d'attente que nous ne pouvons accueillir parce que nous manquons d'espace. Nous avons fait notre part et nous espérons que notre demande sera finalement entendue et que le gouvernement canadien confirmera un investissement pour une nouvelle construction», a ajouté Mme Pierrette Lapratte, qui a conversé longuement avec le député néo-démocrate, Mathieu Ravignat, qui a pris le temps de souper au Tournoi de golf de la SQ. M. Robert Gendron, président d'honneur de la campagne de financement était également présent.

Le site

Le nouveau CJB serait construit sur un terrain situé dans le centre ville de Maniwaki. Il a été impossible d'en connaître l'emplacement mais nous avons appris qu'une somme d'argent avait été remise au propriétaire en attendant la mise en chantier du nouveau centre.

Le CJB accueille des gens qui ont des limitations physiques et mentales. Divers plateaux d'apprentissage sont mis sur pied afin de leur permettre d'envisager un retour sur le marché du travail.

Le Centre d'apprentissage, de recyclage et de récupération de l'Outaouais (CARRO) joue un rôle déterminant dans ces deux domaines. Pas moins de 624 tonnes de vêtements et divers objets

sont récupérés chaque année et remis sur le marché à des prix vraiment avantageux pour toute la population de la Vallée-de-la-Gatineau.

Depuis le début de la campagne, le CJB a pu

compter sur la générosité légendaire de la population de la Vallée-de-la-Gatineau, de l'entreprise privée et de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau.



Immo Outaouais
Agence immobilière

Muguette Céré
Courtier Immobilier Agréé
(819) 441-8171
(819) 449-1244

Site Web : www.immo-outaouais.com
Courriel : muguettecere@videotron.ca



Le seul courtier agréé en Haute-Gatineau !

<p>NOUVELLE INSCRIPTION SIA: 8598040</p>  <p>Chemin Joliette - Messines</p> <p>Terrain dans un endroit très recherché, secteur Chemin joliette Sud Messines, à 10 minutes de Maniwaki. FAITES UN OFFRE !</p>	<p>NOUVELLE INSCRIPTION SIA: 8598563</p>  <p>187, Route 107 - Délage</p> <p>Joli bungalow, 2 chambres à coucher, à 3 petites minutes de maniwaki, cour arrière bordée d'arbres, plusieurs rénovations extérieures et intérieures, le réservoir septique est récent de août 2011.</p>
<p>SIA: 8414838</p>  <p>317, rue Wilfrid-Leblanc - Maniwaki</p> <p>Propriété située secteur Christ-Roi avec loyer parental très bien éclairée, 3 chambres à coucher, terrain aménagé avec goût, plusieurs rénovations. Fini les recherches, venez visiter.</p>	<p>79 000\$ SIA: 8577595</p>  <p>72, Rue St-Jean - Maniwaki</p> <p>Située dans le secteur comeauville, cette propriété saura vous séduire : Cuisine fonctionnelle qui économise des pas adjacents au coin repas ensoleillé. Inspirés d'autrefois, les planchers en bois francs donneront du caractère à votre mobilier.</p>
<p>SIA: 8218103</p>  <p>Petit Lac des Cèdres Messines</p> <p>Chalet tout en bois, 3 ch.à coucher, rénové cette année, une grande véranda surplombe le lac, endroit très recherché pour famille, chasseurs, pêcheurs, vous recherchez la paix voici le nid qu'il vous faut.</p>	<p>SIA: 8458535</p>  <p>254, Rue Scott - Maniwaki</p> <p>Bungalow avec une vue magnifique, très grand terrain dans un secteur tranquille, tout près du centre-ville, 3 ch.à.c situé dans Maniwaki.</p>
<p>SIA: 8576018</p>  <p>22, Rue Madelein - Délage</p> <p>Bungalow, extérieur en brique avec garage et 3 ch à coucher, à deux pas de Maniwaki à Délage, grand terrain, vendue inférieure à l'évaluation municipale. Arrêtez vos recherches, venez visiter.</p>	<p>SIA: 8564031</p>  <p>485, Rue de la Montagne - Maniwaki</p> <p>Propriété située secteur tranquille, rénovée au complet, jolie cour arrière avec patio. Idéale pour jeune couple ou couple retraité. La visiter c'est l'adopter.</p>

Choisissez la qualité, choisissez Muguette Céré !



Au centre, Anne-Marie Crytes, présidente du conseil d'administration du Centre Jean-Bosco de Maniwaki, Danielle-Marie Lemieux, Janique Clément, Pascale Coggins et André Charron, également membres du conseil d'administration de l'organisme.

L'axe Grand-Remous-Maniwaki-Gatineau sur la Route Verte

JEAN LACAILLE

GRACEFIELD - Le préfet Pierre Rondeau estime qu'il est plus que temps que l'axe Grand-Remous-Maniwaki-Gatineau soit intégré au réseau national de la Route Verte. La MRC a investi plus de 1,5 million \$ au niveau de sa construction en plus d'en assumer la gestion, les opérations et l'entretien qui s'élèvent à 90 000 \$ par année. C'est beaucoup plus que toutes les régions du Québec.

«Nous allons faire les démarches d'usage pour nous assurer de jouer dans la cour des grands. Notre MRC a fait plus que sa part pour son parc linéaire. Nous avons décidé d'investir quelque 400 000 \$ pour aménager le tronçon sud de notre piste cyclable. Nous tenons absolument à ce que notre piste cyclable soit intégrée à la Route Verte.»

L'intégration de l'axe Grand-Remous-Maniwaki-Gatineau à la Route

Verte permettrait de relier la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau au réseau Régional de l'Outaouais et National pour l'ensemble du Québec. Elle permettrait également un double lien cyclable avec les régions de la Capitale fédérale et les Laurentides.

La MRC a eu à digérer les refus systématiques et récurrent de Vélo Québec et Transport Québec d'intégrer l'axe Grand-Remous-Maniwaki-Gatineau dans le réseau national de la Route Verte. Les maires de la région, conscients de l'investissement récurrent qu'ils consentent à réserver à la piste cyclable, bon an, mal an, en ont ras-le-bol de ces refus constants qui freinent le développement de la piste cyclable et ont un impact néfaste sur l'économie régionale.

Les maires ont donc donné leur aval à la recommandation du Comité des transports et des communications, des loisirs et de la culture de la MRC dont les membres ont étudié le dossier lors d'une rencontre le 11 août dernier.



La MRC demande l'intégration de l'axe Grand-Remous-Maniwaki-Gatineau au réseau national de la Route Verte.

La MRC-VG endosse donc et appuie la demande officielle de Loisirs, Sports Outaouais auprès de Vélo Québec et de Transport Québec afin que l'axe nord Grand-Remous-Maniwaki-Gatineau soit

intégré au réseau national de la Route Verte. La MRC-VG va transmettre une demande d'appui à ce projet structurant à la Conférence régionale des élus de l'Outaouais.

La MRC veut compléter la Véloroute des Draveurs

JEAN LACAILLE

LA GATINEAU - Le conseil régional des maires de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau (MRC-VG) n'a pas l'intention de niaiser avec la rondelle et passe résolument à l'attaque pour obtenir le financement adéquat pour la construction et la mise en exploitation de la Véloroute des Draveurs.

Les maires ont donc donné le feu vert à leurs dirigeants de procéder aux demandes de trois allocations de fonds pour la réalisation de la Véloroute des Draveurs dont une première demande de 100 000 \$ qui sera logée auprès du conseil du Sentier transcanadien.

La piste cyclable porte le statut de Parc Régional public. Elle base cette demande sur la planification identifiée au plan

d'aménagement de la piste cyclable et la volonté récurrente de la MRC de réaliser une jonction définitive avec la municipalité de La Pêche.

Elle veut ainsi respecter le caractère récréatif de l'ancienne emprise ferroviaire pour laquelle elle a obtenu un bail lors du démantèlement de voie ferroviaire du CP. De plus, à la fin de 2010, la MRC a clairement démontré son intention de réaliser ce projet en y injectant 434 034 \$, soit l'équivalent de l'allocation totale de l'enveloppe du Programme de mise en valeur des ressources en milieu forestier (Volet II). Un tel apport doit être considéré comme une mise de fonds par le conseil du Sentier Transcanadien et offre l'opportunité d'obtenir une aide financière conséquente aux besoins pour la réalisation des travaux.

La date butoir pour le dépôt d'une demande a été fixée au 15 septembre prochain. La recommandation du Comité des transports, communications, loisirs et culture de la MRC a donc été adoptée, unanimement, par les maires de la région le mardi 16 août dernier à Gracefield. Une demande de subvention de 100 000 \$ sera donc acheminée au conseil du Sentier Transcanadien pour la réalisation de toutes activités devant mener au raccordement sud de la Véloroute des Draveurs qui ne pourraient être couvertes par le fonds actuellement disponible.

100 000 \$ additionnels

Dans le même ordre d'idées, une demande de subvention de 100 000 \$ sera adressée au ministère des Transports du Québec (MTQ), à même sa politique sur le vélo, pour la construction et la mise en exploitation de la Véloroute des Draveurs. L'infrastructure cyclable est intégrée au schéma d'aménagement en vigueur

actuellement à la MRC. Il est même possible que la MRC puisse présenter une demande d'aide au Volet III du Programme de développement des circuits régionaux de la Route Verte. Il faut également considérer l'adhésion de la ville de La Pêche à un projet cyclable régional et le dépôt, par celle-ci, d'une demande similaire au Programme d'aide.

La Politique vélo du MTQ est dotée d'un programme d'aide couvrant également 25 % des coûts du projet. Le dossier a été analysé lors d'une rencontre des membres du Comité des transports, des communications, des loisirs et de la culture de la MRC et adopté unanimement par les maires.

La demande d'aide sera donc adressée à la Politique Vélo du MTQ équivalant à 25 % des coûts de conception et de réalisation du projet de prolongement, au sud du territoire, de la Véloroute des Draveurs.

Le Volet III

Jamais deux sans trois ! La MRC entend se prévaloir du droit de présenter une demande d'aide au Volet III du programme de développement des circuits régionaux de la Route Verte pour la construction et la mise en exploitation de la Véloroute des Draveurs. Le même exercice sera suivi par la ville de La Pêche. La subvention provenant de ce volet couvre jusqu'à un maximum de 25 % les coûts du projet.

Les maires de la région sont conscients qu'une liaison entre la MRC-VG et la MRC des Collines-de-l'Outaouais confère au projet un positionnement exceptionnel au niveau touristique qui sera bénéfique pour les deux MRC.

En tout et partout, le coût de la réalisation du projet de construction et la mise en exploitation de la Véloroute des Draveurs se chiffre à 800 000 \$.

Travaux sur le chemin de Pointe Confort

LA GATINEAU - Des travaux de forages ont débuté lundi sur le chemin de Pointe Confort, entre les chemins Alie et de la Pointe-à-Pierre, à Gracefield.

L'horaire des travaux sera du lundi au jeudi, de 7h à 18h. Une voie sera fermée et la circulation se fera en alternance à l'aide de signaleurs. La limite de vitesse

maximale permise sur le chantier sera de 70 km/h. Une signalisation appropriée délimitera l'aire des travailleurs. Cet horaire pourrait varier en fonction des conditions climatiques.

Ces travaux, au coût de 28 550 \$, sont effectués par le Groupe SM de Gatineau et se termineront vers le 18 août 2011.



Maniwaki Adult Education & Vocational Training Centre and SARCA Services

265 Hill Street
Maniwaki (Quebec) J9E 2G8
Email: aemaniwaki@wqsb.qc.ca

Telephone:
819 449-1731

Maniwaki Centre offers individualized programming and one-on-one tutoring within a small classroom setting, PLUS you can choose from the following academic or vocational programs!

ACCOUNTING STUDIES

HIGHSCHOOL DIPLOMA
CEGEP & VOCATIONAL EDUCATION PREREQUISITES

SECRETARIAL STUDIES

FRENCH SECOND LANGUAGE

POSTSECONDARY/HIGHSCHOOL PREPARATION

OFFICE SKILLS UPGRADING

Don't miss out! Register for fall classes now!

**When? August 22nd, 23rd, 24th and 26th and August 29th to September 1st
From 9:00 a.m. to 4:00 p.m.**

Classes will begin on Tuesday, September 6th, 2011

*Please bring your long form birth certificate and most recent transcript

L'ÉVÈNEMENT PRIX DES EMPLOYÉS GM¹

JUSQU'AU 31 AOÛT



CRUZE LS

PRIX À L'ACHAT
14 946 \$²

Comprend le transport.

99 \$²
AUX DEUX SEMAINES

0 \$
DE MISE DE FONDS

Financement à l'achat 84 mois

EQUINOX LS

PRIX À L'ACHAT
25 440 \$²

Comprend le transport et la taxe de climatisation.

159 \$²
AUX DEUX SEMAINES

0 \$
DE MISE DE FONDS

Financement à l'achat 84 mois

AVEO⁵ LS

PRIX À L'ACHAT
11 982 \$²

Comprend le transport.

74 \$²
AUX DEUX SEMAINES

0 \$
DE MISE DE FONDS

Financement à l'achat 84 mois



SILVERADO LS 4x4 À CABINE ALLONGÉE

399 \$³
PAR MOIS

1 000 \$ de mise de fonds

TAUX DE LOCATION

0,8 %
LOCATION **24** MOIS

Comprend le transport et la taxe de climatisation.



MALIBU LS



FINANCEMENT À L'ACHAT DE

0 %
SUR **60** MOIS⁴



LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS • GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
160 000 KM • ASSISTANCE ROUTIÈRE
• TRANSPORT DE COURTOISIE



CHEVROLET, ET FIER DE L'ÊTRE.

offreschevrolet.ca

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles neufs 2011 Cruze LS (P169/R7A), Aveo⁵ (T1V48/R7A), Equinox (L1F28/R7B), Silverado (CC10753/1S7) et Malibu (Z2669/R7A). Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. L'ajustement de prix comprend le rabais consenti aux employés (avant les taxes) et, le cas échéant, un crédit pour la livraison du constructeur au concessionnaire (avant les taxes) et est destiné aux particuliers seulement. Autres crédits de livraison offerts sur la plupart des modèles. Le montant du rabais consenti aux employés est établi selon le PDPSF du véhicule (inclut le transport et les taxes de matriculation et d'assurance, exclut les frais d'immatriculation et d'assurance). Les concessionnaires peuvent établir leurs propres prix. Le montant réel économisé dans le cadre de l'événement « Prix des employés » variera selon les prix de vente antérieurs établis par votre concessionnaire. Le rabais consenti aux employés s'applique à l'achat ou à la location d'un modèle admissible neuf Chevrolet 2011 ou 2012 livré entre le 6 juin 2011 et le 31 août 2011 chez les concessionnaires du Québec participants. Véhicules non admissibles: Volt, Sonic, Orlando, Express. Certains modèles 2011 sont offerts en quantités limitées. Certaines conditions s'appliquent. 2. Transport (1 450 \$) et taxe de climatisation (100 \$, si applicable) inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM, droits et taxes en sus. À l'achat d'une Aveo et d'un Equinox, un total de 182 paiements effectués aux deux semaines, à un taux de financement variable de 3%, pour un terme de 84 mois, sur approbation de crédit des services de financement TD. À l'achat d'une Cruze, un total de 182 paiements effectués aux deux semaines, à un taux de financement de 5,69%, pour un terme de 84 mois, sur approbation de crédit d'Ally Credit. Exemple: basé sur un financement de 11 999 \$ à un taux annuel de 3%, et amortissement sur 84 mois. Le paiement s'élève à 74 \$ aux deux semaines. Le coût d'emprunt est de 1 469 \$, et l'obligation totale est de 13 468 \$. Includ un rabais à la livraison de 2 000 \$ pour Aveo et de 1 000 \$ pour Malibu. Le rabais à la livraison est un crédit de l'acheteur offert au concessionnaire par le fabricant et est offert aux particuliers seulement. Le rabais de 13 000 \$ est applicable au modèle Silverado LTZ-4x4 à cabine allongée (CK10753/1S7). 3. Paiements mensuels basés sur une location de 24 mois pour Silverado, à un taux de location de 0,8%. Includ un crédit à la livraison de 8 000 \$. Limite annuelle de 20 000 km, 0,20 \$ par kilomètre excédentaire. Sur approbation de crédit de la Financialx Corporation. Les versements mensuels peuvent varier selon la valeur du versement initial ou du véhicule de change. Première mensualité exigible à la livraison. Aucun dépôt de sécurité requis. 4. Taux de financement à l'achat de 0%, pour un terme de 60 mois sur approbation de crédit de Ally Credit. Exemple: basé sur un financement de 22 000 \$ à un taux annuel de 0% et amortissement sur 60 mois. Le paiement s'élève à 192,23 \$ aux deux semaines. Le coût d'emprunt est de 0 \$. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RIMAB Québec. Excluant la région de Gatineau - Hull et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants et de GM Mobility. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindres. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 465-7433 ou visitez gm.ca.

«La meilleure édition en huit ans» - Armand Hubert

JEAN LACAILLE

BOIS-FRANC - Ça va de mieux en mieux pour le Festival Country de Bois-Franc et la 8e édition, présentée en fin de semaine, n'a pas fait exception à la règle. Il y a eu plus de gens, plus de caravaniers, et des artistes de renom qui ont tenu l'affiche multipliant les entrées au Centre culturel Donat-Hubert.

«Habituellement lors d'un festival country, la soirée du dimanche est relativement calme. Ce ne fut pas le cas pour nous puisque le légendaire Paul Daraïche s'est chargé de remplir notre centre. Denis Côté, Julie Daraïche, Régis Gagné et Marc Morin ont également fait de même durant le week-end. Le festival continue de progresser et il est devenu un incontournable pour les amateurs de musique country de partout au Québec. Plusieurs amateurs de la Vallée-de-la-Gatineau l'ont également adopté. Nous sommes très fiers de l'achalandage qui nous permettra d'encaisser de bonnes recettes nettes que nous allons investir dans l'amélioration de nos infrastructures de loisirs locales», indique le maire Armand Hubert qui salue grandement l'implication

citoyenne dans le festival.

Deux milliers de personnes

Selon le maire, deux milliers de personnes sont venues à Bois-Franc durant les cinq jours de festivités. La soirée folklorique du jeudi a remporté un vif succès. Aucun incident disgracieux n'est survenu tout au long du festival. Tout s'est passé dans l'allégresse et dans la bonne entente.

«Au moins 110 caravaniers ont aménagé leurs pénates sur le site de même que dans la cour de l'école pour suivre de près tous les spectacles de nos artistes qui ont vraiment été exceptionnels. Je lève mon chapeau aux artistes locaux dont les prestations ont été très bien accueillies par les amateurs.»



Darquise Caron, de Gracefield, présentait son spectacle dimanche après-midi.

La propreté du site est la marque de commerce à Bois-Franc. Les spectacles sont présentés dans la salle communautaire du Centre culturel Donat-Hubert. L'orchestre de Y. Gravel a fait de l'excellent boulot dans l'accompagnement des artistes. Il en va de même pour le son et l'éclairage qui avaient été confiés à Garry Davis de Gado Musique. Normand Grenier, un vétéran de la scène country au Québec, était l'animateur. Les spectacles se sont déroulés sans bavure et les amateurs en ont eu pour leur



Des kiosques étaient proposés aux visiteurs dont un casse-croûte qui a fait l'affaire des festivaliers.

argent.

Les bénéfices nets du festival seront investis dans l'amélioration des infrastructures sportives et de loisirs de la cour de l'école. Des citoyens de Bois-Franc se sont impliqués dans la reprise du sport de la balle molle. Les jeunes ont un plaisir fou à jouer, tant le jour qu'en soirée, sur un terrain qui est maintenant éclairé.

«Nous pourrions ainsi maintenir un employé à temps plein pour l'entretien de notre centre culturel. Nous remercions tous ceux et celles, nos partenaires financiers inclus, qui, de près ou de loin, ont collaboré au succès de notre huitième édition. Il y aura sûrement une neuvième édition en 2012», conclut le maire Armand Hubert.



L'achalandage a été constant comme le démontre cette photo.

Guy Barbe est un passionné de musique country

JEAN LACAILLE

BOIS-FRANC - Guy Barbe, originaire de Gracefield, est venu de Gatineau pour suivre de près la 8e édition du Festival Country de Bois-Franc. Confortablement assis dans son fauteuil roulant avec Blanche-Neige et Cybelle, ses deux chiens domestiques, il écoutait religieusement les artistes qui se succédaient sur la scène du Centre culturel Donat-Hubert dimanche après-midi.

«Je suis un amateur de musique country depuis au moins 30 ans. J'ai suivi à peu près tous les festivals country qui ont été présentés durant toutes ces années. Celui de Bois-Franc figure parmi mes favoris. C'est bien organisé, autant pour les artistes que pour les amateurs.»

Guy Barbe est le fils de Théophile et de Béatrice Gauthier. Ses parents étaient cultivateurs à Gracefield. Il a grandi sur une ferme en compagnie de ses 20 frères et soeurs dont dix, 5 garçons et 5 filles, sont encore vivants.

«Je suis parti de Gracefield en 1971 pour m'établir à Gatineau avec mon épouse et nos sept enfants. À Gracefield, j'ai été

chauffeur de taxi pendant de nombreuses années.»

Des problèmes récurrents à la colonne vertébrale ont nécessité quelques opérations qui expliquent l'utilisation d'un fauteuil roulant. «Moi et mon épouse suivons les festivals régulièrement. Nous reviendrons sûrement à Bois-Franc l'an prochain. Je suis un incondicional de Paul Daraïche», conclut ce fervent amateur.



Guy Barbe, originaire de Gracefield, qui habite Gatineau depuis de nombreuses années, en compagnie de ses deux amies inséparables.



Lisette Lafrance
Courtier immobilier

(819) 441-0777
(866) 441-0777
(sans frais)

Liste complète sur : www.lafrance.com





GRAND-REMOUS 159 000 \$

1160, Transcanadienne
Sur la route Transcanadienne (Résidentiel et commercial) - Maison de 2 étages + garage de 40' x 36' isolé + grand entrepôt de 40' x 13' + remise de 18' x 12' - Terrain de 26 687 p.c. - VENEZ VOIR !



MESSINES 128 000 \$

55, ch. Poulin
ACCÈS ET VUE SUR LE LAC BLUE SEA - Maison/chalet 4 saisons - 2 chambres - Terrain de 11 195 p.c. - Secteur recherché - Parfait pour couple ou petite famille - Belle occasion !



AUMOND 249 000 \$

174, ch. du lac Murray
LAC MURRAY - Très beau modèle de maison construite en pièces - Plafond cathédrale et foyer au bois - Grande mezzanine avec chambre des maîtres - Superbe terrain 54 688 p.c. - À FAIRE RÉVER !



AUMOND 99 000 \$

15, ch. Leduc
ACCÈS NOTARIÉ AU LAC MURRAY - Joli cottage à la campagne - 2 chambres - Remise - Terrain de 19 234 p.c. - Cul de sac - À 15 minutes de Maniwaki - VIVE LA TRANQUILLITÉ !



MANIWAKI 119 000 \$

86, McConnery
SECTEUR CHRIST-ROI - 3 chambres - Salon de 25' x 15' - Terrain aménagé + de 10 000 p.c. - Abri d'auto - Près des écoles et de l'hôpital - Toute la famille s'y plaira !



MANIWAKI 99 000 \$

196, Champagne
CENTRE-VILLE - Joli bungalow 2 + 2 chambres - Grandes pièces - Extérieur tout brique - Garage neuf 20' x 24' isolé - Entrée asphaltée - PRÈS DE TOUS LES SERVICES!



MESSINES 225 000 \$

39, ch. Petit Lac des Cèdres
PETIT LAC DES CÈDRES (BORD DE L'EAU) - Bungalow (4 saisons) - 3 chambres - Grandes pièces - Sous-sol éclairé - Superbe plage en pente douce - 20 minutes de Maniwaki - Inutile de chercher plus loin!!



MANIWAKI 125 000 \$

243 - 245, Princ. Nord
DUPLIX (secteur Christ-Roi) - Bungalow presque tout refait à neuf - 2 logis de 2 chambres - Grand terrain 200' de profondeur - Entrée pavée avec abri d'auto - Occupez le rez-chaussé et louez le sous-sol !



MANIWAKI 115 000 \$

111, rue Lapointe
CHRIST-ROI - Joli bungalow - 3 + 1 chambres - 2 salles de bain - Sous-sol complètement aménagé - Véranda fermée - Remise - VENEZ LA VISITER !

Vive le Club des Dames au Chapeau Rouge

JEAN LACAÏLLE

MESSINES - Une femme au sourire attachant et contagieux est venue nous rencontrer à La Gatineau jeudi dernier. Un rayon de soleil ! Et pas n'importe qui ! Jeannine Dupuis-Saumure, de Messines, est présidente du nouveau Club des dames au Chapeau Rouge.

«Je fais partie de The Society of Red Hats en Floride. J'ai pensé que je pouvais implanter un club de ce genre chez nous, à Messines. J'ai donc fondé le club en juin dernier et nous comptons déjà 15 dames dans l'organisation. Notre mandat est de semer le bonheur partout où nous allons. Les gens ont beaucoup plus besoin des gens que de soleil et d'argent vous savez.»

Les trois B

Le mandat du club est simple : les bienfaits de la vie, la bouffe et le bénévolat. Les membres veulent accompagner leurs semblables pour freiner l'isolement chez les personnes âgées. «Il y a des gens qui s'ennuient et qui ne savent trop quoi faire pour passer le



Jeannine Dupuis-Saumure, de Messines, est présidente du nouveau Club des dames au Chapeau Rouge.

temps. Par de petites visites de courtoisie, nous espérons mettre un peu de bonheur dans leur vie, sans prétention, tout simplement.»

La hiérarchie royale

Le club fonctionne selon la hiérarchie royale. Jeannine Dupuis-Saumure, fondatrice du club, est la reine-mère de l'organisme. Les

princesses sont Betty Mayrand et Léonie Morin. Puis il y a les duchesses, les baronnes et les dames.

Première sortie

Les Dames au Chapeau Rouge n'ont pas perdu leur temps. Dès le 5 juillet dernier, elles s'étaient donné rendez-vous au Restaurant Le Manoir, de Bouchette, pour une bonne bouffe. Elles ont également rendu visite à leurs amis Paul et Gisèle Meloche de Messines. Elles ont également visité la résidence Le Pavillon de la Paix, à Messines, où elles ont été admirablement bien reçues par le directeur, M. Gilles Audet, et les membres de son équipe. Cette visite précédait un repas qui a eu lieu au restaurant Rialdo à Maniwaki.

«Au début de septembre, nous irons nous restaurer au Resto Pub Le Rabaska à Maniwaki et nous entendons également visiter nos aînés au Foyer Père Guinard à Maniwaki. Le rouge et le mauve sont nos couleurs de prédilection. On ne peut pas nous manquer.»

Jeannine Dupuis-Saumure espère que des dames d'autres villages de la

Vallée-de-la-Gatineau auront l'idée de se regrouper dans un club comme le leur.

«Ce serait très bien. Je suis même disposée à les aider dans leur processus de formation. Des dames de Bouchette sont particulièrement intéressées par un tel club. Nous pourrions par la suite nous regrouper et convenir d'activités spéciales que nous pourrions tenir en groupe. La réaction des gens est formidable. Les petits détails font souvent toute la différence dans la vie.»

Le Club des dames au Chapeau Rouge ne s'ennuie pas. Si jamais des dames de la région étaient intéressées à rejoindre le club ou encore à en mettre un sur pied dans leur municipalité, elles n'ont qu'à s'informer auprès de Jeannine Dupuis-Saumure au 819-465-2729.



Les Dames au Chapeau Rouge ont visité leurs amis Paul et Gisèle Meloche tout récemment à Messines.

Mathieu Langevin et 3 autres candidats ont besoin de vos votes

MANIWAKI - Le jeune et talentueux troubadour, Mathieu Langevin, de Maniwaki, sollicite le vote populaire afin de poursuivre sa démarche artistique en vue de gravir les échelons devant le mener à la finale de Star Académie. Mercredi matin, il était en 4e position parmi les candidats.

Trois autres candidats, Steve Lefebvre, Véronique Martin et Jonathan Meunier, également de Maniwaki, sont également en lice dans cette compétition, mais étant donné l'heure de tombée, il ne nous a pas été possible d'obtenir plus de renseignements sur ces autres candidats certainement tout aussi talentueux.

Âgé de 20 ans, fils de Denis Langevin et Josée Tremblay, Mathieu Langevin s'est présenté à la première audition de Star Académie qui a eu lieu à la Maison du Citoyen de Gatineau en juin dernier. Il avait alors interprété «La guitare de Jérémie» de Patrick Norman.

«Mon but, et je ne le cache pas, est d'arriver premier. Les gens ont jusqu'au 9 septembre pour voter. Ils peuvent consulter ma vidéo en ligne sur le site staracademie.ca. Les gens peuvent voter trois fois sur le même ordinateur.»

Pour le moment, il est en cinquième position. Il est à ce point optimiste qu'il a déjà choisi la pièce qu'il va interpréter dans sa poursuite de l'excellence en route vers Star Académie. Il s'agit de «Un ange qui passe», d'Annie Villeneuve.

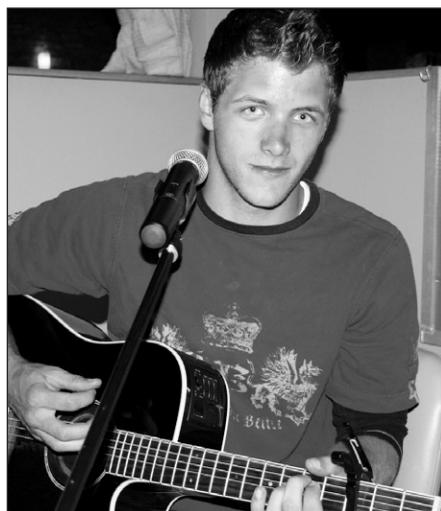
Excellent guitariste

En plus de sa voix très riche et juste, il joue admirablement bien la guitare et possède un sens du rythme peu commun. Mathieu est bien conscient qu'il fait partie d'une famille musicienne. Son père, Denis, chante et joue de la guitare. Son grand-père, Gaétan, est également guitariste et violoniste. Ses cousins, Vincent et Gabriel Langevin jouent la batterie et son oncle, Yves, la guitare et la batterie.

Le guitariste-chanteur américain, John Mayers, est l'un de ceux qu'il apprécie tout particulièrement. Il interprète également le regretté Johnny Cash. Chez les artistes québécois, il est particulièrement attiré par la création de David Jalbert.

«Même si je ne triomphe pas à Star

Académie, je veux faire carrière dans le monde du showbiz. Je me produis un peu partout dans la région depuis plus de deux ans et j'ai la piqure de la scène.»



Mathieu Langevin était l'artiste invité de la Sûreté du Québec de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau qui tenait son 10e tournoi annuel de golf vendredi dernier à l'Algonquin de Messines.

Des remerciements

Le jeune artiste valgatinois remercie chaleureusement la population qui l'encourage dans sa participation à Star Académie de même que pour les spectacles qu'il présente un peu partout en région. Il était d'ailleurs à Bois-Franc en fin de semaine dernière où il a interprété quelques pièces dans le cadre du Festival Country.

«Je voudrais également remercier les amis qui ont produit ma vidéo. Merci à Vincent Hubert, ma cousine Annie Galipeau, mon ami Guy Beauregard et ma soeur Frédérique. Cette aide m'a été très précieuse.»

Il ne reste plus qu'à voter à staracademie.ca. Vous pouvez également consulter la vidéo sur Facebook. Ce reportage sera également sur le web www.lagatineau.com.

Il est à noter que le Château Logue organise une soirée d'encouragement à ce jeune plein de talents, le 1er ou le 2 septembre - on pourra avoir des précisions en contactant le Château Logue, 819-449-4848.

Rendez-vous sur le site voter pour ces jeunes candidats de la région!



Elles se sont restaurées au Manoir de Bouchette le 5 juillet dernier.

Pas de sentiers équestres au lac 31 Milles

LA GATINEAU - Les Sentiers équestres du 31 Milles ne verront pas le jour. Une somme de 20 000 \$ avait été affectée à ce projet dont 15 000 \$ pour défrayer les coûts d'un consultant pour la production d'un dossier d'affaires. Le solde de 5 000 \$, à la demande de la municipalité de Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau, sera injecté dans le projet de Pavillon sportif municipal.

Le dossier d'affaires du consultant, Guy Latreille, a démontré la non-rentabilité de ce projet. L'étude géographique n'a donc pas été produite. Ce projet a été subventionné par la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau par le biais du Fonds de soutien aux territoires en difficulté. Les maires de la région ont donc convenu que le solde soit versé au projet de Pavillon sportif.

Alain Guérette, cga
ROYAL LEPAGE Courtier immobilier
 VALLÉE-DE-L'OUTAOUAIS
 Agence immobilière
 Cell.: 819-775-1666
 Sans frais : 1-877-561-9696



2 bungalows secteur Commeauville pour moins de 90 000\$.

Vendeurs motivés

89 000 \$



MANIWAKI

Secteur Commeauville. Bungalow de 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, fenestration 2004, nouveau patio et privé à l'arrière. Prix demandé moins élevé que l'évaluation municipale. Vendeur motivé. SIA 8581377

85 000 \$



MANIWAKI

Secteur Comeauville. À deux pas de l'école élémentaire. Bungalow sans tapis de 3 c.c. Fournaise électrique et panneau 4 ans. Cour arrière privée. Nouveaux planchers laminés, salle à manger, salon, corridor. SIA 8425800

Cinq bougies sur le gâteau du CPE Vallée-Sourire

SYLVIE DEJOUY

GRACEFIELD – «Abracadabra, poil de souris, queue de rat.» Leurs petites mains en l'air, les volontaires étaient nombreux pour servir d'assistant à Bouchon le clown. Beaucoup de rires et de visages d'enfants émerveillés vendredi 19 août, au Centre de la petite enfance (CPE) Vallée-Sourire.

L'organisme a organisé une fête pour son cinquième anniversaire. Maquillage, jeux gonflables, repas. «Le but était de rassembler parents, enfants et personnel du CPE pour faire la fête», explique Rachel Gravelle, éducatrice remplaçante.

Faciliter la vie des parents

Il y a cinq ans, la communauté de Gracefield se dotait d'un CPE «afin de combler les besoins des travailleurs et travailleuses de la région». Aujourd'hui, il accueille 34 enfants, âgés de 0 à 5 ans, gardés à la journée, pour 7 dollars par jour avec repas et deux collations. «C'est rare dans une petite région qu'il y ait un CPE, assure Rachel Gravelle. Cela facilite la vie des parents et prépare les enfants à l'école puisque nous suivons le programme du ministère.»

Les enfants sont encadrés par une équipe de professionnelles qui ont à cœur leur métier et le bien-être des petits : Rachel Gravelle, Véronique Labonté, Sacha Mathews, Caroline Carle-Tremblay, Louise Young, Janique Gauthier, éducatrices ; Christine Knight, cuisinière ; Andrée Bertrand, directrice par intérim en remplacement de Martine Bastien ; Linda Roy, qui s'occupe du bureau.



Le spectacle a captivé et fait beaucoup rire les enfants.



Bouchon le clown a assuré le spectacle, pour le plus grand plaisir des enfants.



Une graduation était organisée pour les enfants qui quittent le CPE pour la maternelle.

Centre d'interprétation de Gracefield, le projet chemine

JEAN LACAILLE

GRACEFIELD - La ville de Gracefield bénéficiera d'une aide financière de 6 000 \$ pour réaliser une étude visant à analyser la création d'un centre d'interprétation incluant la reconstruction de l'ancienne

gare ferroviaire qui longe la piste cyclable en plein cœur du secteur Village de Gracefield.

M. Peter Harris est l'instigateur de ce projet qui fait l'objet d'un plan d'affaires qui propose la réalisation du projet de Place Héritage de Gracefield auquel pourrait se greffer une série d'attractions



La gare de Gracefield vers la fin des années 1890.

À VENDRE



ROULOTTE AVEC
ESPACE GARAGE DEMO **24 900\$**

EM Maniwaki
équipements
(819) 449-1744

62, Route 105,
Egan-Sud
Maniwaki
J9E 3A9

publiques à proximité d'une section du parc linéaire qui traverse la ville.

Le projet a pour objectif la création d'activités de récréation, de culture et de tourisme directement liées à l'infrastructure du parc linéaire.

La reconstruction de l'ancienne gare du CP, construite vers la fin des années 1990, en plein cœur du village, figure dans les plans des membres du comité de travail. Les maires de la région ont appuyé le projet en encourageant les promoteurs à poursuivre leurs démarches. Les municipalités de Blue Sea et Messines seraient également intéressées à entreprendre des démarches similaires. Les maires de Messines et Blue Sea, MM. Ronald Cross et Laurent Fortin ont confirmé leur intérêt pour ce type de projet.

f i l
festival images et lieux
5^e édition

Le cinéma rural, reflet d'un patrimoine vivant

16, 17 et 18 septembre 2011

Vallée-de-la-Gatineau - Maniwaki
Auditorium de la CEHG
211, rue Henri-Bourassa
www.imagesetlieux.ca
819 449-1651

Nos partenaires

MRC DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU
VILLE DE MANIWAKI
97.3 CHGA

CD VALLÉE-DE-LA-GATINEAU
Centre local de développement
Culture, Communications et Condition féminine Québec

Desjardins Caisse populaire de la Haute-Gatineau
Maison de la culture de la vallée-de-la-Gatineau

La Gatineau
CFOR 99.3 FM
ChoiX

Le premier salon des loisirs démarre en douceur

SYLVIE DEJOUY

MANIWAKI – Badminton, patinage artistique, golf, ski, etc. Qui dit rentrée dit reprise du travail mais aussi des activités. Adultes, enfants et adolescents pouvaient se renseigner, voire s'inscrire, dimanche dernier au premier salon des loisirs organisé à l'Arena.

L'idée de ce salon est née au colloque en loisirs de 2008, à Maniwaki. L'un des objectifs qui en est ressorti était de créer un poste de permanent en loisirs à la MRC, occupé depuis janvier dernier par Jennifer Nolan, coordonnatrice en loisirs. «Parmi mes missions, il y avait celle de mettre en place ce salon, explique-t-elle. Il y avait un besoin de regrouper les offres de sports et loisirs dans la région, que les gens n'aient pas à courir à droite à gauche. Il s'agit aussi de supporter les organismes dans leur démarche de promotion.»

Le préfet de la MRC, Pierre Rondeau, est venu faire son tour. «Il n'y a pas eu foule mais des gens sont venus toute la journée, commente-t-il à l'heure du bilan. Peut-être qu'il faudra trouver une autre manière de faire de la publicité mais c'est certain, il y aura une deuxième édition.»

Pour les organismes, c'est une bonne façon de faire connaître leurs offres. Sophie Lacourcière tenait le stand de l'Association des grands frères et grandes sœurs de l'Outaouais, qui met en relation des enfants avec des adultes référents pour faire des activités. Sophie était là pour recruter des bénévoles : «Ce salon est une belle idée qui donne une bonne visibilité en permettant de rencontrer des gens.»

Même satisfaction au kiosque d'à côté, celui des cadets de l'armée à Maniwaki qui existent depuis 1969. Un organisme jeunesse non militaire, subventionné par le ministère de la Défense. «Le but est de faire de bons citoyens, promouvoir l'activité physique et le leadership, expliquent Dominique Robillard, instructeur civil, et le capitaine Gilles Robillard, commandant du corps des cadets de Maniwaki. Beaucoup de gens ne savent pas que le corps des cadets existe à Maniwaki. Ils pensent souvent que nous formons des soldats, ce qui n'est pas du tout le



Photo de groupe des organisateurs et participants au premier salon des loisirs.

cas. Donc un salon comme celui-ci, c'est parfait.»

Autres organismes présents

Philippe Beaudoin, d'Action plein air Haute-Gatineau, présentait le Festival d'eau vive, qui aura lieu le week-end prochain. Christian Major et Catherine Roy ont fait la promotion du camp Le Terrier qui accueille chaque été des enfants.

Les Amis du bricolage se retrouvent tous les mardis après-midi, au sous-sol de l'église St Patrick, pour faire entre autres de la broderie, couture, cadeaux, et briser la solitude. La municipalité de Blue Sea était représentée par le conseiller municipal Eric Lacaille, qui a annoncé le dîner barbecue du samedi 1er octobre au Mt Morissette.

Juste à côté, un kiosque dédié aux activités de la municipalité Lac Ste-Marie, l'Association des loisirs et le golf du Mont Sainte-Marie. Caroline Marinier présentait la Caravane des loisirs et les services de Vallée-de-la-Gatineau en santé.

La nouvelle Association de soccer Vallée-de-la-Gatineau était représentée par sa vice-présidente, Nathalie Piché. Le centre de ski Mont Sainte-Marie donnait des skis aux visiteurs, de même qu'ils en distribueront gratuitement au Festival des couleurs les 8 et 9 octobre.

Avant de reprendre sa saison le 6 septembre, le Club élan de patinage artistique

est venu chercher de nouvelles recrues. L'Académie des retraités de l'Outaouais présentait son programme d'exercices pour les 50 ans et plus, le CLSC son Programme pieds pour aider les personnes âgées à renforcer leurs jambes et leur équilibre.

Côté sport, il y avait le club de curling Vallée-de-la-Gatineau qui a fait la promotion de son nouveau centre et le club de badminton de la Haute-Gatineau. La Table jeunesse Vallée-de-la-Gatineau tenait un stand, près de la ligue d'impro JAIME (Joute amicale d'improvisation Maniwaki et environs) qui va reprendre du service après 4 ans d'absence.

Le club de l'Age d'or Assomption de Maniwaki et celui de Délage étaient représentés. De même que la Maison de la famille de Maniwaki, qui organise une journée portes-ouvertes le 7 septembre, de 10 h à 16 h, pour dévoiler le programme des activités automne-hiver.

Premier cahier des loisirs

Vélo, patins à glace, bottes de ski, trampoline... Jennifer Nolan a eu la bonne idée de préparer un kiosque «sport échange». Le principe : les gens donnaient leur matériel d'occasion et prenaient ce qu'ils voulaient sur la table. «Il n'y a pas d'endroit dans la région pour échanger des articles de sport, explique Jennifer Nolan. Beaucoup de gens ont du matériel dont ils ne se servent plus mais qui

peut encore être utilisé. Je me suis dit que c'était la bonne place pour le faire.»

Le Salon des loisirs a aussi été l'occasion de lancer officiellement le premier cahier des loisirs, qui présente la plupart des organismes à but non lucratifs de la région et dont nous parlerons plus en détail dans notre prochaine édition.

10 000 \$ au Festival Images et Lieux

LA GATINEAU - Les organisateurs du Festival Images et Lieux (FIL) de la Maison de la culture de la Vallée-de-la-Gatineau, qui en sera à sa 5e édition en septembre prochain, héritent d'une subvention de 10 000 \$ de la part de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau à même son enveloppe du Pacte rural.

«Le cinéma rural, reflet d'un patrimoine vivant» est le thème de cette 5e édition qui a pour objectif de mettre en valeur les concepts de la ruralité et du patrimoine par l'entremise de représentations cinématographiques. Le projet cadre, selon les maires, avec les orientations de la Politique culturelle de la Vallée-de-la-Gatineau. Le FIL permettra de faire rayonner la Vallée-de-la-Gatineau dans l'ensemble de l'Outaouais.

Le camp de jour de Jean-Bosco baisse le rideau

MANIWAKI – Le camp de jour du Centre Jean-Bosco a débuté le 4 juillet et s'est terminé le 18 août. Entre 12 et 16 étudiants étaient accueillis chaque jour.

Beaucoup d'activités et d'ateliers étaient au menu : bricolage, peinture, bingo, jeux de wii, karaoké, film, journée disco, journée pyjama, marche à l'extérieur, dîner à l'extérieur, périodes d'exercices, de relaxation, ordinateurs dont pour certains c'était une première.

Trois préposées assuraient l'encadrement du camp : Manon Saumure, Christine Ménard ainsi que Josiane Thibault, étudiante en éducation spécialisée.



Trois préposées assuraient l'encadrement du camp : Josiane Thibault, étudiante en éducation spécialisée, Manon Saumure et Christine Ménard.



LA COMMISSION SCOLAIRE WESTERN QUÉBEC aimerait souhaiter un bon retour à l'école à tous les élèves, les enseignants et le personnel. Nous vous souhaitons le meilleur des succès pendant l'année scolaire qui vient.

Nous désirons rappeler à tous les automobilistes que la plupart de nos élèves retourneront à l'école le 30 août. Certains s'y rendront à pied et les autobus scolaires seront à nouveau sur la route. Arrêtez-vous quand les phares d'un autobus scolaire clignotent; respectez les limites de vitesses dans les zones scolaires et immobilisez votre véhicule pour permettre aux élèves de traverser la rue aux passages pour piétons. Visitez notre site Web à <http://wqsb.qc.ca> pour un aperçu des règles et procédures de sécurité.

Ensemble, nous pouvons veiller à ce que nos enfants arrivent à l'école et retournent à la maison en toute sécurité.

Donné à Gatineau, Québec le 18 août 2011
Mike Dawson, directeur général

THE WESTERN QUÉBEC SCHOOL BOARD would like to welcome all students, teachers, and staff back to school.

We wish you every success in the coming school year.

We would like to remind all drivers that on August 30th most of our students will be returning to school. Some students will be walking and school buses will be back on the roads. Please ensure that you come to a full stop when school bus lights are flashing, respect school zone speed limits and stop for students to cross the road at crosswalks.

Please visit our website at <http://wqsb.qc.ca> to review safety rules and procedures.

Together we can ensure that our children arrive at school and return home safely.

Given at Gatineau, Québec August 18, 2011
Mike Dawson, Director General

A 8 ans, elle protège son petit frère du feu

SYLVIE DEJOUY

LA GATINEAU – Si petite et déjà tellement courageuse. Du haut de ses 8 ans, Emy Marinier a fait preuve de sang-froid et de bravoure en protégeant son petit frère Josh, 4 ans, du feu qui s'est déclaré dans la maison de ses parents.

Il est 16h30 samedi 13 août, chemin Jolivette à Messines, lorsqu'un chaudron d'huile prend feu chez Tina Riel et Steeve Marinier. Josh et Emy sont tranquillement installés dans le fauteuil, en train de regarder E.T.

«Mon conjoint était là, moi j'étais absente, explique Tina, la maman. L'incendie s'est déclaré dans la cuisine, qui est ouverte sur le salon où se situaient les enfants. Il y a eu une petite

explosion. Quelques minutes avant, Josh était dans la cuisine.»

Quand Emy a vu le feu, elle a aussitôt eu le réflexe de sortir son petit frère dehors, l'a fait asseoir sur un banc et s'est occupé de lui pendant que son papa tentait d'éteindre l'incendie. «Elle est montée sur le banc pour demander à son père si tout allait bien car elle se préoccupait aussi de sa survie», explique Tina. Heureusement, l'incendie a vite été arrêté et Steeve Marinier n'a pas eu besoin d'appeler les pompiers.

Belle récompense

«J'ai un peu paniqué quand j'ai vu le feu, mon cœur battait très fort», se souvient Emy. Mais la petite fille a eu le bon réflexe. «Elle a participé à des exercices d'incendie à sa garderie et à l'école, précise Tina. Nous en avons reparlé après, elle était correcte. Ni

l'un ni l'autre n'a fait de cauchemar. Elle disait, j'ai vraiment eu peur mais je voulais sauver mon petit frère.» Quant à Josh, il se souvient juste que «ma sœur m'a pris la main».

Afin de récompenser son courage, Lorraine Dault, éducatrice au Réseau petits pas, comme Tina, a décerné un diplôme à Emy sur lequel est écrit : «Pour avoir su quoi faire en présence d'incendie dans la maison.» Pour Lorraine, «nous ne pouvions pas passer à côté de cela. Souvent, les enfants pleurent dans ce genre de situation. C'est une petite fille très courageuse.»



Tina Riel avec ses enfants, Josh et Emy.

LAMIS... 25 ans déjà !

LA GATINEAU - En 25 ans, il peut se passer bien des choses, des grandes joies comme des peines. La Ligue d'improvisation LAMIS a vu le jour il y a 25 ans dans le secteur Angers, les souvenirs sont donc nombreux.

Le fondateur de LAMIS, Yvon Pichette, y avait vu une opportunité pour rassembler des gens aimant l'improvisation et voulant partager des moments spéciaux et des fous rires.

Aujourd'hui, après 25 ans et malgré le

départ du fondateur de la ligue, les membres de LAMIS continuent de partager des moments remplis d'émotions les uns avec les autres, au grand bonheur de leur public.

Si vous avez envie de relever de nouveaux défis cette année, de vous amuser, d'expérimenter, bref d'improviser, il faut venir jeter un coup d'oeil sur cette grande famille qu'est LAMIS le 25 août prochain à 19h30 au Centre des loisirs d'Angers. Les entraîneurs vous proposeront d'assister à



cette inscription pour vous donner un avant-goût de ce qu'est l'improvisation.

De plus, LAMIS parraine une ligue d'improvisation pour les jeunes de 12 à 17 ans. Les inscriptions pour LAMIS POP auront lieu la même journée, à 18h. Pour plus d'informations, composez le 613-247-6443. Et surtout, mettez la devise de LAMIS en application : «S'il y a des jours où le sourire est difficile, essayez donc d'en improviser un !»

Un appui à la MRC d'Avignon

LA GATINEAU - Le conseil régional des maires de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau (MRC-VG) appuie la MRC d'Avignon dans sa démarche à l'effet que le gouvernement du Québec permette aux municipalités du Québec de profiter du même prix que celui que négocie le ministère des Transports du Québec dans les régions du Québec où il n'y a qu'un seul fournisseur d'asphalte.

La MRC d'Avignon soulève au ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire du Québec que les situations de monopoles des fournisseurs d'asphalte dans certaines régions du Québec sont néfastes pour les municipalités locales qui ne profitent pas d'un prix

équitable pour ce produit.

Toutes les municipalités doivent demander par appel d'offres public des prix pour acheter de l'asphalte lorsque les travaux sont supérieurs à 100 000 \$ même si, sur le territoire immédiat, il n'y a qu'une seule entreprise qui offre le produit. Le MTQ négocie directement ses prix avec le fournisseur d'asphalte. La plupart des municipalités paient plus cher que le MTQ pour le produit et ne peuvent entretenir adéquatement les routes en raison du coût exorbitant de l'asphalte. Tout comme pour les routes sous la responsabilité du MTQ, ce sont les mêmes citoyens qui paient pour les chemins sous responsabilité municipale.

Pierre Lavoie à Gracefield

LA GATINEAU - La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais organise une journée spéciale pour son personnel incluant des activités récréatives le mercredi 24 août prochain.

Après le lancement de la journée, M. Pierre Lavoie du Défi Pierre Lavoie prononcera une conférence de 9h à 10h45. Le tout aura lieu à l'école Élémentaire et Secondaire Sacré-Coeur de Gracefield.

À VENDRE



CANOT 12 PIEDS ALUMINIUM (SPECIAL CHASSEUR) **600\$**

EMANIWAKI Équipements
(819) 449-1744
62, Route 105, Egan-Sud
Maniwaki J9E 3A9

NOUVELLES INSCRIPTIONS

KARATÉ BEAUDOIN SHINTAI TRADITIONNEL



Surprise pour le parent avec inscription d'un enfant

NOUVELLES INSCRIPTIONS
Tous les mardis et jeudis de 17h30 à 19h à partir du 6 septembre 2011 à la Cité Étudiante Haute Gatineau

2 COURS D'ESSAIS GRATUITS (PAR PERSONNE)

LES COURS DÉBUTENT LE 6 SEPTEMBRE 2011.
Cité Étudiante Haute Gatineau local 155
Pierre Marenger, assistant-instructeur, 2^e Dan et Sensei Pierre Beaudoin, 5^e Dan.

• SHOTOKAN
• AUTODÉFENSE

• CONTRÔLE • RESPECT • MAÎTRISE
• CONFIANCE EN SOI • DISCIPLINE
• CONCENTRATION ET SÉCURITAIRE

34 ANS
D'EXPÉRIENCE EN ARTS MARTIAUX !

Venez nous rencontrer à la polyvalente

• Bouts de choux et parents : 6 1/2 à 7 1/2 ans, mardi de 18h à 18h45
• Adultes, juniors et parents : Mardi de 18h45 à 19h45 et jeudi de 18h à 19h (Junior : À partir de 8 ans)

Pour info sur le karaté : Sensei Pierre Beaudoin : (819) 449-6529

Aumond sait aussi faire la fête !

SYLVIE DEJOUY

MANIWAKI – Des jeux pour petits et grands, de la musique, un repas et de la bonne humeur. Le deuxième Aumond en fête était organisé samedi 20 août. La population était invitée à se réunir sur le terrain de camping pour «une belle journée familiale».



La maison de la famille était présente avec la caravane des loisirs pour amuser les enfants.

L'idée d'Aumond en fête a germé dans la tête du maire, Denis Charron, et de ses élus. «Les gens se plaignaient qu'il n'y avait pas grand chose, explique-t-il. D'où l'idée de cette journée pour tous. Peu importe ce qu'il se passe le reste de l'année, il s'agit de s'amuser, ça fait du bien.»

Reconnaisables par leurs t-shirt oranges, les membres de club d'optimistes étaient sur le pont pour servir le repas bénévolement. Michel Roy,

membre du club depuis 1996, a été mis à l'honneur et nommé membre à vie, la plus haute distinction qu'un club puisse décerner. C'est avec beaucoup d'émotion qu'il a reçu une plaque sur laquelle est écrit : «Inspirer le meilleur chez les jeunes.» Cet hommage lui a été rendu pour son implication dans la municipalité.

Au micro, Vincent Larose, de Gatineau, assurait l'ambiance. La Maison de la famille était présente, avec la caravane des loisirs, afin de distraire les enfants. Des œuvres de Rita Godin étaient exposées. Pour mettre en éveil l'intérêt des participants, des tirages au sort ont ponctué la journée, avec plus de 200 cadeaux offerts par les commerçants.

Tisser des liens

La députée Stéphanie Vallée est venue faire un tour en fin de journée avec sa famille.



Claire Lacaille, présidente du Club d'optimiste d'Aumond, a remis une plaque à Michel Roy, nommé membre à vie.



Vincent Larose, de Gatineau, assurait l'ambiance.



L'équipe de bénévoles, en compagnie du maire Denis Charron et de la députée Stéphanie Vallée.



Un bon repas était servi à la population.

Selon elle, les fêtes organisées dans les municipalités jouent un rôle important : «Cela permet aux citoyens de tisser des liens, de renforcer le sentiment d'appartenance à une communauté. Villégiateurs et personnes qui habitent la région en permanence se retrouvent dans ces fêtes familiales qui réunissent toutes les générations. Les jeunes n'ont pas à se déplacer pour

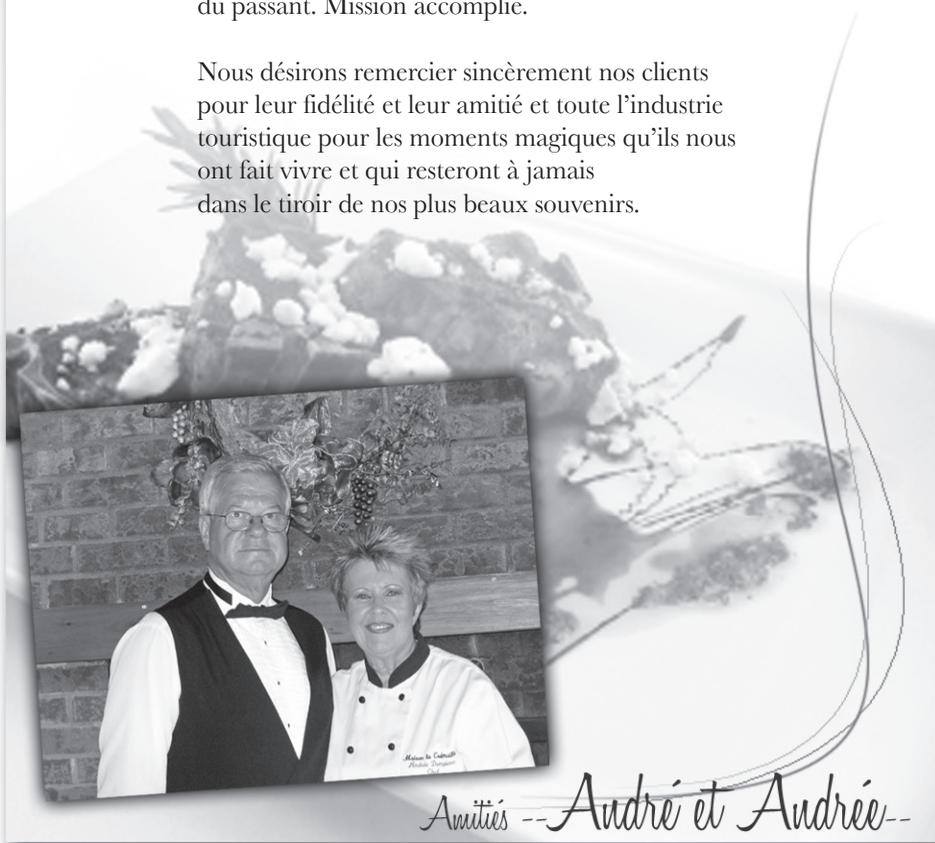
s'amuser. Cela contribue aussi à changer le visage de la Vallée-de-la-Gatineau.»

Le maire espère aussi par ce type d'activité rendre sa municipalité populaire et donner envie à de nouveaux contribuables d'y élire domicile : «C'est une belle façon de faire la promotion d'Aumond, en montrant aux gens qu'il y fait bon vivre.»

Merci

C'est avec beaucoup d'émotions et de gratitude qu'André et Andrée Dompierre propriétaires de «Maison la Crémaillère» située à Messines, dans la Vallée-de-la-Gatineau en Outaouais, tirent leur révérence, le samedi 27 août prochain après près de 20 ans en tant qu'entreprise touristique « Restaurant gastronomique » et Auberge du passant. Mission accomplie.

Nous désirons remercier sincèrement nos clients pour leur fidélité et leur amitié et toute l'industrie touristique pour les moments magiques qu'ils nous ont fait vivre et qui resteront à jamais dans le tiroir de nos plus beaux souvenirs.



Amitiés -- André et Andrée --

Dernier coup de pouce à Jean Bosco

SYLVIE DEJOUY

MANIAXI – Des sandwiches afin d'aider Jean Bosco à atteindre le million nécessaire pour son nouveau centre. Le restaurant McDonald a organisé, les 16 et 17 juillet, un week-end spécial levée de fonds.

Le montant récolté a été dévoilé jeudi 18 août. Un chèque de 1 500 dollars a été remis par Michel Laurin, gérant, à Pierrette Lapratte, directrice adjointe du centre Jean-Bosco et chargée de projet, accompagnée de Kim Lafond, secrétaire de la campagne.

«Nous voulions soutenir une entreprise locale à but non lucratif, comme le veut notre politique, explique Michel Laurin. Pendant deux jours, nous avons vendu les Big-Mac 1 dollar.»

Des personnes du centre étaient présentes pour inciter les clients à acheter ces sandwiches et expliquer la cause, de même que la mascotte Ronald et la radio CHGA.

Les liens entre le Mac Donald de Maniwaki et le centre Jean-Bosco ne s'arrêtent pas là. «C'est l'un des employeurs



De gauche à droite : Pierrette Lapratte, Karine Roberts, Michel Laurin et Kim Lafond.

avec qui notre agente en intégration Johanne Labelle est en contact», explique Pierrette Lapratte. L'une des personnes accueillies par le centre, Karine Roberts, y travaille depuis 12 ans.

15^e
anniversaire

DIMENSION DANSE

INSCRIPTIONS

Exprime ton style !

MANIWAKI

JEUDI ET VENDREDI
25, 26 AOÛT/1^{er} ET 2 SEPTEMBRE DE 17H À 20H
DANS LE MAIL DES GALERIES MANIWAKI
INFOS: 819-449-0519 ISABELLE

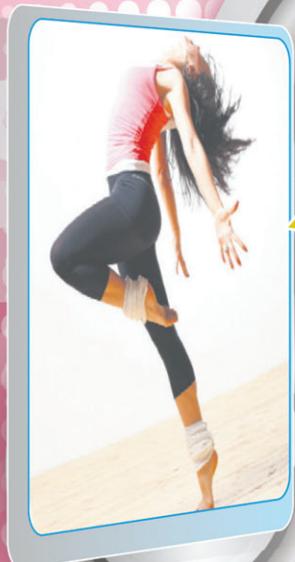
GRACEFIELD

VENDREDI LE 9 SEPTEMBRE DE 16H30 À 20H00
AU GYMNASSE DE L'ÉCOLE SACRÉ-COEUR DE GRACEFIELD.
LES COURS AURONT LIEU À TOUS LES LUNDIS,
DÈS LE 12 SEPTEMBRE.

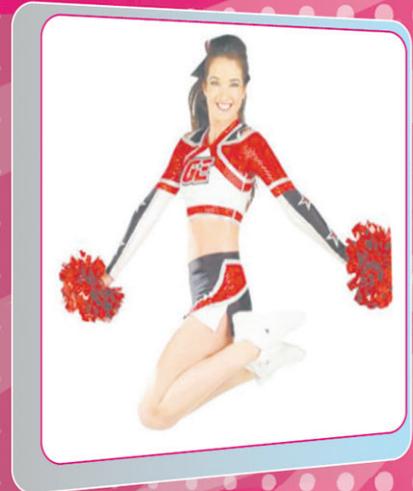
PROMOTION
Choisissez le cheerleading
comme 2^e choix de
cours et obtenez
le à 20\$/mois
* Aucune autre offre
ne pourra être appliquée
sur cette promotion.



PRÉ-DANSE
2 À 4 ANS



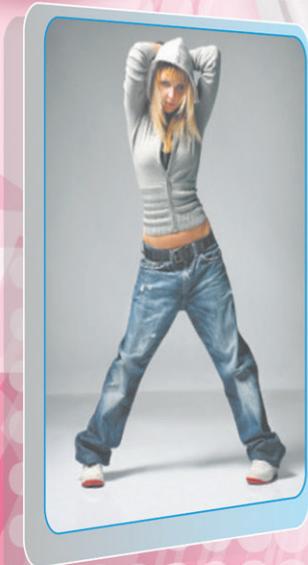
JAZZ/STREET JAZZ



CHEERLEADING
(à partir de 7 ans)

- ENFANTS
- ADOS
- ADULTES

RABAIS FAMILLE



HIP-HOP

Vis ta passion !

AUSSI:

MODERNE

LYRIQUE

**SPECTACLE
DE FIN D'ANNÉE**

**Cours offerts
à Gracefield
819-334-4503
Caroline**



www.dimensiondanse.com

Les écoles Dimension Danse sont établies à : Mont-Laurier Rivière-Rouge Maniwaki Mont-Tremblant Ste-Agathe Lachute Blainville

Venez marcher contre Parkinson le 11 septembre

SYLVIE DEJOUY

MANIWAKI – «J'espère être toujours capable d'exercer mon métier.» Un vœu qu'André Riopel fait avec beaucoup d'émotion. Atteint de Parkinson, son quotidien est rythmé par la maladie. «Il n'y a pas encore de remède pour guérir, explique-t-il. Les médicaments ne permettent que de contrôler les symptômes.»

André Riopel fonde tous ses espoirs sur la

recherche : «J'y crois beaucoup. Je suis allé à Montréal où j'ai constaté que cela avance. Il y a 52 projets de recherche dans le monde sur Parkinson.»

Pour progresser, les chercheurs ont besoin d'argent. La Grande randonnée Parkinson est organisée chaque année. Une levée de fonds destinée également à sensibiliser la population à cette maladie neurodégénérative.

En septembre, des marches seront organisées dans 90 collectivités du Canada. Objectif

: amasser 3 millions de dollars dans tout le pays.

A Maniwaki, la 5e édition aura lieu dimanche 11 septembre, dans le cadre du congrès RESAM. Tout le monde est invité à marcher avec les personnes atteintes de la maladie de Parkinson et leurs familles. Une belle façon de faire preuve de solidarité.

«Seulement 12 endroits au Québec organisent une marche», précise Andrée Riopel. Celle de Maniwaki partira de la galerie

commerciale, en face de Jean-Coutu. Après les inscriptions à 9 h, le départ est fixé à 10 h.

Plus de 100 000 Canadiens sont atteints de cette maladie et en comptant les proches, affectés eux aussi, plus d'un demi-million de personnes «doivent composer avec les réalités de la maladie quotidiennement».

Inscrivez-vous en ligne sur le site Internet www.granderandonnee.ca ou communiquez avec André Riopel au 819-449-5992 ou par mail riopel.andre@hotmail.com

Les professionnels de la forêt attendus à Maniwaki

SYLVIE DEJOUY

MANIWAKI – Près de 200 personnes attendues à Maniwaki. La Société sylvicole de la Haute-Gatineau est heureuse d'accueillir le congrès RESAM (Regroupement des sociétés d'aménagement forestier du Québec), du dimanche 11 au mardi 13 septembre.

Chaque année, RESAM organise un congrès dans une région différente. Le thème de cette 25e édition : «Les groupements forestiers indispensables». Pendant ces trois jours, divers intervenants du milieu forestier seront rassemblés, avec au programme des conférences, exposants, visites et activités.

Une conférence de presse était organisée mardi 23 août. Marc Beaudoin, du RESAM, était présent en direct de Québec par visioconférence. «J'ai passé du temps en Outaouais, j'ai apprécié le dynamisme de cette région et de ses entreprises, a-t-il expliqué. Ce congrès, c'est l'occasion de faire connaître le RESAM mais aussi la Vallée-de-la-Gatineau. Il s'agit également de montrer que les groupements forestiers ont un rôle important.»

Localement, André Riopel, de la Société sylvicole de la Haute-Gatineau, est chargé de l'organisation. Pour lui, ce congrès est l'occasion de montrer «que la Vallée-de-la-Gatineau et l'Outaouais sont dynamiques et que ça vaut la peine d'y investir. Malgré le contexte difficile, c'est une belle promotion pour la région».

Le programme

Le congrès débutera dimanche à 9 h, avec l'installation des exposants dans et devant l'Auberge du draveur. Les participants pourront s'inscrire de 9 h à 14 h. La marche pour le Parkinson, avec André Riopel, aura lieu de 10 h à 11 h 30. Plusieurs activités sont prévues pour les congressistes : golf au Mont Sainte-Marie ; courses en canot, démonstrations de la SOPFEU, démonstrations d'habiletés

forestières, au club de golf Les trois clochers. Un cocktail suivi d'un méchoui clôtureront la journée.

Le lundi sera consacré aux conférences. Des visites de terrain et un banquet sont aussi prévus. Le mardi aura lieu l'assemblée générale annuelle, réservée aux membres.

Plusieurs personnes de la région contribuent à l'organisation de cet événement, notamment François Ledoux, directeur du Centre d'interprétation de l'histoire de la protection de la forêt contre le feu, et son équipe. Ils ont en charge les activités pour les conjointes et conjoints des congressistes. «Cela nous fait plaisir de mettre notre grain de sel, commente François Ledoux. Nous avons prévu une visite du Pythonga, du circuit patrimonial, du centre d'interprétation et de sa tour d'observation, ainsi qu'un atelier fabrication de savon artisanal.»

Les conférences

Elles auront lieu le lundi 12 septembre. Voici les thèmes et noms des intervenants : présentation de la région et du groupement forestier hôte, par le préfet de la MRC Pierre Rondeau ; perspective d'avenir de la forêt privée (à confirmer) ; enchères en forêt publique : fonctionnement et opportunités, par Mario Gibeault du bureau de mise en marché des bois ; l'industrie du bois dans l'économie verte, par Jacques Gauvin du Québec wood export bureau ; état des marchés du carbone, par Jean Nolet d'EcoRessources ; l'innovation en forêt privée par Jean-François Gingras de FPIInnovation ; modernisation du régime de santé et sécurité, par Aubert Tremblay de l'Association santé et sécurité des industries de la forêt du Québec ; une conférence de Marcel Leboeuf, porte-parole de RESAM.

Pour plus d'informations sur la programmation ou vous inscrire au congrès, contactez Mélanie Méthot, coordonnatrice du congrès, au 418-878-9448 ou par courriel melanie@flairevenements.ca, et André Riopel au 819-449-4105 ou andre.riopel@sshg.ca



De gauche à droite au deuxième plan : François Ledoux directeur du Centre d'interprétation, Denis Côté ingénieur forestier et conseiller au développement de l'industrie forestière pour le CLDVG, Nathalie Major représentante de la Caisse populaire Haute-Gatineau, Pierre Monette directeur général de la SADC. Au deuxième plan la députée Stéphanie Vallée, André Riopel de la Société sylvicole de la Haute-Gatineau, Daniel Argudin directeur général de l'Auberge du draveur.



Bureau de Maniwaki
348, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec) J9E 2G1
Cellulaire : (819) 441-5071
a.cousineau@picanoc.ca

CENTURY 21 Multi-Services Inc.
Agence immobilière



Alban Cousineau, courtier immobilier

Chaque franchisé est indépendant et autonome de Century 21 Québec

EXCELLENTE POSSIBILITÉ D'AFFAIRES!

<p>PRIX RÉVISÉ À 400 000 \$ + T.P.S. + T.V.Q.</p>  <p>191, Route 105 - Messines</p>	<p>Plan de ciment en opération depuis 1964 doit être vendu avec la maison au 189, Route 105. SIA8362383</p>	<p>189 000 \$</p>  <p>189, Route 105 - Messines</p>	<p>Maison de 2 chambres avec logis au sous-sol de 2 chambres avec entrée privée, doit être vendue avec le 191, Route 105 plan de ciment. SIA8362716</p>
<p>150 000 \$ + T.P.S. + T.V.Q.</p>  <p>402, des Oblats, Maniwaki</p>	<p>Casse-Croûte chez Ti-Père établis depuis longtemps, ouvert à l'année. Très belle opportunité d'affaire. SIA 8516733</p>	<p>Prix: 185 000 \$</p>  <p>121, rue Principale Nord, Maniwaki</p>	<p>Occasion d'affaire. Restaurant de 40 places et service de traiteur avec belle grande terrasse extérieure + logement de 3 chambres à l'étage. SIA 8563926</p>

Liquidation lumineuse PG

GRANDE VENTE DE FERMETURE

(Bienvenue aux marchands - Prix spéciaux sur quantités)
Information auprès du propriétaire

TOUT DOIT ÊTRE VENDU

Grand choix de lampadaires à partir de **39⁹⁴\$** jusqu'à épuisement des stocks

273, route 105 Kazabazua intersection ch. Lac Saint-Marie

819-467-3000

OUVERT

Judi : 9h à 19h - Vendredi 9h à 19h
Samedi 9h à 17h - Dimanche 9h à 17h



Centre de formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau
 211 rue Henri Bourassa
 Maniwaki (Québec) J9E 1E4
 Téléphone : (819) 449-7922 - Télécopieur : (819) 449-7235

ATTENTION ATTENTION

Message important à toutes les personnes qui désirent suivre les formations de mécanique de véhicule léger ou de cuisine offertes au centre de formation professionnelle de la Vallée de la Gatineau.

Les cours débiteront le 29 août 2011

**POUR PLUS D'INFORMATION
 OU INSCRIPTION
 819-449-7922 POSTE 19265**

*Le CFP Vallée de la Gatineau
 «l'excellence en formation»*

ATTENTION CHASSEUR!

Ne manquez pas votre chance de bien viser!

AJUSTEMENT ET RÉPARATION DE FUSIL, CARABINE ET REVOLVER

Affûtage de:
 couteau, hache
 ciseau, etc.

Grand choix de télescopes et montures
À PRIX IMBATTABLES!



Voyez l'expert!

Estimation gratuite!

**SERRURERIE & CORDONNERIE
 YVES COUSINEAU ENR.
 449-2245
 La nuit : 449-5674**

Serrurerie Yves Cousineau enr. 249, rue Notre-Dame Maniwaki

RECEVEZ GRATUITEMENT **STIHL** UNE TROUSSE WOOD-PRO^{MC}

À L'ACHAT D'UNE DES SCIES À CHAÎNE STIHL SÉLECTIONNÉES*

UNE VALEUR DE 85 \$!



MS 170
 Scie à chaîne à essence
 30,1 cm²/1,3 kW
 3,9 kg/8,6 lb

MAINTENANT SEULEMENT 229,95 \$
 Prix suggéré 249,95 \$ avec guide-chaîne 16"

Modèles de scies à chaînes	Cylindrée (cm ²)	Puissance (kW)	Poids (kg/lb)	Prix de détail suggéré	Maintenant Seulement (avec guide-chaîne 16")
MS 180 C-BE	31,8	1,5	4,2 / 9,3	329,95 \$	299,95 \$
MS 230	40,2	1,9	4,6 / 10,1	379,95 \$	349,95 \$
MS 250	45,4	2,3	4,6 / 10,1	429,95 \$	399,95 \$
MS 250 C-BE	45,4	2,3	4,9 / 10,8	479,95 \$	449,95 \$
NOUVEAU MS 261	50,2	2,8	5,3 / 11,6	649,95 \$	599,95 \$
MS 290	56,5	2,8	5,9 / 13,0	479,95 \$	449,95 \$
NOUVEAU MS 291 C-BE	55,5	2,8	6,2 / 13,6	549,95 \$	499,95 \$
MS 362	59,0	3,4	5,9 / 13,0	779,95 \$	749,95 \$

* Offre d'une durée limitée. L'offre d'une trousse Wood-Pro^{MC} STIHL gratuite n'est offerte qu'à l'achat des scies à chaîne neuves sélectionnées, et reste en vigueur jusqu'au 30 novembre 2011, ou jusqu'à épuisement des inventaires.

www.stihl.ca



**197-A, boul. Desjardins, Maniwaki
 (à l'arrière du rest. Café Boulevard)
 Tél.: 449-3273**

Imagine-toi...

en formation professionnelle au CFP Vallée-de-la-Gatineau

PRÉPOSÉ À L'ENTRETIEN D'UN SITE RÉCRÉOTOURISTIQUE



- ➔ Tu veux travailler dans une pourvoirie, une zec ou les parcs provinciaux.
- ➔ Tu aimes le travail manuel, diversifié et en plein air (pêche, chasse, menuiserie, mécanique, entretien de bâtiments, etc.).
- ➔ Tu désires travailler en contact avec des gens afin d'offrir un bon service à la clientèle.

Opération et entretien d'un site récréotouristique

Attestation d'études professionnelles (AEP) reconnue par le Ministère de l'Éducation

- ➔ 720 heures de formation
- ➔ Plusieurs cours reconnus avec cartes de compétence (propane, carte, boussole, nautique, etc.)

Taux de placement de 90% dans les cinq dernières années

Formation offerte en collaboration avec le
 Pôle d'excellence en récréotourisme
 Outaouais
 www.perooutaouais.ca

Formation donnée en milieu naturel!



Inscris-toi maintenant!

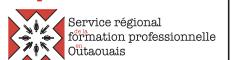
La formation débute le 7 novembre 2011



CFP Vallée-de-la-Gatineau
 211, rue Henri-Bourassa
 Maniwaki
 819 449-7922 poste 19265
 1 888 831-9606 poste 19265

www.imaginetoi.ca

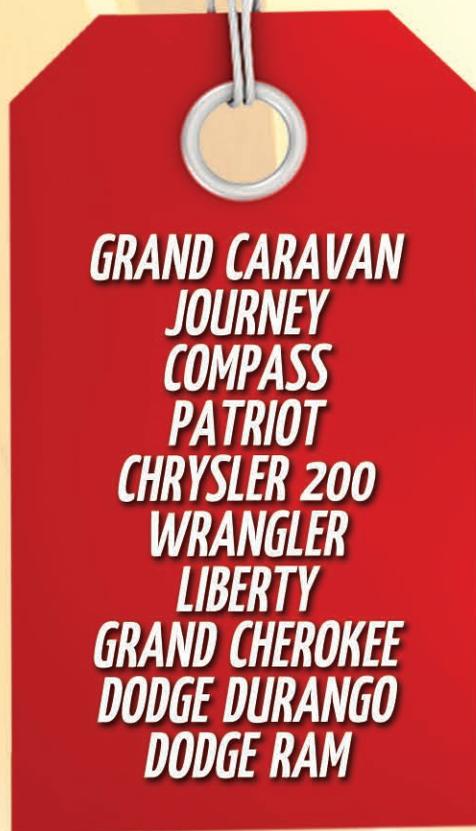
La formation professionnelle en Outaouais



VENTE LIQUIDATION 2011

Sur tous nos modèles 2011

Des rabais allant jusqu'à **10 000\$** + Taux d'intérêt très bas



Courez la chance de gagner

un voyage pour 2 personnes en République Dominicaine avec tout achat d'un véhicule neuf 2011



Plus de 50 véhicules en inventaire

#1 du service après vente pour les achats locaux et extérieurs



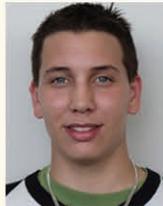
Brian Rail
Dir. commercial



Michel Marinier
Représentant



Manon Fortin
Représentante



Nyx Pilon
Représentant



259, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611
HEURES D'AFFAIRES: Lundi au vendredi de 8h à 17h
Ouvert le jeudi de 18h à 20h

PLUS DE PUISSANCE. MOINS D'ESSENCE. UNE VALEUR SÛRE.
14 MODÈLES QUI CONSOMMENT 8,1 L / 100 KM (35 MPG) OU MOINS.



VIVEZ L'EXPÉRIENCE MCCONNERY

351 ANS

L'ÉVÉNEMENT
PRIX DES EMPLOYÉS **et plus!**



L'équipe de service après-vente la plus qualifiée en Outaouais

 Ghislain Duval 33 ans	 Sylvie Fleurent 25 ans	 Samuel Rivet 5 ans	 Marcel Fournier 26 ans
 David Martin Crêtes 1 ans	 Mario Thibault 45 ans	 Benoît Roussel 25 ans	 Bruno St-Amour 28 ans
 Jetsun Matté 18 ans	 Roger Fortin 40 ans	 Lorne Caron 45 ans	 Jacques Boisvert 35 ans
 Serge Riel 25 ans			

2006 Trailblazer
4 roues motrices
Climatiseur - lecteur CD
Gr. électrique
98642 km



12 995\$
74²⁴\$/semaine
taxes incluses 60 mois

2008 Canyon SLE
Cabine multi-place
4 roues motrices
Tout équipé
Balance de garantie
5 ans/160 000 km
49 751 km



21 995\$
20 995\$
103⁷⁹\$/semaine
taxes incluses 72 mois

2003 Blazer
4 roues motrices
Climatiseur - lecteur CD
105 031 km



6 895\$
6 395\$
56⁵⁹\$/semaine
taxes incluses 36 mois

2007 Mazda 3 Sport
Lecteur CD - climatiseur
96 425 km



11 995\$
68⁶⁴\$/semaine
taxes incluses 60 mois

2006 Volks Passat
Tout équipé - pneus neufs
avec jantes et pneus d'hiver
125 820 km



13 895\$
79²⁸\$/semaine
taxes incluses 60 mois

2005 Chrysler 300
Lecteur CD - climatiseur
55 201 km



8 495\$
58⁵⁴\$/semaine
taxes incluses 48 mois

2010 Cobalt LT
Gr. électrique - roues alliage
Lecteur CD - climatiseur
Balance de garantie
5 ans / 160 000 km
gr. propulseur
27 948 km



14 995\$
74⁴⁹\$/semaine
taxes incluses 72 mois

2007 Mazda CX7 GS
Traction intégrale
Gr. électriques
Lecteur CD
Climatiseur
105 031 km



15 495\$
88²⁴\$/semaine
taxes incluses 60 mois

2007 Pontiac G6 GT
Gr. électrique - lecteur CD
Climatiseur
Balance de garantie
5 ans/160 000 km
gr. propulseur
53 820 km



13 995\$
79⁸⁴\$/semaine
taxes incluses 60 mois

TIRAGE TOUS LES MOIS

Achetez un véhicule chez nous et
VOUS POURRIEZ GAGNER,
à votre choix: **VALEUR 700\$**



À 1 clic pour plus de 2000 véhicules

GM **Optimum**
VÉHICULES D'OCCASION
CERTIFIÉS

- Les véhicules d'occasion Optimum incluent :
- 1- Une garantie d'un manufacturier
 - 2- Un privilège d'échange de 30 jours / 2 500 km sans tracas
 - 3- Une inspection en plus de 150 points
 - 4- L'assistance routière 24 heures

Concours
gagnez votre



VOUS N'AVEZ PAS CHOISI UN VÉHICULE ORDINAIRE. POURQUOI ACCEPTERIEZ-VOUS UN SERVICE ORDINAIRE ?

Votre véhicule GM n'a absolument rien d'ordinaire. Avec déjà 1 390 brevets reçus, GM continue d'être le leader en matière de technologie automobile depuis plus de 80 ans. Heureusement, l'entretien prévu pour votre véhicule GM est tout aussi sophistiqué que la technologie utilisée grâce à votre concessionnaire Service GM Goodwrench et à ses techniciens qui connaissent votre véhicule à fond. GM Goodwrench possède également l'équipement de diagnostic pour évaluer précisément le fonctionnement de votre véhicule. Ainsi, vous pouvez avoir pleine confiance dans l'entretien effectué par votre concessionnaire Service Goodwrench GM.

NOS SERVICES COMPRENNENT:

- Des prix concurrentiels et sans surprise
- Des outils et de l'équipement de diagnostic GM
- Des pièces approuvées par GM
- Des entretiens effectués quand ils sont nécessaires et lorsqu'ils sont requis
- Un réseau de concessionnaires Service GM Goodwrench à travers le pays
- Des boîtes de dépôt de clés
- Un service de navette

Canada

 Jean-Guy Séguin Représentant	 Luc Morin Représentant	 Fred Joanis Représentant	 Pierre Séguin Directeur	 France Pageau Directrice commerciale
--	--	--	---	--

819-449-1632
Sans frais: 1 888 449-1632

1^{re} 2^e 3^e chances au crédit: appeler pour obtenir une pré-approbation



DEPUIS 1927

105 boul. Desjardins, Maniwaki
www.garagemcconnery.com

MON RETOUR AU
CÉGEP

Formation continue

CÉGEP
DE L'OUTAOUAIS

pour adultes et entreprises

Centre d'études collégiales de la-Vallée-de-la-Gatineau

L'espace des **découvertes**

AUTOMNE 2011
PROGRAMMATION
DE SOIRÉE

INSCRIPTION
DÈS MAINTENANT

819-441-3785
1 877-536-5265

Linda Mayer
linda.mayer@cegepoutaouais.qc.ca

Sylvie Geoffrion
sylvie.geoffrion@cegepoutaouais.qc.ca

Le Cégep, partenaire au
PACTE POUR L'EMPLOI

Emploi
Québec

UNE FORMATION...

Sur place dans votre entreprise ?
Une formation sur mesure ? Des ateliers
répondant à vos besoins particuliers ?

...C'EST POSSIBLE !

Bien au-delà d'une simple question de rendement sur investissement, la formation assure à l'entreprise et à son personnel, le succès, dans un environnement où les changements remettent continuellement en question leurs façons de faire. Un plan de formation basé sur vos objectifs d'affaires.

C'est l'affaire de tous

COURS EN SOIRÉE

FORMATION MANIWAKI - Ateliers en semaine

Français correctif	Lundi 12 septembre au 21 novembre	198 \$
Anglais	Lundi 12 septembre au 21 novembre	198 \$
Anglais enrichi	Mercredi 19 octobre au 21 décembre	198 \$
Espagnol de base	Mardi 13 septembre au 11 octobre	152 \$
Espagnol avancé	Mardi 1 ^{er} novembre au 29 novembre	152 \$
Initiation à l'informatique I	Lundi 12 septembre au 17 octobre	152 \$
Initiation à l'informatique II	Lundi 31 octobre au 28 novembre	152 \$
NOUVEAU Initiation à l'informatique I	Lundi 12 septembre au 17 octobre (9h à 12h)	152 \$
NOUVEAU Initiation à l'informatique II	Lundi 31 octobre au 28 novembre (9h à 12h)	152 \$
Word de base et intermédiaire	Mardi 13 septembre au 11 octobre	152 \$
Word intermédiaire et avancé	Mardi 25 octobre au 22 novembre	152 \$
Excel de base et intermédiaire	Mercredi 14 septembre au 12 octobre	152 \$
Excel intermédiaire et avancé	Mercredi 26 octobre au 23 novembre	152 \$
Créer votre site Web en deux clics de souris		73 \$
Powerpoint - L'essentiel	Jeudi 15 et 22 septembre	73 \$
Powerpoint - Les extras	Jeudi 29 septembre et 6 octobre	73 \$
Migration vers office 2010		
NOUVEAU M ³ I Supervision		
NOUVEAU Compétences essentielles		
Comptabilité de base	Mercredi 14 septembre au 12 octobre	152 \$
Simple Comptable	Jeudi 20 octobre au 17 novembre	152 \$

Tous les prix indiqués incluent les taxes

COURS CRÉDITÉ - Maniwaki

NOUVEAU Comptabilité	60h	18h à 22h
-----------------------------	-----	-----------

Le goût du détail

Une démarche d'amélioration continue tout en valorisant le potentiel du commerce en matière de qualité (4 modules)

- Service à la clientèle
- Vol à l'étalage
- Espace magasin
- Saisir les occasions d'affaires

M³I Supervision

Gestion des ressources humaines et supervision d'équipe (5 modules)

- Mobiliser votre personnel
- S'adapter aux changements
- Organiser le travail
- Communiquer efficacement
- Évaluer le rendement

Nouveauté

Il vous manque des préalables pour vous inscrire au Cégep?

Saviez-vous que le Centre de formation générale des adultes offrira bientôt des cours du soir, permettant l'atteinte des préalables pour l'obtention du DES?

Contactez-nous pour plus d'informations.

Monique Thériault : 819.449.6644, poste 17252

Linda Mayer : 819.441.3785



Formation
en entreprise dans
la Vallée-de-la-Gatineau
Informez-vous!

Inscription en ligne
C'est rapide et efficace!

[cegepoutaouais.qc.ca/
formationcontinue](http://cegepoutaouais.qc.ca/formationcontinue)

EXPO SHAWVILLE FAIR

September/Septembre 1-5, 2011

THURSDAY / JEUDI

- 4:00 p.m. Gates open / Ouverture de l'expo
Beauce Carnaval midway opens / Ouverture des manèges
Pony rides / Tours de poney
- 6:00 p.m. Beer garden opens / Ouverture du bar et de la terrasse
- 7:00 p.m. All exhibits open / Ouverture de tous les objets exposés
Truck pull / Tirs de camion
Tractor pull / Tirs de tracteur
- 7:30 p.m. Official opening / Cérémonie officielle
- 12:30 a.m. Beer Garden Closes / Fermeture du bar et de la terrasse

Honeymoon Suite



Streamer

FRIDAY / VENDREDI

- 9:00 a.m. Gates open / Ouverture de l'expo
- 10:00 a.m. Exhibits open / Salle d'exposition
4-H Steer judging / Boeufs jugés
Heavy horse line classes / Exposition de chevaux de trait
- 12:00 p.m. Beauce Carnaval midway opens / Ouverture des manèges
Beer garden opens / Ouverture du bar et de la terrasse
- 12:30 p.m. Local 4-H achievement day / Compétition du club 4-H local
- 1:30 p.m. Maine Anjou, Limousin shows /
Exposition des bovins Maine Anjou, Limousin
- 6:30 p.m. Heavy horse show / Exposition de chevaux de trait
- 7:30 p.m. MAIN STAGE / CONCERT - STREAMER
- 8:00 p.m. 4-H Steer Auction / Enchère
- 9:15 p.m. MAIN STAGE / CONCERT - HONEYMOON SUITE
- 10:30 pm BEER GARDEN / BAR ET DE LA TERRASSE— STREAMER
- 12:30 a.m. Beer Garden Closes / Fermeture du bar et de la terrasse

Dean Brody



Roadhouse



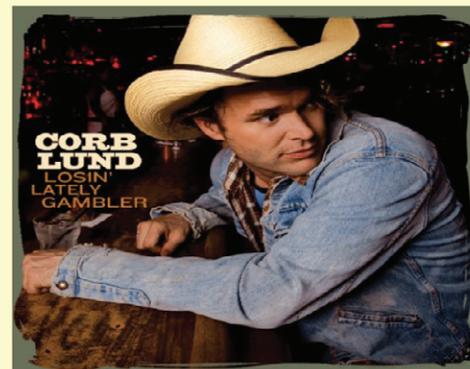
Domenic D'Arcy

SATURDAY / SAMEDI

- 8:00 a.m. Gates open / Ouverture de l'expo
- 9:30 a.m. Western horse show / Chevaux Western
- 10:00 a.m. Exhibits open / Salle d'exposition
Heavy horse show / Exposition de chevaux de trait
- 11:00 a.m. Beer garden opens / Ouverture du bar et de la terrasse
- 12:00 p.m. Beauce Carnaval midway opens / Ouverture des manèges
Regional 4-H show / Exposition des jeunes fermières de la région
- 12:30 p.m. Pet show / Animaux de compagnie
- 3:00 p.m. MAIN STAGE / CONCERT - PONTIAC CLERGY ASSOCIATION
- 4:15 p.m. MAIN STAGE / CONCERT - DOMENIC D'ARCY
- 6:00 p.m. Charolais, Simmental, Angus shows / Exposition des bovins
Charolais, Simmental, Angus, Hereford
Mark of Excellence Hereford show
- 7:00 p.m. Holstein show / Holstein exposition de ferme laitières
- 7:30 p.m. MAIN STAGE / CONCERT - ROADHOUSE
- 9:00 p.m. MAIN STAGE / CONCERT - DEAN BRODY
- 10:30 pm BEER GARDEN / BAR ET DE LA TERRASSE— STREAMER
- 12:30 a.m. Beer Garden Closes / Fermeture du bar et de la terrasse

SUNDAY / DIMANCHE

- 8:00 a.m. Gates open / Ouverture de l'expo
- 10:00 a.m. Exhibits open / Salle d'exposition
Light horse show / Exposition de chevaux légers
- 12:00 p.m. Beauce Carnaval midway opens / Ouverture des manèges
Beer garden opens / Ouverture du bar et de la terrasse
- 12:00 p.m. Horse Pull / Tire de chevaux
- 1:00 p.m. Zucchini races / La grande course courgette
- Afternoon Entertainment Main Stage / Après-midi**
- 1:00 p.m. FRED DUCHARME AND NINTH LINE
- 1:45 p.m. ARNPRIOR MCNAB PIPES & DRUMS
- 2:15 p.m. ROBIN AVERILL
- 3:00 p.m. ARNPRIOR MCNAB PIPES & DRUMS
- 3:30 p.m. FRED DUCHARME AND NINTH LINE
- 4:30 p.m. ROBIN AVERILL
- 4:00 p.m. Cattle exhibits close / Fermeture des exposants de bétail
- 6:00 p.m. Team Penning / Compétition de rodéo
- 7:30 p.m. MAIN STAGE / CONCERT - MEMORIES OF CONWAY TWITTY
- 9:15 p.m. MAIN STAGE / CONCERT - CORB LUND
- 10:30 pm BEER GARDEN / BAR ET DE LA TERRASSE—MICK ARMITAGE
- 12:30 a.m. Beer Garden Closes / Fermeture du bar et de la terrasse



Memories of Conway Twitty



Robin Averill



Mick Armitage Band



Fred Ducharme and Ninth Line



Arnprior McNab Pipes and Drums

MONDAY / LUNDI

- NO LIVESTOCK EXHIBITS / FERMETURE DES EXPOSANTS DE BÉTAIL**
- 8:00 a.m. Gates open / Ouverture de l'expo
- 10:00 a.m. Exhibits open / Salle d'exposition
- 11:00 a.m. Pontiac Firemen's Challenge /
Compétition des Pompiers de Pontiac
Antique Vehicle Show / Exposition de véhicules antiques
- 12:00 p.m. Beauce Carnaval midway opens / Ouverture des manèges
Beer garden opens / Ouverture du bar et de la terrasse
- 1:00 p.m. Demolition derby / Derby de démolition

PAY ONE PRICE ADMISSION/ ADMISSION-UN-PRIX

AGES 3+ \$10 DAILY/JOUR
THURSDAY/JEUDI, MONDAY/LUNDI
AGES 3+ \$15 DAILY/JOUR

FRIDAY/VENDREDI, SATURDAY/SAMEDI, SUNDAY/DIMANCHE

- *Children under 3 riding midway rides must pay admission/
*Les enfants en bas de trois ans doivent payer l'admission aux manèges
- No pets, No coolers, No lasers /
Pas d'animaux domestiques, Pas de glacières, Pas de lasers
- Offsite RV camping available /
RV Camping hors site disponible

www.shawvillefair.ca



CARNET SOCIAL



Blue Sea **Le dimanche:**
• À 19h30, soirée de sacs de sable au centre récréatif du lac Long, infos: 463-4324

Le lundi:
• Bel âge: Vie active, 13h30, salle municipale, infos au 463-2485
• À 19h30, soirée de sacs de sable, centre récréatif du lac Long, infos: 463-4324

Le mardi:
• Bel âge, Wist militaire, 19h, salle municipale. Infos: 463-2485

Le mercredi:
• Bel âge, pétanque, 19h, salle municipale, infos: 463-2485 ou 463-4967

• Club de l'âge d'or, sacs de sable, 19h, salle municipale, infos: 463-4962 ou 463-2485

Le vendredi:
• Soirée de dards, centre récréatif du lac Long, 19h30, infos: 463-1811

Bouchette **3-4 SEPT.:**
Fête au village. Nombreuses activités: tir de chevaux, souper de dorés, soirée dansante (Campagnards), dimanche messe country, brunch, Infos: 819-465-2470.

Le lundi:
• Whist-Militaire, 19h, organisé par l'AFEAS et l'âge d'or (sauf le 1^{er} lundi)

Cayamant **20 AOÛT** • Souper de doré et soirée dansante au profit de «Jeunesse - Pérou» - samedi 20 août, 17h, salle municipale. Don: 20\$ par adulte et 7\$ (enfants moins de 12 ans). Billets limités. Apportez votre propre consommation. Info: Jo-Anne au 463-1997 ou Arthur au 463-1445.

11 septembre • Le Club de l'âge d'or de Cayamant «Les porteurs de bonheur» tiendra son souper mensuel suivi d'une soirée dansante à la salle municipale de Cayamant. Le coût est 8\$. Le repas sera servi à 17 h 30. Apportez votre propre consommation. Pour info, communiquer avec Violaine au 463-4117 ou Léona au 463-1035.

Le dimanche:
• Messe à l'église St-Roch à 9h30.

Le mercredi:
• Cours de danse à 18h30 à la salle municipale. Infos: Henriette au 463-2119

Le jeudi:
• Ligue de sac de sable le jeudi soir à 19h au centre municipal du Cayamant, débute le 8 septembre 2011, infos Denise Latour au 463-2613

• Club de l'âge d'or de Cayamant, «Les porteurs de bonheur»: les p'tits mercredis de 13h à 16h, pétanque et activités variées à la salle municipale. Infos: Claire au 463-0511

Danford **20 AOÛT** : 7h à 9h, randonnée poker en VTT du club des Ours de Danford. Infos: Gérald, 819-467-4069, Gib Merrifield 819-467-3584.

Le mercredi:
• 19h30: Centre Bethany, Club de cartes des aînés du Lac Danford, infos: Gisèle au 467-3317

Déléage **Le mercredi:**
• Club de l'âge d'or: activités à 13h (Wist Militaire, bingo, pétanque, jeu de poches).

Denholm **Premier dimanche du mois:**
• Chevaliers de Colomb, Conseil 12704, de Poltmore Denholm: brunch, salle Fair Hall.

Gracefield **AOÛT** • Clinique sans ren-

dez-vous mercredi le 24 août, 10h à 11h30, jeudi 1^{er} septembre, 9h à 11h30.

21 AOÛT • Les Joyeux Vivants, pique-nique annuel au centre communautaire, dimanche 21 août, début à 14h, jeux et danse, souper à 17h30 - en soirée, danse avec les Campagnards. Infos: Suzanne 463-2027

SEPTEMBRE : Préparation aux sacrements de l'initiation à la vie chrétienne. Appel aux jeunes et adultes qui souhaitent célébrer les sacrements du baptême, du pardon, de l'eucharistie, de la confirmation - manifestez votre intérêt.

On recherche aussi des adultes qui accepteraient de s'impliquer. Infos : 819-463-2309.

18 SEPTEMBRE : Fête de l'amour - couples qui célèbrent leurs 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45 ans de vie commune, aussi 50 ans et plus. Célébration, dîner à la salle municipale. Infos: 819-463-2857 poste 14.

27 SEPTEMBRE : Joyeux Vivants, voyage aux pommes chez Constantin, St-Eustache, départ 9h du centre communautaire, 36\$ pour les membres, 47\$ non membres, réservations avant le 18 sept., un dépôt de 10\$. Infos: Suzanne au 463-2027
Tous les mardis : • Le Club de l'âge d'or de Gracefield invite tous les membres des clubs de la région à venir jouer aux quilles tous les mardis après-midi à 13h au Quillorama 105.

Le mercredi:
• Les Femmes d'action, vous invitent à vous joindre à elles tous les 2e et 4e mercredi du mois, infos: Pierrette au 463-4772

• Bingo, 18h45, centre communautaire et récréatif au 3, rue de la Polyvalente.

Grand-Remous **Le mardi:**
• Coeurs Joyeux de Grand-Remous: Vie Active, 13h30, parties de sacs de sable à la Place Oasis, infos: 438-2038

Le mercredi:
• Club d'artisanat, centre communautaire, 13h à 16h, infos: 438-2063 ou 438-3045.

Kazabazua **20 AOÛT:**
Centre communautaire, levée de fonds pour 150e. Souper, orchestre, etc. Infos: Denis, 467-4132, Robert, 467-5014.

24 AOÛT:
Bibliothèque de Kazabazua: Cercle de lecture pour adultes français, échange de commentaires sur les livres lus avec un léger goûter. Pour information 467-5746.

31 AOÛT:
Bibliothèque de Kazabazua: Cercle de lecture pour adultes anglais, échange de commentaires sur les livres lus avec un léger goûter. Pour information Linda 467-4464

Le lundi:
• Centre communautaire, Soirée des jeunes à la maison des jeunes. Activités organisées de 18h à 19h pour les jeunes de 8 à 12 ans et de 19h à 21h pour les jeunes de 12 ans à 17 ans. Info: appeler la Municipalité de Kazabazua au 467-2858

• Centre culturel et bibliothèque: Programme S.M.A.R.T. perte de poids, maintien de poids et bonne alimentation, gratuit à 18h en français et 19h en anglais. Enregistrement en tout temps durant la session, infos: Rose Marie ou Michel au 467-3077
Tous les mardis :

• 19h: centre communautaire, classe d'aérobic Bonnie Miljour, infos: 463-4024

Le mercredi:
• 9h30 à 11h30, sous-sol du bureau municipal, école Lac Ste-Marie et centre communautaire de Denholm: Contact Femmes-Enfants: Jeux en

groupe pour les parents et les enfants 0-5 ans, infos: 467-3774

• 19h: centre communautaire de Kazabazua, classe d'aérobic Bonnie Miljour, infos: 463-4024

Lac Ste-Marie **23 AOÛT:**

Avis d'élections, le club d'âge d'or les Gaies Bleus vous invite à son assemblée générale annuelle à 13h30 au centre communautaire. PS: il faut être en possession de sa carte de membre 2011 pour être en nomination. Tous les poste sont à combler. Infos: Denise Ville-neuve au 467-3378 ou Pierrette au 467-4093

Le lundi:
• Geais Bleus de Lac Ste-Marie, soirée de dards, 19h, à partir du 5 septembre 2011, infos: M. André Kenney au 819-467-4367

Le jeudi:
• 16h, café partage avec collation (bilingue), infos: 449-2362.

• 18h à 20h30: Au dessus de l'École St-Nom de Marie, Soirée des jeunes à la maison des jeunes Ouvert aux jeunes de 10 à 17 ans. Infos: Nadine Pinton et Denis Labelle 467-2086

Low **27 AOÛT:**
À 18h: Centre Communautaire Héritage de Low: Épluchette de blé d'indes des pompiers 5\$ du billet, dance, bar et souper. Pour information appeler Ghyslain au 422-1952 or Jim au 422-1777

Le lundi:
• 16h30 à 19h30, école secondaire St-Michaels: Internet haute vitesse sans café. Pour toute la population, infos: Lyne au 422-3584

Le mardi:
• 13h30: Centre Héritage: club de l'âge d'or, jeux pour âge d'or, à l'exception des derniers mardis du mois, infos, appeler Brenda au 422-1865

• Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau, CLSC - 334, route 105 Low, infos: 422-3548 - Ouvert tous les jours de 8h à 16h.

Le mercredi:
• 16h30 à 19h30, école secondaire St-Michael, Internet haute-vitesse sans café, infos: Lyne au 422-3584

• Centre Héritage: Club de l'âge d'or de Brennan's Hill à 13h30, cartes et Karoling, infos: Martha au 422-3241

• 19h30: Centre Héritage: Club de l'âge d'or de Brennan's Hill. Cartes, sac de sable et fléchettes, infos: Martha au 422-3241. Aussi programme de mise en forme «Vie Active». Infos: 467-5014 ou 467-4464

Maniwaki **10 SEPTEMBRE:** souper chaud suivi d'une soirée de danse avec Les Campagnards au local du Club de l'Âge d'Or Assomption, 257, Des Oblats, Maniwaki. C'est le temps de renouveler la carte de membre. D'autres détails à venir sous peu.

29 SEPTEMBRE: Voyage aux pommes, jeudi 29 sept. départ à 10h.a.m. du local Age d'Or Assomption avec arrêt au Mont-Tremblant pour dîner. Ensuite direction Chez Constantin à St-Eustache pour la cueillette et le souper «méchoui». Infos. Françoise 449-4036

6 OCTOBRE: L'activité cartes «500» reprendra jeudi le 6 oct. à 19h au 257 Des Oblats. Inf.: Nicole 449-4145

Reprise des cours de danse: lundi 19 sept. à 19h; mardi 20 sept. à 13h30 et 19h; mercredi 21 sept. à 13h30. au local du Club Âge d'Or Assomption 257, Des Oblats Info: Madeleine 449-1657 ou Françoise 449-4036

Le dimanche:
• Église dans les maisons; venez participer, à 10h

au 492, de la Montagne, relation d'aide gratuite, infos: 441-0883.

• Église baptiste, 9h45, cantique, sermon bilingue, infos: 449-2362.

Aux 2 dimanches:
• Tournoi de cribbles, Bar du Draveur à compter de 11h, infos: 438-2886

Le mardi:
• 19h, Légion Canadienne de musiciens et chanteurs amateurs (country et folklore), amenez vos instruments, infos: Yvon au 463-2019 ou 463-0997 ou René au 449-4688

• Amies du bricolage, sous-sol de l'église St-Patrick (rue des Oblats), 13h à 15h, infos: Anna au 449-2325

Le mercredi:
• Tous les 1^{er}, 3^e et 4^e mercredis, 13h30, ateliers d'artisanat du Cercle des Fermières de Maniwaki, au 2^e étage du 270, rue Notre-Dame, Maniwaki.
• Église maison au 361, des Oblats à 17h30, infos: 438-1784

• Église baptiste de Maniwaki, 19h, réunion, prière et étude biblique bilingue, infos: 449-2362

Le jeudi:
• Activité de cartes 500, local du Club de l'âge d'or l'Assomption, 19h, infos: Nicole au 449-4145

Le vendredi:
• 16h, café partage avec collation (bilingue), infos: 449-2362.

Messines **Le mercredi:**
• Club de cartes à Messines, 19h15, infos: 465-2849.

• Association Sel et Poivre de Ste-Thérèse: rencontre et activités de 11h à 15h, au Cerf de Virginie, infos: 449-2160

Montcerf-Lytton **Le lundi:**
• Joyeux Copains de Montcerf-Lytton, Vie Active, 13h30, centre communautaire, infos: 441-3844.

Ste-Thérèse **Le 28 août:**
Club FADOQ (Age d'or) : assemblée générale annuelle et élections à 19h, au local du club, école Laval. Souper partage à 17h30 suivi de l'Assemblée et de l'élection des membres au conseil d'administration. Info: Ginette, 819-441-0974 ou Diane, 819-441-3629.

Le mardi:
• Club de l'âge d'or de Ste-Thérèse: les P'tits mardis dès 10h, local du Club au sous-sol de l'école Laval, infos: Ginette au 441-0974

DIVERS • L'accompagnement à la naissance vous intéresse? Une formation sera offerte dès le 24 septembre prochain! Pour obtenir plus d'information et vous inscrire, communiquez avec Francine Pellerin au 819-561-4499.

Le dimanche : • Bar Le Rendez-vous à Masham: à partir de 13h30, rencontre de musique country, apportez vos instruments, infos au 210-2625

21 AOÛT: Église Unie St-Andrew d'Aylwin, service commémoratif. Dîner après le service.

Le samedi 27 août de 10h à 17 heures août: École de Venosta **Exposition d'anciennes autos** et tirage du Camaro Convertible 2001 Z28 Hot Dogs et rafraichissements. Tirage d'un BBQ réplique d'une Chev. V8 et trophées attribués pour 5 catégories. Pour plus d'informations Peter Mulrooney 819 422-3259

Le dimanche 27 août à 11h: Eglise Unie St Andrew d'Alwyn: Service régulier d'été dans cette église historique. Tous bienvenus!



PRÉSENTÉ PAR

TRANSPORT **ETHEIER**10, RUE PRINCIPALE, GRACEFIELD
819 463.2000 1800 463.2000



FOCUS-EZ SUR LA FOCUS!

Le jeudi 25 août de 12h00 à 20h00
chez Hubert Auto Ford

ESSAI ROUTIER
DE LA FOCUS 2012
GRATUIT

MEILLEURE DE SA CATÉGORIE
ET PREMIÈRE DE CLASSE SELON
LE GUIDE DE L'AUTO 2012!



Ayez l'occasion de découvrir
l'avant-garde des produits Ford

- QUALITÉ,**
- ÉCOLOGIE,**
- SÉCURITÉ**
- INNOVATION.**

OBTENEZ UN CERTIFICAT-CADEAU DE 50\$ POUR LES 50 PREMIERS ESSAIS

GRAND TIRAGE POUR TOUS D'UN TÉLÉVISEUR PLASMA (valeur 500\$)



Stéphane Séguin



Viateur Roy



Robert Robitaille



Robert Grondin

HUBERT
MANIWAKI/MONT-LAURIER
Auto

Maniwaki: 819 449-2266
 Fax: 819 449-6217
 Mont-Laurier: 819 440-2266
 Fax: 819 440-2074
www.hubertauto.com



NOUVEAU KARATÉ URBAIN

HOMMES-FEMMES - ADOS-ENFANTS 7ANS ET +

INSCRIPTIONS

**VENEZ NOUS RENCONTRER
JOURNÉES PORTE OUVERTE
ET INSCRIPTION
LUNDI LE 29 ET
MERCREDI LE 31 AOÛT
DE 18H À 20H**

**KARATÉ
LUNDI ET MERCREDI
DE 18H À 18H45**

**KICK-BOXING
LUNDI ET MERCREDI
19H À 20H15**

3 cours d'essai 20\$

Centre maxi forme
128 rue du Christ-Roi, Maniwaki

819-306-0685

**AUTODEFENSE
CONFIANCE EN SOI
DISCIPLINE
RESPECT**

Senseï
Renaud Young
ceinture noire, 2e dan
champion québécois boxe
olympique 2005
champion gants
dorés 2005



Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki

Suite de nos partenaires

Merci à tous nos commanditaires cadeaux pour les prix offerts lors du tournoi de golf de la CCIA. Pour ceux que nous aurions pu oublier, veuillez prendre ces remerciements comme personnels.



MERCI

Maison de la Culture
Domaine de l'Île Patry
Équipement Maniwaki
Banque Laurentienne
Banque Nationale
Machine à coudre Gargantini
Vitres d'auto Jean-Paul Barbe
Bijouterie La Paysanne
Informatique DL
Boucherie Gauthier
Meubles Branchaud
BL Électrique
Canadian Tire
Complicité Emploi

Croix Bleu
Restaurant Michel Lachapelle
La P'tite Maison
Manu Vie
Clinique d'optométrie Iris
Nettoyeur Unique
Croix Bleu
Premiers Soins Haute Gatineau
Allo Labrador
Tourisme Vallée-de-la-Gatineau
Tim Horton
Temple de la Détente
Salon coiffure Le Ciseau
Resto Le Notre Dame

Une douce boutique

Articles pour bébé
Produits pour bébé et maman
Ameublement
Paniers cadeau
Vêtements neufs et déjà aimés



Bienvenue à tous!

Boutique La Fée Doux Doux

199, Principale Sud, Maniwaki, 819 441-2349

Imagine-toi...

en formation professionnelle ! **Année scolaire 2011-2012**

Cours à temps partiel

Titre du cours	Durée	Dates	Horaire
Entretien de petits moteurs (2 temps / 4 temps)	90 heures	21 septembre au 9 mai	Mercredi : 18h à 21h
Entretien général d'un véhicule automobile	60 heures	21 septembre au 22 février	Mercredi : 18h à 21h

Tous ces cours sont reconnus officiellement par le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport.

Coûts pour les cours à temps partiel : 2 \$ / heure + frais pour le matériel didactique.
Documents à fournir : Certificat de naissance, deux preuves de résidence et relevé de notes.

*Dates et horaires sujets à changement.

**Inscris-toi maintenant !
Des places sont disponibles !**



CFP Vallée-de-la-Gatineau
211, rue Henri-Bourassa
Maniwaki
819 449-7922 poste 19265
1 888 831-9606 poste 19265

www.imagnetoi.ca La formation professionnelle en Outaouais



819-449-1725

7,12 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

ANNONCES CLASSÉES

100 - ANIMAUX

Cheval à vendre Pinthe (gelding), brun et blanc, 16 mains, 7 ans, 1900\$. Info: 463-2779

200 - BUREAUX - LOCAUX À LOUER

Centre professionnel, situé au centre-ville de Maniwaki. Climatisé, chauffé, éclairé, au 198 Notre-Dame. Libre immédiatement. Aussi, plusieurs bureaux. Info: 819-561-4586 ou

À VENDRE À PRIX COMPÉTITIFS

Bois de chauffage

Bois d'allumage, livraison et réservation disponible.

Service de cordage à domicile

Alain : **(819) 334-1415**

300, rue King, Maniwaki

SERVICES

- Émondage et abattage d'arbres, nettoyage de terrain 25 ans d'expérience

Tree clearance - Land cleaning

- Déneigement de toitures

Roof snow removed

Assurances responsabilité 1 000 000 \$

Contactez Alain

(819) 334-1415

441-0200.

210 - CHAMBRES À LOUER

Chambres à louer, au centre-ville de Maniwaki. Chauffées, éclairées, cuisine commune. Inclus 2 câbles, TV, laveuse/sécheuse, réfrigérateur individuel. Communiquer avec Sylvain, 819-449-0853 ou André 819-441-5371.

Chambres à louer, situées au centre-ville, accès au réfrigérateur et micro-ondes. Info: 819-449-7011

Deux chambres à louer. - Je suis à la recherche de colocataire, homme ou femme, avec accès à la maison. Stationnement privé, endroit tranquille. Libre pour le 1er septembre. 400\$ chacune. À Délégage. Info: (819) 441-2072 demander Yvon ou laisser message.

Chambre à louer ou maison à partager sur le bord du lac Blue Sea. Info: 463-3663

Résidence l'Ange Gabriel, Gracefield, pour personnes âgées autonomes ou semi-autonomes. Faites vite une place de disponible. Tout inclus à bon prix. Info: 819-463-3822

Une chambre à louer à Messines (7 km de Maniwaki), dans maison ancestrale, salle de bain privée, très paisible, recherche travailleurs (euses) tranquilles. Info: (819) 465-3388

220 - CHALETS À LOUER

Sur lac Blue Sea, belle plage sablonneuse, à 2 min du village de Messines et de la piste cyclable. Info: 465-2274 ou 465-1806 (laissez message SVP)

Chalet maison au lac Roddick du 15 octobre au 15 juin, meublé, satellite et internet, 850\$/

mois. Pour information (819) 465-2340 (www.enviro.ca/huard.)

230 - LOGEMENTS - APPARTEMENTS À LOUER

Appartements Martel et l'Écuyer, 2 c.c., chauffés, éclairés. Info: 449-6606, demandez Yvon après 17h.

PNEUS DE SKIDEUSE

24.5-32

23.1-26

20.5-25 Loader

Aussi achat de métal et voitures

Tél.: 819-441-0934

819-334-4050 (cell)

CORPS DE CADETS 2855

MANIWAKI

C.P. 250 Maniwaki

Maniwaki, Québec J9E 3C9

Inscription au Corps de cadets 2855 Maniwaki

Le Corps de cadets 2855 de Maniwaki est présentement en période d'inscription. Le Corps de cadets offre plusieurs activités intéressantes aux filles et aux garçons de 12 à 18 ans de la Vallée de la Gatineau. Les activités ont lieu tous les vendredis soirs de 18h00 à 21h00 à la CEHG, située au 211 rue Henri-Bourassa. Pour de plus amples informations : 819-449-1944 / 819-449-8964 ou par courrier électronique infoccd2855@gmail.com

Centre dentaire Wakefield

819-459-3881

Route 105 - Wakefield -Valley drive - Plaza Tigre Géant

lundi - mardi - mercredi ——— 8:00am - 5:00pm
jeudi ——— 8:00am - 6:00pm
vendredi ——— 8:00am - 4:00pm

nouveaux patients acceptés: urgences, prévention, esthétique, prothèses, implants

Des gens hautement professionnels, compétents et soucieux de vous offrir toujours le même excellent service!

Garage MOTO PRO

Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Batteries

Entreposage de bateaux
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES
MÉCANIQUE MOBILE

Mario Beaudoin (819) 449-1881
157, Route 107, Délégage (Québec) J9E 3A8

DÉMÉNAGEMENT TRANSPORT J.V.

Gilles Céré, propriétaire

Résidence Cellulaire
449-5311 441-4665

DÉMÉNAGEMENT
Résidentiel — Commercial

COUVREURS

Robert Rochon RBQ:2537-2913
QUÉBEC INC.
ENR. F.A.S.

1 (888) 449-2849

Toiture de tout genre
ESTIMATION GRATUITE
OUVRAGE GARANTIE
PAR ÉCRIT

Kazabazua
(819) 467-2849

Enlèvement de la neige

ATELIER D'USINAGE Soudure Usinage Hydraulique

J.D.G. inc.

Gilles Cossette

Atelier: (819) 449-7293
Fax: (819) 449-0045
420, Route 105
Bois-Franc (Québec)
J9E 3A9

Depuis 15 ans à votre service!

Tél.: (819) 623-3369
ou (819) 623-3372
Fax: (819) 623-9551

MÉTAL GOSSELIN LTÉE

- FER NEUF ET USAGÉ
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER
TUYAUX POUR PONCEAUX

Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette
GÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

RÉNOVATION PÉCO

R.B.Q. 8342-4077-16

819.463.3247 Cell: 819.334.3217

Rénovation résidentielle & commerciale intérieure & extérieure
9 ch. Lac Claude Cayamant Qc J0X 1Y0 Prop. Daniel St-Amour

MANI PIÈCES PLUS

Tél: 819-449-2288
Sans frais: 1-888-449-2288 293, rue Principale Sud
Fax: 819-449-5777 Maniwaki, QC
manipieces@bellnet.ca J9E 2A7

• Pose de plancher de bois franc • Sablage et vernissage de plancher de bois franc • Pose de moulures de tout genre • Fabrication, réfection et installation d'armoires de cuisine • Pose de céramique

(819) 449-8043 / Cell.: (819) 441-7929

Les Finitions Blais

R.B.Q. : 8333-8640-11

Gérard Hubert Automobile Ltée

VENTES ET SERVICES AUTORISÉS
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217

Sans frais : 1 877 449-2266
Résidence : (819) 449-6791

Viateur Roy Représentant

SERRURERIE YVES COUSINEAU

enr.
SERRURERIE & CORDONNERIE

449-2245
La nuit: 449-5674

PUITS ARTÉSIENS DUFRESNE LANIEL INC.

PUITS ARTÉSIENS

Vente et installation de pompes submersibles

P.F.E. 250
(819) 449-1802
Alain Lapierre, prop.

C.P. 376, Maniwaki (Québec) J9E 3G9

LICENCE R.B.Q. 1687-0511-30

TRANSPORT branchaud

SPÉCIALITÉ :
Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre

TERRITOIRES :
Montréal, Québec, Toronto, Ottawa

VÉRONIQUE BRANCHAUD
Présidente
52, Route 105, Maniwaki (Québec) J9E 3A9

Tél. : 819-449-6222
Sans Frais : 866-449-6222
Fax : 819-449-8191



ANNONCES CLASSÉES

App. 2c.c. non chauffé/ni éclairé au 2e étage d'un édifice situé au centre-ville de Maniwaki près des écoles, magasins, etc... Nouvellement peinturé, disponible immédiatement, loyer demandé 475\$/mois. Info: (819) 441-6411 (laisser message)

À louer 4 pièces 1/2, 2c.c., petite salle de lavage, petite remise intérieure, situé au 150 Britt, pas chauffé/ni éclairé, pas d'animaux, référence demandée, libre 1er septembre, 510\$/mois. Info: 819-449-1522

Deux apt. de 2 c.c. secteur campagne, situés au 27, chemin Henri, à 5 min. de Gracefield. Libre 1er septembre. Info: demandez Line 819-463-3021 ou 819-449-0859

Logis 2 c.c. à Egan sud, sous-sol, 500\$/mois pas chauffé/pas éclairé. Libre 1er septembre. Info: 441-0262 ou 334-4086

App. 2 c.c., 2 étages au centre ville de Maniwaki, 600\$/mois, pas chauffé/pas éclairé, rénové à neuf. Info: (819) 449-0733

Logement 31/2 pas chauffé/pas éclairé, prise laveuse/sécheuse et pas d'animaux situé au 140 rue Gatineau (commeauville) dans Maniwaki. Info: (819) 449-1438

Appartement à louer 3 1/2, prise laveuse/sécheuse, 400\$/mois pas chauffé, pas éclairé.

Libre 1er septembre. Info: (819) 334-1563 ou (819) 449-6346

Logis, 4 1/2 (sous-sol), près de tous les services, pas chauffé/pas éclairé, pas d'animaux, situé au 112-B, rue l'Heureux,

475\$/mois. Références demandées. Disponible 1er septembre. Info: (819)-441-0200 ou (819)-561-4586

Appartement 41/2 secteur commeauville. Pour information: 819-441-3208.

Appartement au 177 rue Gendron, libre le 1er septembre. Info: (819) 449-7267 après 18h00.

Appartement secteur Christ-Roi 2c.c. plus petite chambre ou bureau, pas chauffé/pas éclairé. Rénovation récente, plancher, céramique et bois. Non fumeur, pas d'animaux, 600\$/mois, location avec bail. Libre 1er octobre. Info: (819) 441-1267

Quais Aluminium Hautes-Laurentides

819-585-9988

www.quaisaluminium.com

Quais conçus d'une structure d'aluminium, dimensions standards disponibles. Et sur mesure. Aussi quais plus légers et plus économiques.

Élévateur à bateau
Livraison disponible

AVIS DE DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM D'UNE PERSONNE MAJEURE

Prenez avis que **DANICK ST-AMOUR**, dont l'adresse du domicile est le **269, rue des Oblats, Maniwaki, Québec**, présentera au Directeur de l'État civil une demande pour changer son nom, en celui de **DANICK DESFORGES**.
Avis rempli et signé à Maniwaki le 12 juillet 2011 par **DANICK ST-AMOUR (demandeur)**.

À VENDRE



Garage 2 portes avec grands bureaux, grand terrain, salle de bain, cuisinette, sur rue Besner. Infos: 819-449-3701

TERRAIN À VENDRE

Tous les services, passez me voir rue St-Lionel, près de la rivière. Anabelle ou Maurice au 449-8419, 449-6464 ou 441-8210

AUTO À VENDRE

JEEP GRAND CHEROKEE, de couleur blanc, année 2010, 70 000km, en très bonne état. Beaucoup d'équipement, tel que: GPS intégrer, DVD, Radio AM/FM/CD, siège en cuir chauffant, groupe remorquage, toit ouvrant et beaucoup d'autres options. Demande 25 000\$. Pour informations 819-449-8423 et demandé Mario.



Des gens hautement professionnels, compétents et soucieux de vous offrir toujours le même excellent service!

Boutique
La fée doux doux
Articles pour bébé, ameublements, papiers cadeaux, produits pour bébé, vêtements neufs et déjà aimés, maternité, certificats cadeaux.
Christine Caridière
199 principale sud
Maniwaki QC.
J9E 2A3
Télé: 819-441-2349
Des trésors à découvrir

10, rue Henri
Déséage, QC
J0E 3S5
TRANSPORT DÉNEIGEMENT
L. MORIN & Fils
TOP-SOIL-SABLE-TERRE À JARDIN-LAVAGE
Tél.: 819.441.0976 Cell.: 819.441.7626

Alarme et caméra de surveillance
Centre de service électronique
R.B.Q. : 8195-9025-57
ÉlectroMax
L'lectronique au maximum
138-A route 105
Egan-Sud, Qc J9E 3A9
François Moreau prop.
819.441.2002
819.449.0569
electromax@videotron.ca

Service de Traiteur Limi
Linda Clément
4-B, chemin Mathews
Lac Cayamant Québec
Tél.: 819 463.4150
Cell.: 819 665.1153

Plomberie Centrale
905531199 Québec inc.
SPÉCIALISTE EN
PLOMBERIE ET CHAUFFAGE
Entretien de brûleur à l'huile
Réparation de pompes à eau
Vente et service
Estimation gratuite
JACQUES ROLLIN, prop.
284, rue Champlain
Maniwaki (Québec) J9E 1L7
Tél. et fax : (819) 449-5128
PAG.: (819) 441-4475

Michel Jr Saumur
PECO
EXCAVATION
EXCAVATION
EXCAVATION
819.334.4933

Les Constructions
Marc Martin
9060-5056 QUÉBEC INC.
Spécialiste en béton
Commercial - Résidentiel - Industriel
LEVAGE DE MAISON
178, St-Joseph, C.P.237
Gracefield, QC J0X 1W0
Tél.: 819-463-3506 / Fax: 819-463-0018
Cell.: 819-449-8974
constructionsmarcmartin@qc.aira.com

Élégance Canine Mki
SERVICE DE TONTE & TOILETTAGE
Tél: 819.441.1026
Cell: 819.441.4560
119, rue Laurier, Maniwaki J9E 2K3
Catie Guénette, prop.
Diplômée depuis 1996

MANIWAKI AUTOS ÉLECTRIQUES
MÉCANIQUE GÉNÉRALE - PERFORMANCE
ALTERNATEURS & DÉMARREURS
PROBLÈME ÉLECTRIQUE ET ÉLECTRONIQUE
Yvan & Philippe Thérien
propriétaires
& 819 449-8181
Télé.: 819 441-2130
153, rue de la Colline, Maniwaki (Québec) J9E 1B5

Lapratte
CONSTRUCTION
Rénovation • Construction
Entrepreneur Générale
819.449.3389 • 819.449.0643
RBQ 8216-7883-42

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES
Licence RBQ: 8290-8641-40
Dufran 2003
François P. Lafontaine
54, rue Principale Nord, Maniwaki J9E 2B3
tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535
télécopieur (819) 465-3680 / (819) 449-5474
courriel : f.lafontaine@picanoc.ca

Propane
LEVAC
Propane inc.
St-Isidore
613-524-2079
Perth, Kingston
Kazabazua (Qc)
800-465-4927

Les entreprises d'électricité
Marc Gaudette
38, ch. Monette
Lac-Cayamant (Québec)
J0X 1Y0
Tél.: 819 463-2828
Télé.: 819 463-2967
Sans frais: 1 877 280-2828
Cell.: 819 441-8282
marc-gaudette@bellnet.ca
Estimation gratuite

R.B.Q. 8358-3385-01
6, ch. Farley
Messines
J0X 2J0
MENUISIER
Denis
THIBault
EBÉNISTE
• Rénovation résidentielle
clefs en main
• Construction de tous genres
• Meubles sur mesure
Tél.: 819-441-3152
Cell.: 819-334-1353

LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES
B.L. 1996 INC.
LICENCE R.B.Q. #8101-8038-30
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL
PROP. GERMAIN MICHAUD MAÎTRE ÉLECTRICIEN
189, rue Notre-Dame, Maniwaki (Québec) J9E 2J6
BUR.: (819) 449-5044 • Cel.: (819) 449-8937 • Fax: (819) 449-4866
blectrique@bellnet.ca • Rés.: (819) 449-6814

GARAGE M. FLEURENT
MARTIN FLEURENT
819-449-1631
SILENCIEUX - RÉPARATIONS GÉNÉRALES - FREINS
SPÉCIALISTE : MISE AU POINT
290, rue Principale sud, Maniwaki (Québec) J9E 2A6



819-449-1725

7,12 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

819-449-1725

ANNONCES CLASSÉES

Bachelor spacieux, libre immédiatement à mki, 2 minutes de l'hôpital, chauffé/éclairé, poêle/frigo inclus, 475\$/mois et entrepôt à louer environ 30' x 30' pieds, libre immédiatement, prix à discuter demander Mme Marenger au 1- (819)- 328-6544

Attention! Appartement à louer pour personne âgée autonome (couple ou ami(s)). Pas d'escalier avec services complets au centre-ville de Maniwaki. Info: (819) 441-7335

À LOUER



Atelier de travail à louer 30'x30', situé au 384, boul. Desjardins, grand terrain pour usage multiple, excellente occasion d'affaire ou pour entreposage. **Demandez Neil au 819-441-0590 ou 819-441-7193**

240 - PROPRIÉTÉS À LOUER

Maison en rangée dans une coopérative d'habitation, 3 c.c., pas chauffée/pas éclairée, 675\$/mois. Libre immédiatement. Info: Francine 449-4306 ou Micheline 441-3397 du lundi au vendredi de 9h à 19h (laissez message)

Maison mobile à louer 2 c.c., meublée, non fumeur, pas d'animaux, 425\$/mois, pas chauffée/pas éclairée (possibilité de chauffer avec poêle à bois), 2 min du village, libre immédiatement. Info: (819) 463-2132

Jolie belle maison en avant d'un lac à Low Quebec, 2c.c., 2 salons et 1 cuisine. Poêle, frigidaire et laveuse à vaisselle inclus. Info: (819) 441-2962

310 - PROPRIÉTÉS À VENDRE

Bâtiment 4 logis à vendre à Maniwaki, secteur Commeauville au 463-465, rue St-Patrice. Investissement qui ne demande aucune mise de fond mensuelle et qui rembourse la totalité de l'hypothèque en 15 ans. Revenu 2010=23,220,00\$ - Dépenses=10,013,45\$ - Revenu net=13,206,55\$. Avec une hypothèque de 135,000.\$ à un taux de 5% d'intérêt pour une période de 15 ans, votre

remboursement mensuel serait de 1,067,58\$, soit 12,810.96\$ annuellement. PRIX demandé : 135,000.00\$ Non négociable. Info: 449-1656 poste 125 ou 441-9313, Raynald Hamel

FERME A VENDRE À MONTCERF-LYTTON - Comprend maison 2 c.c. construite en 1999 sur terrain de 175 acres bordés par la rivière Désert, zoné agricole, 70 acres cultivés pour le foin. Étable 33x60. Pâturage et abri pour chevaux. Plusieurs sentiers. Bonne chasse aux chevreuils. Prix demandé 179 000\$. Info: (819) 441-3196

Maison 2 étages au lac Murray (bord de l'eau), 4 saisons. Prix réduit 119,000\$. 2 story house, 4 seasons, Murray lake (waterfront). Price reduced 119,000\$. Aussi petit chalet au lac Murray (bord de l'eau), 3 saisons rénové, 59,000\$. Also small cottage, 3 seasons reconditioned, Murray lake (waterfront), 59,000\$. Info: 819-441-3599 ou 441-3627

À vendre 4 logis bien situé à HULL, près de tout tout... Revenus: Loyer A:640\$/ Loyer B:980\$/ Loyer C:625\$/ Loyer D: 650\$. Total mensuel : 2 895\$, Annuellement : 34 740\$. Dépenses fixes annuelle: 6 900\$, Revenu

net: 27 860\$. Adresse: 1 Laroche Hull. Info: (613) 290-9136

Fermette à vendre, maison 4 c.c., 2 salles de bain et autres bâtiments, 55 acres de terrain avec petit lac, 3,000 pi. sur la rivière Gatineau. Info: 463-4157

Grande maison 4 chambres à coucher, beaucoup de rénovations effectués en 2010, (isolation de tous les murs, revêtement extérieur, plusieurs fenêtres changées, tout les portes, cheminées, fournaise combinée bois et électricité, panneau électrique 200 ampères, toiture (bardeau et structure), galerie arrière). Grand terrain de 13 489.81 pied, grand garage 12'x32' et vieille remise. Situé au 102 Mcdougall dans le centre-ville de Maniwaki. Prix demandé 105 000\$. Info:441-1247 ou 441-6505

OFFRE D'EMPLOI

À la recherche de personnel avec expérience dans la restauration. Apportez votre c.v. à La P'tite Maison au 144, rue Notre-Dame à Maniwaki. **Demandez Dominic (819) 449-6290**



OFFRE D'EMPLOI



est à la recherche de **GÉRANT(E) DE SERVICE À LA CLIENTÈLE**

- Fonctions :**
- Gérer le personnel du département (diriger, embaucher et former le personnel)
 - Voir à la bonne marche du service à la clientèle
 - Gérer les inventaires aux aires de service
 - Administration et gestion financière du département

Apportez votre c.v. à: **Métron André Lapointe** 100, rue Beaulieu Maniwaki (Québec) J9E 1A9 ou par télécopie: (819) 449-5579 Tél.: (819) 449-1699

À VENDRE



Maison de 3 chambres à coucher, 1 salle de bain, grand garage 32'x38', terrain de 3 1/2 acres à Gracefield. **Informations: (819) 463-3149**

Les pros qu'il faut consulter!

avocats barristers SENG.R.L.L.P.
Jonathan Coulombe, LL.L., M.B.A.
Roy Paradis Gosselin Lafrenière
143-A Principale sud, Maniwaki, Québec J9E 1Z8
Tél. : 819-441-0202 - Télécopieur : 819-441-0303

Assurances Kelly et Associés
Cabinet en assurance de dommages
Téléphone : **819-463-2898**
1-800-668-2998
87, St-Joseph, Gracefield (Québec) J0X 1W0

Serge Désilets D.D.
Denturologiste
NOUVELLE ADRESSE:
69, Principale Nord, Maniwaki J9E 2B5
(819) 449-6484
Ouvert du lundi au vendredi

Denturologiste
Martin Cusson D.D.
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h
(819) 449-6073
137, Principale Sud, Maniwaki

Desjardins & Gauthier
Avocats - Lawyers
Maniwaki : 171, rue Notre-Dame (819) 449-6075
Gatineau : 132, rue St-Raymond (819) 771-7415

Inspecteur en bâtiment
home inspections certifié
Résidentiel & Commercial
Confidentiel & impartial
Jacques Rochon
(Qc) 819.463.1409
(Ont) 613.204.3450
inspecteur649@hotmail.com

VALLÉE HUBERT
AVOCATS
M^c LOUIS-ANDRÉ HUBERT
Avocat et Méditateur
177, rue Notre-Dame, Maniwaki (Québec) J9E 2J6
Tél.: (819) 449-6449 • Téléc. : (819) 449-5681

La Gatineau www.lagatineau.com
135-B, route 105 Maniwaki (Qc) J9E 3A9 819-449-1725
Jean Lacaille
DIRECTEUR DE L'INFORMATION
Bureau: 819-306-0783
Télécopieur: 819-449-5108
Courriel: jlacaille@lagatineau.com
jlacaille@sympatico.ca

FISCALITÉ - COMPTABILITÉ - SERVICE DE CONTRÔLEUR
CGA Monique L. Fortin, c.g.a.
Vendeur F 1000 Expert comptable
146, Principale Nord Maniwaki (Qc) J9E 2B8
Téléphone : (819) 449-7440
Télécopieur : (819) 449-4589

Maniwaki
Le restaurant McDonald's de Maniwaki est présentement à la recherche d'employés à temps plein, de jour, de soir et de nuit.
Ce que nous offrons :

- Horaires flexibles
- Réduction sur les repas
- Uniformes gratuits
- Occasions de croissance et de perfectionnement
- Programme de rabais
- Programme de bourse d'étude
- Autres avantages sociaux

Exigences :

- Dynamique
- Goût d'apprendre
- Capable de travailler en équipe
- Aimer rencontrer des gens
- Apparence professionnelle

Expérience :

- Aucune n'est nécessaire

Venez nous rencontrer ou déposez votre c.v. **McDonald Maniwaki, A/S Carole,** 182, rue Principale Sud, Maniwaki (Québec) J9E 1Z9

MAISON À VENDRE
Maison de 38' x 42' située au 282, Route 107 à Délage, entièrement rénovée, 2 chambres à coucher, 2 chambres de bain, salon, grande cuisine, terrain de 42 acres boisé, garage «atelier» chauffé de 22' x 52'.
Prix demandé: 185 000\$ (négociable).
Pour infos: (819) 449-4278 (jour) Robert, (819) 449-1640 (soir), (819) 441-7311 (soir)

ANNONCES CLASSÉES

7,12 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h



Maison mobile, fondation en block, 1.c.c. Pourquoi payer un loyer? au 659 Route 105, Kazabazua, 38,000\$ nég. Info: (819) 463-9943

320 - PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

Bâtisse à vendre multi-fonctionnelle, commerciale, bon revenu, bien située, près de tout. Vendue sans garantie légale, très bon prix. Raison de la vente: pas de relève, deuxième retraite. Personne sérieuse seulement. Information: (819) 449-1040 ou (819) 449-2485.

330 - TERRAINS À VENDRE

Terrain à vendre, sur la rue Dominique à Egan, superficie 3,079 m.c. Info: 819-449-3003 ou 449-3007, Denis.

Terrain sur la Route 105 Nord à Egan, voisin de Martel & Fils, superficie 6,442 m.c. Info: 819-449-3003 ou 449-3007, Denis.

Vente de garage, 3 septembre de 9h à 15h au 117 Principale Messines. Superbe terrain boisé d'un acre à vendre. Quartier résidentiel paisible sur chemin Joliette-Sud à Messines.. Info: 819-465-2509

Rue Hamel à Délégé, 1 ACRE 1/4, très bien situé sur un coin. Pour info: (819) 669-9678 ou (819) 665-6140 demandez Ben.

510 - OFFRES DE SERVICE

PRET DE 500\$ Sans enquête de crédit. CREDIT COURTAGE 1-866-482-0454

SCIERIE MOBILE D.A. RICHARD. Disponible pour faire le sciage de vos billes de bois. Info: 819-449-2007

Changez vos vieux bijoux en or pour de l'argent comptant. Info: 819-306-0649 ou 819-463-1190

Rénovation Victor Beaudoin, #9069-8424 Québec inc. Construction générale, commerciale et résidentielle. 40 ans d'expérience, estimation gratuite. R.B.Q. #8229-7813-10. Info: 819-449-2538.

Discothèque mobile, DJ Pierrot, musique de tous genres, spectacles, événements, festivals, sons et lumières. Info: 819-463-0101, 1-866-685-0101, 441-9768 paget.

ArgentRapide.com Prêt de 500\$ et +. Aucun Crédit Refusé. Rapide, Facile 100% Sécuritaire. 1-866-776-2291

SCIERIES PORTATIVES- À bande ou à chaîne. FAITES DE L'ARGENT et ÉPARGNEZ DE L'ARGENT-Sciez les planches vous-même. Scieries en inventaire prêtes à vous être livrées www.ScieriesNorwood.ca/400QN 1-800-408-9995, poste : 400QN.

SAAQ-SAAQ-SAAQ Victime d'un accident automobile? Vous avez des blessures? Contactez-nous. Consultation gratuite. M. Dion Avocats tél 514-282-2022 www.avocatsaaq.com

Prêt rapide de 300\$ à 1000\$. 2e chance au crédit. Sécuritaire et confidentiel. Nous sommes là pour vous aider. créditoptimum.ca 1-866-964-0505.

ATTENTION, CONSOLIDATION DE DETTES. UNE APPROCHE HUMAINE ET CONFIDENTIELLE. Cartes de crédit, Hydro, impôts, saisies. Un paiement/mois, selon votre budget. 7/7 jours, 8h à 19h. Groupe GCP Sans frais 1-877-441-2330.

Vous voulez essayer le golf ou améliorer votre score, première leçon gratuite, appelez moi au (819) 465-3464 demander Hubert.

Prêt 500\$ simple. Rapide. Efficace. Par téléphone et dépôt direct, réponse en 1 hr. Conditions: Emploi stable (4 mois) et paie par dépôt direct. Crédit Yamaska 1-877-534-1999

ÊTES-VOUS DÉBRANCHÉ? Aucun branchement refusé. Rebranchez votre téléphone avec National Teleconnect. Service 49.95\$ par mois! Appelez National Teleconnect maintenant 1-866-443-4408 www.nationalteleconnect.com

Noyé par les dettes ? À bout de souffle? Vous êtes harcelé continuellement par vos créanciers (saisies, impôts, cartes de crédit, Hydro) il y a toujours une solution, laissez-nous vous aider. Consultation gratuite Robert Bélair adm. Appel et Cie Syndic de Faillite 819-246-3588/819-246-4444 Bureau principal Montréal

CASIER JUDICIAIRE? Peut-on vous aider? Le Centre du Pardon National est agréé par la GRC. Pour un meilleur prix et un meilleur service, visitez-nous à www.nationalpardon.org Appelez: 1-866-242-2411 ou 514-842-2411

Accidentés du travail, de la route. Avez-vous des problèmes avec CSST SAAQ Normes de travail, Assurances chômage, aide sociale? Êtes vous victimes de harcèlement? Entrevues gratuites 1-877-585-2281 ou 819-585-2281

520 - OFFRES D'EMPLOI

\$\$ATTENTION CHOCOLAT\$\$ Enfin, l'école est finie!!!Vends différents produits pour te ramasser facilement beaucoup \$\$\$ Appelle-nous vite...places limitées. 514-277-0083 ou 1-800-561-2395

Cuisinier où aide cuisinier à temps partiel, ce présenter au restaurant Le Notre-Dame avec c.v. Demander Guy où Céline.

700 - AUTOS USAGÉES À VENDRE

Honda Civic DXG 2004, prix à discuter. Info: 449-2112, demandez Sylvain

710 - CAMIONS - CAMIONNETTES À VENDRE

DODGE CARAVANE 2008, 78 000 km, demande 16 000\$. Info: (819) 441-3049 après 19h

Grand Caravan 2009, 43800 km, stow N Go aux 2 rangées, air climatisé, 3 zones, lecteur DVD au plafond, parfaite condition, 18 500\$, demandez Martin 819-441-2303 / 819 441-4500.0

720 VÉHICULES DE LOISIRS À VENDRE

Caravane à sellette (fifth-wheel) 24 pi. avec extension. Sundance ultra-light 2011, avec attelage et garantie prolongée 29 000\$. Info:

(819) 465-1108 où (819) 441-8196

Roulotte de chasse 14 pieds à vendre isolée. Demande 800\$, peut coucher 4 personnes, poel et frigidaire au propane fonctionne bien. Info: (819) 441-0179

730 - MACHINERIE LOURDE À VENDRE

TRACTEUR MASSEY FERGUSON avec 4 pneus neufs et pelle à neige incluse, classé AA1. Pour info: (819)- 449-1995 après 18hrs.

Tracteur Massey Ferguson avec 4 pneus neufs et pelle à neige incluse, classé AA1. Pour info: (819)- 449-1995 après 18hrs.

740 - DIVERS À VENDRE

Créations Loufo: Liquidation de vêtements mariage, graduation et soirée costumée pour hommes, femmes et enfants. (819) 463-4157

Petites balles de paille avec avoine à vendre, 2,50\$ chacune. Info: 819-465-5324

Permis de taxi à vendre, secteur de Gracefield et environ. Info: (819) 463-2062

Vaisselle des années 1940, refait à neuf, 50"x 43" rose antique, beaucoup de rondeurs, 3 portes, 2 tiroirs vitrail dans une vitre ronde, 550,00\$. Toile de 24"x 30", impérial français, cadre en pin sculpté daté du 28 mars 1912, valeur 1500\$, (ouvert à une offre). Peinture à meubles, intérieur et extérieur, 8 onces pour bois, plastique, métal. Avons des couleurs pour tracteurs de ferme, pour la boiserie antique, 2,00\$ch., 3/5,00\$. Matériel d'art à partir de ,0,30\$ le tube (delta, america). Info: (819) 465-3388

Campeur pour petit camion 500\$, équipement de golf complet avec charriot. Bois de poêle sec prêt à rentrer, prix réduit. Info: 441-3315

750 - DIVERS

Vente de garage le 26,27,28 Août au 39 chemin de l' héritage à Gracefield (anciennement rapide faucher). Info: (819) 463-3149

Pièces neuves autos/camions, MEILLEURS PRIX GARANTIS 20% à 70% d'économie. Toutes marques. Livraison gratuite partout au Québec. Commandez directement sur le catalogue en ligne www.supraz2000.com/ quebec ou 1-877-999-7580

COUVERCLES POUR SPA. Prix et qualité imbattables. Disponibles dans toutes les formes et couleurs. Composez le 1-866-565-5252. www.thecoverguy.com/francais.php

- Invitation aux parents et enfants- L' équipe de pastorale de Bouchette vous invite à la bénédiction des sacs d' école, dimanche le 11 septembre 2011 à la messe de 9h30. De plus, pour les parents et enfants intéressés, nous acceptons vos demandes d' inscription pour le cheminement aux sacrements de pardon, d' eucharistie et de confirmation du 1er au 20 septembre 2011. Les rencontres débiteront

OFFRE D'EMPLOI

**Recherche caissier(ère)
/ aide-cuisinier(ère)
35h/semaine**

Apportez votre curriculum vitae à Steve au

**CAFÉ CRISTINA
Tél.: 449-4499**

Au 100, rue Principale, Maniwaki

Un emploi qui vous ressemble



Portes ouvertes

**Événement d'embauche
Entrevues sans rendez-vous
Le jeudi 1^{er} septembre de 16h à 20h**

Maxi Maniwaki
170, rue Principale Sud

COMMIS, ASSISTANTS GÉRANTS ET GÉRANTS DANS TOUS LES DÉPARTEMENTS

**Temps plein et partiel, jour, soir et nuit
(Les candidats doivent être disponibles en tout temps.)**

**Salaire concurrentiel – Régime complet d'avantages sociaux
Formation complète et sur mesure – Plusieurs possibilités d'avancement
et de carrière – Horaires flexibles – Régime d'actionnariat
Programme rabais aux collègues (10 %)**

BIENVENUE AUX PERSONNES RETRAITÉES !

Si vous ne pouvez vous présenter, faites-nous parvenir votre CV en visitant la section carrières du site **www.loblaw.ca**.

D'autres magasins tiennent également des portes ouvertes. Consultez la liste complète sur notre site Web.

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.



La Gatineau www.lagatineau.com ENCARTEURS DEMANDÉS

Nous sommes à la recherche de personnes intéressées à insérer des circulaires dans le journal.

LIVREUR DE JOURNAUX DEMANDÉ

Nous sommes à la recherche de personnes intéressées à livrer des journaux. Ce travail se fait de nuit.

Pour informations contactez Irénée ou Sonia, au :

(819) 449-1725



819-449-1725

7,12 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

ANNONCES CLASSÉES

au début Octobre. Pour plus d'information: Gisèle Beauregard 819-465-2046, Flore Binette 819-465-2395 ou Agathe Saumure 819-465-2172Renversement.....

AURÉLIA, LA VOYANTE DU TOUT MONTRÉAL, NE POSE JAMAIS DE QUESTIONS, CONSULTE EXCEPTIONNELLEMENT PAR TÉLÉPHONE PARCE QUE SAVOIR C'EST PRÉVOIR...1-900-788-0707 (2.90\$/min) depuis un cellulaire:#2555

760 - RECHERCHÉ

Recherche ski nautique en bois. Info: 819-465-2779 ou 819-775-2165

Je suis à la recherche d'une garderie dans la région de Maniwaki oudans les environs pour mon garçon qui va bientôt avoir 4 ans, (lundi au vendredi). Pour me rejoindre contactez moi au 306-0883 ou 449-1725. Sophie

Homme autonome cherche femme propre aimant faire de la moto, la pêche et la chasse. Relation sérieuse seulement. Contactez au 819-441-4375.

805 - AMITIÉS ET RENCONTRES

Le Réseau Rencontre Qui Fesse!. Essayez GRATUITEMENT, allez y osez au 514-768-3999. Cadeaux aux femmes bavardes. Facilité de paiement au 1-900-643-7700. www.lereseaurencontre.com chat, webcam et concours Gratuit! Du direct osez en composant le 1-900-830-9900 à 2.45\$/min. pour 10 minutes ou Rencontre instantanée par cellulaire faites le dièse (#) 7393 à 2.29\$/min. Achat par carte de crédit faites le 1-800-571-3999

SERVICE RENCONTRE. Relations Long-terme/Court-terme, ESSAYEZ GRATUITEMENT!!! 1-888-451-7661. Conversation intime en direct, appelez # 4011 ou 1-866-634-8995. Adulte 1 à 1 en direct appelez: 1-877-347-9242. ou #4010. Rencontrez des femmes célibataires de votre région. 1-888-571-5763 (18+)

Service de rencontre, AMOUR, AMITIÉ, SEXUALITÉ? Le plus grand réseau de rencontres téléphoniques au Québec! Les Femmes Discutent Gratuitement. Les hommes, faites le 1-900-789-0880 ou Bell, Rogers, Fido: Faites le #6464 sinon gratuit le 514-985-2424 ou le 1-866-553-5651, Pour PARLER EN DIRECT Faites le 1-900-789-6666 ou par cellulaire faites le carré(#)5353 et amuse-toi!

EXCLUSIF: Le seul vrai réseau de dialogues et rencontres directes au Québec! Les plus jolies filles vous attendent pour des aventures inoubliables. Goûtez la différence...Abonnés Rogers,Bell ou Fido, faites le #(carré)6969. Sinon: 1-866-552-8505. Vous êtes curieux d'entendre quelles merveilleuses rencontres sont possibles? Abonnés Bell mobilité, faites le #3333 l'aventure est au bout de la ligne...

Adam et Eve. Nudisme, gens libérés, chalets à louer, VR

bienvenus. Brochure gratuite . Tel: 819-336-4320. Party sexy 27 août. www.camping-adam-et-eve.com

810 - ASTROLOGIE

Douze (12) minutes gratuites!!!! 1-900-451-6675 à 3.79\$/min. Contactez, Mme Minou, Suzie, Destinée Savard ou une autre clairvoyante d'expérience. Par cellulaire faites le #rêve(carré 7383) à 2.99\$/min. autre facilité de paiement au 514-768-2000 ou le www.voyancequebec.com Aussi 24hre Astro-Club au 1-900-830-6767 à 2.85\$/min. 18 ans+

Un appel va éclairer votre Futur! Avec Médium Québec, retrouvez les meilleures voyantes du Québec, reconnues pour leurs dons, leur sérieux et la qualité de leurs prédictions. Ecoutez-les au 1-866-503-0838 Abonnés

Rogers, Bell , ou Fido, faites le #(carré)4676. Si vous souhaitez les voir et mieux les connaître:www.MediumQuebec.com

Tout savoir sur votre avenir, sans faux-semblant et sans tabous, INNA MÉDIUM: 1-900-788-0909 (2.90\$/MN) depuis un cellulaire: #2555

ABBY, médium de naissance, voyance pure, flash précis et dates. Tél.:1-900-524-4567 depuis un cellulaire:#2555(2.90\$/MIN)

Manque de confiance? Besoin de conseils ou simplement d'une discussion réconfortante? Nous sommes présents 7jrs/7 ceci 24hrs x jr. Notre but principal:vous donner les outils nécessaires pour traverser les épreuves que vous aurez à surmonter. CONSULTEZ MES VOYANTS(ES) au 1-900-789-3010 oou cell #3010 à 3.99\$/min. 18+ Prix réduit avec carte de crédit en bloc de temps au 514-250-3010. Question gratuite par mail. Web cam. Skype Josoleil11 Site web www.josoleil.com Site:www.josoleil.com

ASTROLOGIE. voyance, tarot, don naturel, jusqu'à 95% de réussite garantie. tél.: 1-900-788-2222(2.90\$/min) depuis un cellulaire

#2555

ABORDABLE-Ligne de voyance - code promotionnel 96872 pour obtenir 15 MINUTES GRATUITES chez *CONNEXION MEDIUM*



Centre de formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau

211 rue Henri Bourassa
Maniwaki (Québec) J9E 1E4
Téléphone : (819) 449-7922 - Télécopieur : (819) 449-7235

ATTENTION ATTENTION

Message important à toutes les personnes qui désirent suivre les formations de mécanique de véhicule léger ou de cuisine offertes au centre de formation professionnelle de la Vallée de la Gatineau.

Les cours débiteront le 29 août 2011

POUR PLUS D'INFORMATION OU INSCRIPTION
819-449-7922 POSTE 19265

Le CFP Vallée de la Gatineau «l'excellence en formation»

FESTIVAL D'EAU VIVE



DE LA HAUTE-GATINEAU

Maniwaki

Québec, Canada

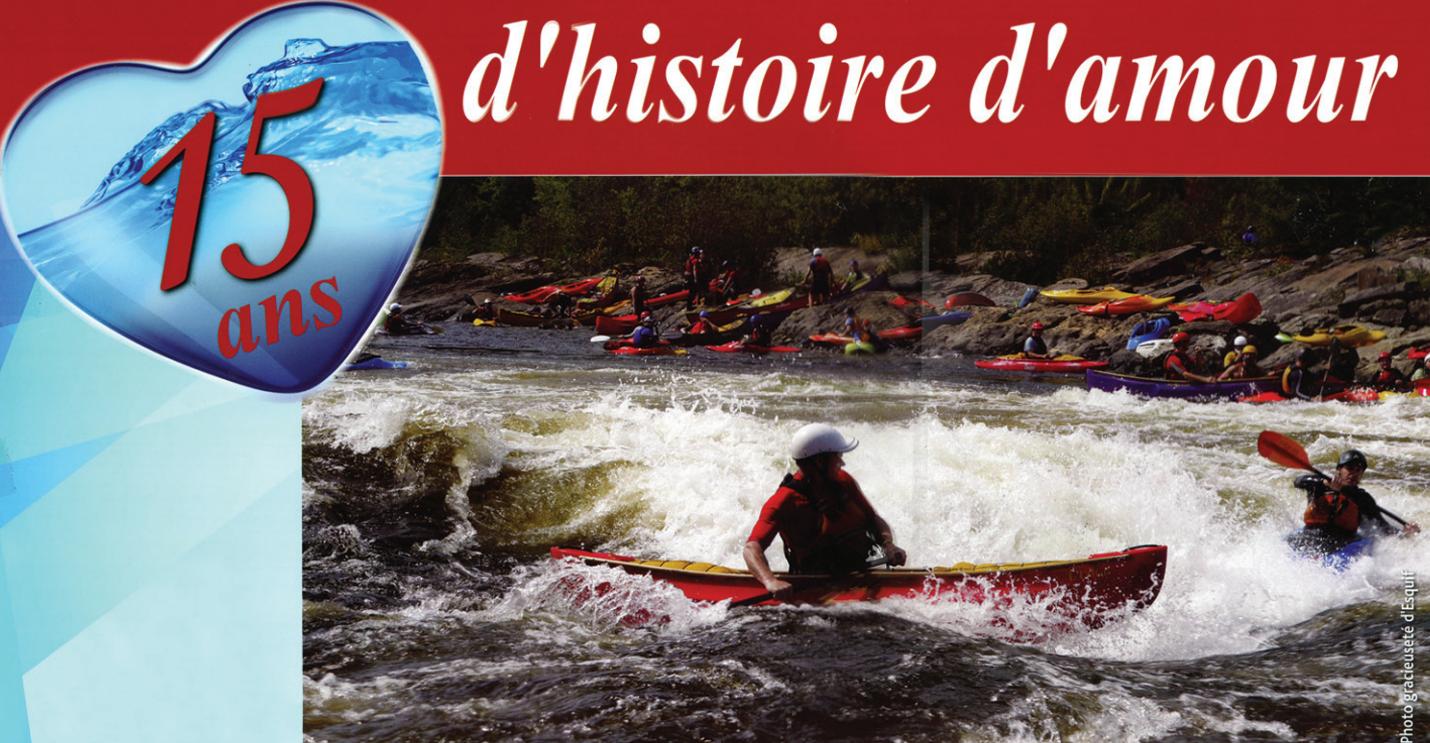
26-27-28 août

Canot - Kayak - Rafting

2011

Célébrons

d'histoire d'amour



15 ans

metro



100, rue Beaulieu, Maniwaki, 819-449-1699

ANNONCES CLASSÉES



CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

AVIS est par les présentes donné par la soussignée, **Me FRANCINE R. PHARAND**, secrétaire-trésorière adjointe de la Municipalité régionale de comté de la Vallée-de-la-Gatineau, que les immeubles ci-après désignés seront vendus à l'enchère publique, selon l'article 1026 du code municipal, au Centre communautaire récréatif de la Ville de Gracefield, 5, rue de la Polyvalente, Gracefield, Québec, **JEUDI, le 6 OCTOBRE 2011 à 10h00**, pour défaut de paiement des taxes municipales et scolaires ou autres impositions dues sur ces immeubles, si ces taxes ne sont pas payées, avec les frais encourus, avant la vente au bureau de Me Francine R. Pharand. Le paiement préalable et/ou le montant d'adjudication sont payables en comptant ou chèque certifié à l'ordre de Me Francine R. Pharand en fidéicommis.

MUNICIPALITÉ DE DÉLÉAGE

DALLAIRE, Charles
26, chemin Gagnon
BOUCHETTE, QC. J0X 1E0

Taxes municipales : 186,88\$
Taxes scolaires : 85,19\$
TOTAL : 272,07\$

No de rôle : 5135-37-2138
 Lot : Pt.23, Rang 3
 Canton de Kensington

« Un immeuble connu et désigné comme étant une partie du lot VINGT-TROIS (Ptie lot 23), Rang TROIS (Rg. 3), aux plan et livre de renvoi officiels du Canton de Kensington, circonscription foncière de GATINEAU, province de Québec et plus particulièrement décrit comme suit :

Cet immeuble mesure soixante mètres et quatre-vingt-seize centièmes (60,96m) dans ses lignes Nord et Sud et cent vingt et un mètres et quatre-vingt-douze centièmes (121,92m) dans ses lignes Est et Ouest.

Borné vers le Nord par le chemin Sirois, vers l'Est, le Sud et l'Ouest par une partie du même lot. Le coin Nord-Est de l'immeuble est situé, suivant une corde, à cent vingt-quatre mètres et soixante-quinze centièmes (124,75m) du coin Nord-Ouest du lot un de la subdivision officielle du lot originaire vingt-trois (L. 23-1).

Le tout tel qu'il se trouve présentement sans bâtisses.

Avec et sujet à toutes les servitudes actives et passives, apparentes et non-apparentes et/ou pouvant affecter ledit immeuble.»

LES ENTREPRISES DANNY
STOSIK INC.
C.P. 235
MANIWAKI, QC. J9E 3B4

Taxes municipales : 6 242,09\$
Taxes scolaires : 3 535,55\$
TOTAL : 9 777,64\$

No de rôle : 4938-61-8475
 Lot : Pt. 32 et Pt. 33, Rang 2
 Canton de Kensington

« Un immeuble connu et désigné comme étant une partie des lots TRENTE-DEUX et TRENTE-TROIS (Ptie L32 et Ptie L33), Rang DEUX (Rg 2), au cadastre officiel du Canton de KENSINGTON, circonscription foncière de GATINEAU et plus amplement décrit comme suit, savoir :-

Lot 32 partie – Rang 2, Canton de Kensington

Cette parcelle du lot TRENTE-DEUX est bornée vers le Nord par une partie du lot trente-trois (Ptie L33) (partie ci-après décrite), vers l'Est, vers le sud et vers l'Ouest par des parties du lot trente-deux (Pties L.32), vers le sud par un chemin public (montré sur l'originaire); mesurant soixante-sept mètres et huit centièmes (67,08m), vers le Nord, cinquante et un mètres plus ou moins (51,0m±) vers l'Est respectivement vingt-deux mètres et cinquante-neuf centièmes (22,59) et vingt-deux mètres et quatre-vingt-six centièmes (22,86m) vers le Sud, trente-six mètres et cinquante-huit centièmes (36,58m) vers l'Est, vingt-cinq mètres et soixante-huit centièmes (25,68m) vers le sud, successivement trente mètres et quarante-huit centièmes (30,48m) et quarante-neuf mètres et quarante-sept centièmes (49,47m) vers l'Ouest.

Le coin Nord-Ouest de cette parcelle coïncide avec le coin Sud-Est du lot deux de la subdivision officielle du lot numéro trente-trois (L.33-2).

Lot 33 partie – Rang 2, Canton de Kensington

Cette parcelle du lot trente-trois de figure irrégulière est bornée vers le Nord par une partie du lot trente-trois (Ptie L.33) (étant un ruisseau), vers l'Est par une partie du lot trente-trois (Ptie L.33), vers le sud par une partie du lot trente-deux (Ptie L.32); mesurant quatre-vingt-cinq mètres et un dixième (85,1m) le long d'une sinueuse vers le Nord, soixante-trois mètres et cinquante-huit centièmes (63,58m) vers l'Est, soixante-sept mètres et huit centièmes (67,08m) vers le sud et trente-neuf mètres et vingt-trois centièmes (39,23m) vers l'Ouest. Contenant une superficie de trois mille cinq cent vingt et un mètres carrés et cinq dixièmes (3521,5m²).

Avec bâtisses y dessus construites, circonstances et dépendances et dont l'adresse civique est le 6 chemin de la Tour, Délage, Québec J9E 3A8. »

FORCIER, Jonathan
10, boulevard Daniel
DÉLÉGÉS, QC. J9E 3J7

Taxes municipales : 168,95\$
Taxes scolaires : 17,54\$
TOTAL : 186,49\$

No de rôle : 4638-53-8022
 Lot : Partie 33, Rang 1
 Canton de Kensington

« Un immeuble connu et désigné comme étant une partie du lot TRENTE-TROIS (Ptie L. 33), dans le Rang UN (Rg. 1), au cadastre officiel du Canton de Kensington, circonscription foncière de GATINEAU, laquelle partie peut être plus particulièrement décrite comme suit, savoir :

Ladite partie mesure cent soixante pieds (160') sur son côté Nord, cent soixante pieds (160') sur son côté Sud, cent quinze pieds (115') sur son côté Ouest et cent cinquante-six pieds (156') sur son côté Est.

Bornée au Nord par partie du lot 33, au Sud par le boulevard Daniel, à l'Ouest par la rue Richard et à l'Est par la rue François.

Tel que le tout se trouve présentement, sans bâtisse.

Avec et sujet à toutes les servitudes, actives et passives, apparentes et non apparetnes, affectant ou pouvant affecter ledit immeuble. »

POIRIER-FORTIN, Hélène
a/s Gilles Fortin
11, rue des Sorbiers
TROIS-RIVIÈRES, QC. G8V 2B8

Taxes municipales : 179,74\$
Taxes scolaires : 65,67\$
TOTAL : 245,41\$

No de rôle : 5241-92-9786
 Lot : Partie 44, Rang 4
 Canton de Kensington

« Un immeuble connu et désigné comme étant une partie du lot QUARANTE-QUATRE, dans le RANG QUATRE, (Ptie 44, Rg. 4) au cadastre officiel du canton de KINSINGTON, circonscription foncière de GATINEAU.

Ladite partie de terrain mesure cent cinquante pieds (150') de front sur le 44 rang 3, cent cinquante pieds (150') à l'arrière sur une profondeur de deux cent soixante pieds (260'). Bornée vers le Nord par le lot 45, rang 4, vers l'Ouest par le lot 44, rang 3 et vers le Sud et l'Est par résidu dudit lot 44, rang 4.

Tel que le tout se trouve actuellement avec toutes servitudes actives et passives, apparentes ou occultes attachées audit immeuble.»

TRUDEL, Thérèse
113, 1ière Avenue Ouest
GATINEAU, QC. J8T 6C4

Taxes municipales : 150,04\$
Taxes scolaires : 39,27\$
TOTAL : 189,31\$

No de rôle : 5433-56-4290
 Lot : Partie 17, Rang 4
 Canton de Kensington

«Un immeuble connu et désigné comme étant une partie du lot DIX-SEPT (Pte 17), dans le rang QUATRE (R. 4), du Canton de Kensington, dans la division d'enregistrement de GATINEAU et plus particulièrement borné comme suit : Au Nord, à l'Ouest et au Sud par le résidu du même lot, à l'Est par le lac Bois-Franc.

Le tout étant un lot vacant mesurant QUARANTE pieds (40') dans sa borne Nord et Sud et CINQUANTE-DEUX pieds (52') dans sa borne Ouest et Est, ayant front sur ledit lac. »



AVIS PUBLIC

PUBLIC notice is hereby given, by **Me Francine R. PHARAND**, Assistant Secretary-treasurer of the Regional county municipality of Vallée-de-la-Gatineau, that properties described hereafter will be sold at the public auction at the Centre Communautaire Récréatif de Gracefield, 5 de la Polyvalente Street, Gracefield, Province of Quebec, on **THURSDAY, OCTOBER 6th 2011 at 10 :00 a.m.** if taxes due and accumulated costs have not been paid at the office of Me Francine R. Pharand, before the day set for the sale. The sale or the withdrawal must be paid in cash or by certified cheque only to the order of Me Francine R. Pharand in trust.

MUNICIPALITÉ DE DENHOLM

ALLAT, Phyllis
a/s Emile Groleau
540, Thompson, app. 510
OTTAWA, ON. K1K 4B8

Taxes municipales : 3 237,65\$
Taxes scolaires : 790,49\$
TOTAL : 4 028,14\$

No de rôle : 6179-81-6176
Lot : Partie 24, Rang 8
Canton de Denholm

« An immoveable known and designated as being part of lot twenty four (pt.24) Range eight (R.8) according to the plan and book of reference for the Township of Denholm, GATINEAU Registry division, Province of Quebec, also known as being the non official subdivision thirty three of the original lot number twenty four (n.o.24-33) measuring sixty feet (60') in its southerly line and bounded by the Lake : ninety feet (90') in its northerly line and bounded by the private road; one hundred and twenty feet (125') in its westerly line and bounded by the non official subdivision of lot 24-34, and one hundred and thirty feet (130') in its easterly line and bounded by the non official subdivision of lot 24-32;

Subject to a right of way on the road existing presently from the public road to the above described property and to the Lake.

With building thereon erected. »

DUNN, Ronald Joseph
P.O. Box 4202, Station E
OTTAWA, ON K1S 5B2

Taxes municipales : 46,68\$
Taxes scolaires : 135,75\$
TOTAL : 182,43\$

No de rôle : 4974 56 9469
Lot : Partie 39A, Rang 1
Canton de Denholm

« Part of lot number THIRTY-NINE « A », in the first Range (R. 1 Pt. 39A), according to the official plan and book of reference for the Township of Denholm in the Registry office of GATINEAU and Province of Quebec, measuring one hundred and four feet (104') in width fronting the Gatineau Power Company by a depth of two hundred and eight feet (208') more or less and the whole bounded as follows: Towards the north, east and south by part of the said lot 39A being the property of Kenneth S. Wilson or representatives and towards the west by the property of Gatineau Power Company.

The north line is situated at approximately one hundred feet (100') from the line dividing lot 38 and lot 39 of the said Range, subject to a private road crossing said property from south to north.

Together with all rights, members and appurtenances thereunto belonging and the buildings and improvements thereon erected.

Together also with a right-of-way in favour of the property above described for vehicles or otherwise on the private road actually existing and hereinabove mentioned for communication by the Purchaser, his heirs and assigns, to the public road with all other interested parties ; Perpetual servitudes has been created to that effect. »

LÉVESQUE, Jean
77, rue St-Rédempteur, app. C
GATINEAU, QC. J8X 2R3

Taxes municipales : 42,91\$
Taxes scolaires : 17,92\$
TOTAL : 60,84\$

No de rôle : 6372-55-7543
Lot : Partie 43, Rang A
Canton de Denholm

« Un immeuble connu et désigné comme étant une partie du lot QUARANTE-TROIS (Ptie L.43), Rang A (Rg A) au cadastre officiel du Canton de DENHOLM, circonscription foncière de GATINEAU, et plus amplement décrite comme suit, savoir :

Situé sur le côté Nord du chemin Paugan, près de la ligne Ouest du lot Quarante-quatre (L.44), desdits rang et canton, mesurant cent pieds (100') de largeur soit trente mètres et quarante-huit centièmes plus ou moins (30,48m±) en bordure du susdit chemin, allant de l'Est à l'Ouest, sur cinquante pieds (50') de profondeur soit quinze mètres et vingt-quatre centièmes plus ou moins (15,24±), allant du Sud vers le Nord et est bornée comme suit : en front ou au Sud par ledit chemin Paugan, à l'Est par le lot Quarante-quatre, desdits rang et canton, au Nord et à l'Ouest par d'autres parties du résidu du susdit lot Quarante-trois.

Avec bâtisses y dessus érigées, circonstances et dépendances, portant l'adresse domiciliaire 304, chemin Paugan, Municipalité de Denholm, Québec. »

ROUND, Donald
125, chemin Riendeau
DENHOLM, QC. J8N 9P9

Taxes municipales : 2,70\$
Taxes scolaires : 0,00\$
TOTAL : 2,70\$

No de rôle : 6176-76-4756
Lot : Partie 33B-11, Rang 7
Canton de Denholm

« Un immeuble connu et désigné comme étant la subdivision ONZE du lot originaire numéro TRENTE-TROIS B, (33B-11) Rang SEPT (Rg.7) du cadastre officiel pour le canton de Denholm, dans la circonscription foncière de GATINEAU. »

ROUND, Donald
125, chemin Riendeau
DENHOLM, QC. J8N 9P9

Taxes municipales : 740,61\$
Taxes scolaires : 196,74\$
TOTAL : 937,35\$

No de rôle : 6176-76-6024
Lot : Partie 33B-12, Rang 7
Canton de Denholm

« Un immeuble connu et désigné comme étant la subdivision DOUZE du lot originaire numéro TRENTE-TROIS B (33B-12), Rang SEPT (Rg. 7) du cadastre officiel pour le canton de Denholm, dans la circonscription foncière de GATINEAU. »

MUNICIPALITÉ DE MONTCERF-LYTTON

KLAUS, Asbahr
Muhlenstrasse 21D AVF Fohr Wyr
GERMANY 25938

Taxes municipales : 1 345,38\$
Taxes scolaires : 433,29\$
TOTAL : 1 778,67\$

No de rôle : 4053 91 4805
Lot : 3 319 675
Cadastre du Québec

« Un immeuble connu et désigné comme étant le lot TROIS MILLION TROIS CENT DIX-NEUF MILLE SIX CENT SOIXANTE-QUINZE (3 319 675), Cadastre du Québec, circonscription foncière de GATINEAU, province de Québec. »

Adresse civique : Chemin du 3ième Rang Sud, Montcerf-Lytton.

GATINEAU (secteur Hull),
le 15 août 2011

Me Francine R. PHARAND
Secrétaire trésorière adjointe
Municipalité régionale de comté
de Vallée-de-la-Gatineau.

Communiqué de presse

O-170

Travaux sur les routes 105 et 107 Ville de Maniwaki

Gatineau, le 23 août 2011 - Le ministère des Transports du Québec informe la population que des travaux de réfection sont réalisés sur la route 105, entre les rues Guilmour et Henri-Bourassa, et sur la route 107, entre l'intersection de la route 105 et le pont de la rivière Gatineau, à Maniwaki.

L'horaire des travaux est du lundi au vendredi, de 7 h à 17 h 30. Une voie est fermée et la circulation s'effectue en alternance à l'aide de signaleurs. L'horaire prévu pourrait varier en fonction des conditions climatiques.

Ces travaux, au coût de 1 922 100 \$, sont exécutés par Asphalte Desjardins inc. de Terrebonne et se termineront vers la mi-octobre 2011.

Avant chaque départ, informez-vous des entraves en consultant le site www.quebec511.gouv.qc.ca pour mieux planifier vos déplacements. Le ministère des Transports vous invite également à la plus grande vigilance au volant et à respecter la vitesse affichée dans les zones de travaux routiers, puisque les amendes sont dorénavant doublées pour les excès de vitesse à l'approche de celles-ci. Bonne route!

-30-

Pour information : Stéphanie Lemieux
Conseillère en communication
Téléphone : 819-772-3107 poste 260
Courriel : stephanie.lemieux@mtq.gouv.qc.ca



170, rue de l'Hôtel-de-Ville, 5^e étage
Gatineau (Québec) J8X 4C2
Téléphone : (819) 772-3849
Télécopieur : (819) 772-3338
www.mtq.gouv.qc.ca



OFFRE D'EMPLOI

Sous-chef cuisinier (ère) Cuisinier (ère)

COMPÉTENCES REQUISES :

- **Expérience ou formation en cuisine souhaitée**
- **Facilité à travailler en équipe et sous pression**
- **Bonnes capacités d'apprentissage**

CONDITION DE TRAVAIL :

- **Travail de jour et/ou de soir**
- **Poste à temps plein**
- **Salaires compétitifs**
- **Horaire stable**

Veillez s.v.p. envoyer votre curriculum vitae à l'attention de Patrice Lacroix Par la poste, courriel ou télécopieur:

12, rue Comeau,
Maniwaki, Qc. J9E 2R8
patrice.lacroix@chateauloque.com
Télécopieur : 819-441-1370

403068

L'agriculture est la pierre angulaire de l'économie

LA GATINEAU - Financement agricole Canada (FAC) s'est engagé envers la réussite à long terme de l'agriculture canadienne selon les exposés présentés à l'assemblée publique annuelle de la société qui a eu lieu le 17 août dernier en Colombie-Britannique.

«L'agriculture est la pierre angulaire d'un Canada fort et dynamique. Elle est l'une des cinq plus importantes industries au pays et elle contribue 130 milliards de \$ à notre économie chaque année et elle fournit un emploi sur huit», indique M. Greg Stewart, président-directeur général de FAC.

Près de 8 % des exploitations agricoles canadiennes, tous secteurs confondus, sont gérées par de jeunes agriculteurs. FAC les appuie à chaque étape en leur offrant du financement, des occasions d'apprentissage et plus encore. En 2010-2011, FAC a aidé ces jeunes agriculteurs à réaliser leurs rêves en leur accordant 1,6 milliard \$ en prêts.

Rick Hoffman, principal dirigeant financier de la société, a présenté les faits saillants des résultats financiers de FAC. Le portefeuille de FAC dépasse les 21 milliards \$ et l'exercice 2010-2011 a été le 18^e exercice consécutif de croissance du portefeuille.

Greg Stewart a remercié les 100 000 clients de FAC aux quatre coins du pays. «Il y a de nombreuses raisons d'être optimistes quant à l'avenir de l'agriculture».



R.B.Q. 8308-6397-13

RÉFRIGÉRATION PIERRE LARENTE inc.

VENTE • SERVICE • ENTRETIEN

- Réfrigération
- Climatisation
- Géothermie
- Equip. agricole & forestier

**SERVICE
D'URGENCE 24H**

RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL

Concessionnaire des produits **SANYO**



Confiez vos travaux à une équipe possédant l'expérience et l'expertise en climatisation et en réfrigération !

819 623-2087
Télécopieur : 623-2073

www.refrigerationpl.qc.ca

Courriel: info@refrigerationpl.qc.ca

DÉCÈS



**Maison Funéraire
McConnery**
449-2626
206, Cartier
Maniwaki

M JEAN FORESTER
De St-Émile-de-Suffolk, est décédé le 27 juillet 2011 à son domicile, à l'âge de 55 ans. Il était le fils de feu Léonard Forester et de Yolande Ethier de Maniwaki. Outre sa mère il laisse dans le deuil ses enfants; Johnny, Jerry, Judy, Jenny et Jessie, ses frères et sœurs; Angèle, Marielle, Réjean, Allan et Manon, ainsi que ses neveux, nièces, beaux-frères, belles-sœurs et ami(e)s. Il fut prédécédé par son frère Léonard Jr. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437.** Des prières eurent lieu au cimetière de Bois-Franc le vendredi 19 août 2011 à 15h30, suivi de l'inhumation des cendres. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Société canadienne du cancer.

CES AVEC UN EXTRÊME REGRET QUE NOUS VOUS FAISONS PART DU DÉCÈS DE CHANTAL BRUYÈRE
De Maniwaki, décédée le 21 août 2011 au CSSSVG à l'âge de 43 ans. Elle laisse dans le deuil son conjoint Richard Danis, ses parents; Hermas Bruyère et Estelle Labelle (Marcel Lafleur), son frère Martin (Nadia Villeneuve), sa demie-soeur Claudie Jolivette (Richard Brunet), ainsi que ses cousins, cousines, oncles, tantes et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437.** La famille recevra les condoléances à l'église l'Assomption de Maniwaki à compter de 9h30 le vendredi 26 août 2011, suivi du service religieux à 10h30 Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la santé mentale.

3^e Anniversaire Sébastien Moussa
Cher petit ange, il y a 3 ans que tu es parti. Cette épreuve est encore aussi douloureuse mais nous donne la force de surmonter les moments difficiles. Un vide s'est installé en nous mais tu es et seras toujours dans nos pensées et nos coeurs. Veille sur nous petit ange. On t'aime fort.
Ton petit homme Zack, mom et la famille xxxxxxxx

Death Announcement
Betty Ottawa-Ross
With heavy hearts and profound sadness the Ottawa and Ross families announce the passing of Betty on Monday, August 15, 2011, at the Nanaimo Hospital Palliative Care Center in British Columbia after a brief bout with cancer. Betty was the youngest, aged 59, of the late Alex and Mary (Decontie) Ottawa. Betty is survived by her brothers Clifford; Joe; Sam (Daisy); Allen (Eileen); Jacko (Stella); and sister Mary (John). She will be mourned by her many nieces and nephews. She will be sadly missed by her three children, David (Kim), Doug and Sharon Ross. Betty was a doting Kokomis to her three grandchildren Carmen, Cole and Brie Elizabeth of Nanaimo, B.C. Betty is predeceased by her husband Milton Ross. At the request of the deceased, there will be no funeral service. The families would like to extend a very special thank you to Judy and Michael Decontie who travelled across the country to sit by Betty's side and lend their compassion and support during her final hours.

Remerciements
Jean-Pierre Turpin
Nos plus sincères remerciements, à tous nos parents et amis qui étaient présents avec nous ou en pensées lors du décès de Jean-Pierre. Merci à l'hommage rendu à cet homme tant aimé. Repose en paix.
De la famille Berthy & Guy Turpin ainsi que ta fille Anne-Marie o xo

1er Anniversaire
Jean-Claude Roy
Chéri, tu nous manques énormément, une longue année sans ta présence. Nous parlons très souvent de toi, avec bonheur, de t'avoir eu dans nos vies. Tu resteras toujours présent en nous. Ton visage, ta voix et ton sourire sont gravés pour toujours dans nos coeurs. Chacun de nous te faisons un gros câlin en te disant « nous t'aimons très fort! ». Veille sur chacun de nous et donne nous la chance de réussir à garder ce grand bonheur, cet amour, cette tendresse qui règne depuis toujours dans notre belle famille.
Parents et amis, ayez une pensée pour lui.
Une messe anniversaire aura lieu le dimanche 28 août à 11 heures, à l'église de la Visitation de Gracefield.
Tendresse. Monique, les enfants et toute la famille.

C'EST AVEC UN IMMENSE REGRET que nous vous faisons part du décès de MADAME IDA ROBITAILLE DANIS 1911 - 2011
décédée le mardi 16 août 2011, à l'âge de 99 ans. Précédée par ses parents: Olivier Robitaille et Marie-Anne Paradis; son époux, Prudent Danis; son fils, Jacques; deux frères: Jean-Baptiste, Florian, elle laisse dans le deuil deux filles: Denise Danis Paul, Ella Danis; onze petits-enfants: Jocelyn (Johanne), Serge, Sylvie (Robert), Roch (Suzanne), Yoland (Sylvie), Luc (Anick), Darquise (Daniel), Joël (Nadine), Mario (Michèle), Pierre (Chantal) et Josée (Sylvain); neuf arrière-petits-enfants: Marie-Christine, Jolianne, Jean-Nicholas, Francis, Simon, Mikaël, Karine, Geneviève, Valérie. Elle laisse également plusieurs neveux et nièces.
VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.
SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le vendredi 26 août à 11 heures, en la cathédrale St-Joseph, 245 boul. St-Joseph, Gatineau, QC. Parents et ami(e)s sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après le service religieux.
DONS: à l'œuvre de charité de votre choix, seraient appréciés.

Maison funéraire
SERGE LEGAULT inc.
103, boul. des Allumettières, Gatineau
819-771-6289 • slegaultmf@bellnet.ca
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

À la douce mémoire
Carmen Cusson
Chère mère, grand-mère, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous, les qualités d'une grande dame. De là-haut, veille sur nous afin que l'on puisse rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi.
De tes enfants et petits-enfants

2^e Anniversaire
Francis Nault
Petit Francis, voilà deux très longues années que tu es parti pour toujours, sans savoir que c'était ta dernière balade de vtt, à chaque anniversaire de ta mort, un océan de larmes reflue dans mes yeux, mais la vie éternelle et l'amour est immortel et la mort n'est qu'un horizon, et un horizon n'est rien de plus que la limite de notre vue.
Attends-nous beau petit Francis
Ton parain Coco, grand-papa Pop, grand-mom, maman et ton oncle Gobi, nous t'adorons

1^{er} Anniversaire
Yvon Lyrette
Déjà 1 an que la vie nous a séparés pour prendre des chemins différents. Nous sur cette terre, il n'y a pas une heure qui passe sans que nous pensions à toi. Nous savons que de là-haut tu veilles sur nous, que tu nous protèges comme tu l'as toujours si bien fait et un jour la vie va nous réunir à nouveau pour toujours et cette fois, là, plus rien au monde ne pourra nous séparer. Mais d'ici là, nous n'oublierons jamais tous les beaux moments passés ensemble. Nous t'envoyons un gros coffre d'outils rempli d'amour et de bisous.
De tes deux enfants Mélanie et Michel, ton petit-fils Samuel qui t'aime plus que tout au monde ainsi que Eric, Lyne, tes deux frères Yvan, Louis, ta soeur Lucille ainsi que leurs familles

1er Anniversaire
Georgette Britt Heafey
À la douce mémoire de Georgette Britt Heafey. Une longue année s'est écoulée depuis que le Seigneur a requis ta présence auprès de lui mais ton souvenir est toujours présent en nous. Ta grande bonté et les moments si heureux passés ensemble resteront à jamais gravés dans notre coeur. Nous savons que tu es toujours près de nous afin de nous donner la force, le courage dont nous avons besoin chaque jour. Seule la pensée de nous retrouver un jour au ciel près de toi nous reconforte. Nous t'aimerons toujours.
De tes enfants Betty, Juddy, Peter, Dianne, Ricky, Kathy, tes petits-enfants Gail, Nick, Dean, Jason, Kristina, Mishel, Aimé, Stéphen, arrières petits-enfants Jordon, Carter, Maïley, Emma, Grace, Andrew et Melissa

DÉCÈS

PIERRE-LUC BARBE-LABELLE

La famille Barbe-Labelle - Le dimanche 21 août, Pierre-Luc a décidé de rejoindre les trois hommes de sa vie soit son père Lucien Barbe, son oncle Pascal L. Barbe et son père Jean-Luc Labelle. Il laisse dans une immense tristesse et dans une grande incompréhension sa mère qui le chérissait tant, Nathalie Barbe (Yvon Lavallée), sa mémé adorée Myrelle Barbe, ses grands-parents bien-aimés Angéline et Paul-Émile Labelle. Dans cette même tristesse, il laisse aussi ses tantes Lucienne Barbe (Denis Beauchemin), Lisette Barbe (Michel Lachapelle), Jacinthe Laurin, Claire Labelle (Robert Robitaille), Mariette Labelle (Luc Vézina), Pauline Labelle (Michel Légaré), Janique Labelle et son grand confident, son oncle Roger Labelle (Hélène Robitaille). Il quitte cousins, cousines, son amie Katia Lafrenière, son équipe de football, ses entraîneurs, ses amis, ses collègues du Métro de Gracefield et toute l'équipe de l'école Nouvelles-Frontières (camarades de classes et personnel).

La famille vous attend à compter de 10 h le samedi 27 août à l'église Notre-Dame de la Visitation de Gracefield où un service religieux aura lieu à compter de 11h. Au lieu de fleurs des dons à Tel-Aide Outaouais seraient appréciés. (WWW.tel-aide-ouataouais.org)



Tél.: 819-568-2425
courriel : conf@cfo.coop
télécopieur: 819-568-2426



La MRC verse 3 000 \$ à Complicité Emploi

LA GATINEAU - Complicité Emploi de la Vallée-de-la-Gatineau bénéficie d'une aide financière de 3 000 \$ de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau. Les maires en ont décidé ainsi dernièrement à Gracefield.

Il y a quatre ans, la région se dotait d'un levier important, les Bourses de la Relève qui favorisent le recrutement et la rétention de la main-d'oeuvre dans la Vallée-de-la-Gatineau. Depuis cette année, les montants peuvent être attribués aux boursières et boursiers pour des études professionnelles (DEP) offertes à l'extérieur du territoire de la MRC, en plus des études collégiales techniques (DEC technique) et des études universitaires (baccalauréat, maîtrise et doctorat). Ces participants s'engagent à travailler dans la Vallée-de-la-Gatineau suite à l'obtention de leur diplôme.

Depuis le début, il y a quatre ans, une cinquantaine d'étudiantes et d'étudiants de la

région ont bénéficié de ce support inestimable dans les domaines aussi variés que l'optométrie, l'ergothérapie, l'enseignement, les soins infirmiers, les sciences de la nutrition, la psychologie, l'inhalothérapie, les analyses biomédicales, la comptabilité et la gestion.

La Table de développement social de la Vallée-de-la-Gatineau soutient ce projet depuis le début avec l'organisme Complicité Emploi de la Vallée-de-la-Gatineau qui, de plus, s'occupe activement du recrutement et de la rétention de la main-d'oeuvre avec des activités dans les champs d'action que sont l'accueil, l'intégration et la rétention.

L'organisme croit que l'objectif de récolter 50 000 \$ par année, au cours des trois prochaines années, est réalisable et surtout souhaitable pour répondre aux besoins grandissants de la population.

Le Centre d'études collégiales a fait sa rentrée

LA GATINEAU - La rentrée collégiale s'est faite lundi matin avec un premier cours de philosophie. Pour la rentrée 2011, le Centre d'études collégiales de la Vallée-de-la-Gatineau en est à sa huitième cohorte d'étudiants en première année du DEC en Sciences humaines, formés à Maniwaki.

Le centre a commencé à former des étudiants en première année de Sciences humaines en 2004. Il compte 13 étudiants bien assis en classe. Une étudiante en Accueil et

intégration et un autre qui doit terminer sa session. Donc, 14 étudiants au total.

Les cours sont administrés par des professeurs du Cégep venant de Gatineau qui se déplacent à Maniwaki. Ce sont donc exactement les mêmes cours, la même formation et les mêmes examens qu'à Gatineau.

Du lundi au vendredi, les étudiants ont des cours de philosophie, de sociologie, d'histoire, de français, d'économie, de psychologie et d'éducation physique.



René Budge (1920 - 1965)
46th Anniversary - August 16, 1965



Mydad, René who passed away when I was three. I am proud to say that I carry your name with honour and pride. I have little memory of you dad but what I do remember of you I cherish. Doesn't matter how old a person is they will always miss their dad. Rest in Peace dad and say hello to mom and Poussy and all those who are with you.

Your son Michael Rene

Mon père René est décédé quand j'avais 3 ans. Je porte son nom avec fierté. J'ai pas beaucoup de souvenirs de toi Dad, mais ceux que j'ai, ne seront jamais perdus. Peu importe l'âge, on manquera toujours notre père. Repose en paix Dad et dit bonjour à Mom, Poussy et tous les autres qui sont avec toi.

Ton fils Michael René



Municipalité d'Aumond

Aumond en fête !

Le maire et les élus(es) de la municipalité d'Aumond tiennent à remercier le club optimiste, Madame Claire Lacaille, présidente et tous ses membres pour leurs dévouements et leurs aides précieuses, les employés(es) municipaux, les bénévoles, les commanditaires et tous les citoyens et citoyennes qui se sont déplacés pour faire de cette fête un succès.

Nous remercions également Madame Stéphanie Vallée et sa famille pour leur présence et le discours.

Si nous avons omis de mentionner un commanditaire ou quiconque, nous nous en excusons du plus profond de notre cœur.

MERCI BEAUCOUP ET À L'ANNÉE PROCHAINE !

AMEUBLEMENT BRANCHAUD
ANATOLE GAGNON & FILS
AUCLAIR & LEBLANC ARPENTEURS
BÉTON BRUNET
BOUCHERIE À L'ANCIENNE
CAISSE POPULAIRE DE LA HAUTE GATINEAU
CAMION FREIGHTLINER
CANADIAN TIRE
CARRIÈRE D'AUMOND
CARRIÈRE TREMBLAY ET FILS
CHEF GASTON MAURICE
CONSTRUCTION ELDERWEISS
CONSTRUCTION LUC MONTREUIL
CUISINE J.P.L.
DÉPUTÉE STÉPHANIE VALLÉE
DUNTON RAINVILLE AVOCATS
ÉCOLE DE CONDUITE AMANIK
ENSEIGNES PERFORMANCE PLUS
ENTREPRISE ÉLECTRIQUE BL

ENTREPRISE ÉLECTRIQUE THIBAUT
ÉPICERIE AUMOND
FERME PHILIPPE LAFONTAINE
GARAGE G. HUBERT AUTO
HAMEL & FILS
HARMONIE DU BOIS
HUILE H.L.H.
IMPRIMAK INC
IMPRIMERIE MANIWAKI
INFORMATIQUE DL
J.E. GENDRON AUTO
J.O. HUBERT
LAITERIE DES TROIS VALLÉES
LANGEVIN GRONDIN, CA INC.
LE RABASKA RESTO-PUB
LIBRAIRIE MI MAYA
LIEBHERR CAQ
LOCATION SCM
LOU-TEC PNEUS & LOCATION EXPERT
MANI PIÈCES PLUS

MARTEL & FILS BMR
MCCONNERY AUTO
MÉTAL GOSSELIN
MÉTRO ANDRÉ LAPOINTE INC
MICHEL LACROIX CONSTRUCTION INC
MOBILONDE INC
MONDOCOR
MS PERFORMANCE PLUS
NETTOYEUR UNIQUE
LES PAINS POM
PIÈCES AUTO PICHÉ
PNEUS PIERRE LAVOIE
RADIO CHGA
RÉNÉ MOREAU ET FILS
ROULEMENT CP INC
SALON DE COIFFURE LE CISEAU
SPORT DAULT ET FRÈRES
TIGRE GÉANT
USINAGE ÉGAN
VITRERIE MANIWAKI

Dernière soirée ciné plein air

MANIWAKI – Dernière des soirées cinéma en plein air, proposées par la Table jeunesse Vallée-de-la-Gatineau, ce jeudi soir. C'est le film Pirates des Caraïbes 4 qui clôture cette animation estivale.



« Pirates des Caraïbes : la fontaine de jouvence » est le quatrième opus de ce film américano-britannique qui met en scène le désormais célèbre Jack Sparrow, joué par Johnny Depp. On y retrouve également l'actrice Penelope Cruz.

Rendez-vous dès 21 h, à la tombée de la nuit. Film et pop-corn gratuits. N'oubliez pas d'apporter votre chaise. En cas de pluie, la projection aura lieu au deuxième étage du Centre des loisirs.

HOROSCOPE HUMORISTIQUE

À TITRE DE DIVERTISSEMENT SEULEMENT
Coeurs sensibles s'abstenir...

Par: Destinée DeCortet Ecrivez-moi: destineed@hotmail.fr

de la semaine

L'homme absurde est celui qui ne change jamais.
- Georges Clemenceau

LION - DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

Des aliments contenant de grosses grammes de sucre sont en train de vous engraisser à mort. L'obésité morbide, c'est votre corps. La corpulence n'est pas très bien vue dans notre société alors je vous conseillerais de vous abonner à un gym et d'y aller ce coup-ci. C'est bien beau payer, mais il faut aussi se donner un coup de pied dans les fesses et s'obliger à y aller. Quoique ça pourrait être dangereux que votre pied reste pris vous savez où. Faites attention.

VIERGE - DU 24 AOÛT AU 23 SEPTEMBRE

Porter du rouge serait très bénéfique pour vous. Comme il n'y a pas grand monde qui vous aime, et que le rouge est la couleur de l'amour, des petits minis papillons pourraient se former dans votre estomac et celui de quelqu'un d'autre. Attention le but n'est pas de vous rendre malade alors n'allez pas jusqu'à porter vos caleçons rouges. Des papillons ça déplace de l'air quand il y en a 75!

BALANCE - DU 24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Des voleurs pourraient voler votre sacoche ou votre instrument de musique. Attention, si votre instrument de musique est dans votre sacoche, j'espère que vous savez faire du karaté car se faire voler 2 choses plutôt qu'une c'est assez pour se choquer solide! Fesser dans le vide serait un échec total.

SCORPION - DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

C'est triste que l'émission "La fureur" n'existe plus car vous auriez été un très bon... public! Évidemment que vous n'auriez pas eu le talent pour chanter dans les équipes, car votre personnalité de "matante" aurait fait en sorte que vous n'auriez jamais su vos chansons et ainsi vous auriez fait perdre votre équipe, et vous vous seriez fait des ennemis!

SAGITTAIRE - DU 23 NOV. AU 21 DÉCEMBRE

Je vous conseille le Speed Dating. Honnêtement, dans votre cas, c'est mieux de ne pas trop vous parler longtemps! Vous êtes le genre de personne qui est dure sur les nerfs après quelques minutes... C'est ok de vous croiser à l'épicerie mais personnellement je souffrirais si je devais aller prendre un café avec vous. Désolée si je vous ai blessé.

CAPRICORNE - DU 22 DÉC. AU 20 JANVIER

Une odeur de vomi moisi vous suivra longtemps en fin de semaine. Quelqu'un près de vous sera malade c'est certain. Vous aurez beaucoup de peine pour cette personne car de un, vous aimeriez sentir bon, et de deux, la personne fera beaucoup pitié. C'est dommage mais dites-vous que ce qui arrive aux autres ne vous arrive pas à vous.

VERSEAU - DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Vos projets de rénovation vous préoccupent beaucoup. Être vous, j'oublierais ça tout de suite. La vie coûte trop cher pour dépenser de l'argent dans quelque chose dont on n'a pas besoin. Des vacances, ÇA vous en avez besoin. Refaire des marches d'escalier ou bien repeindre une maison n'est tellement pas nécessaire. Ça ne fera que vous fatiguer parce que vous êtes une personne beaucoup trop stressée pour vivre tout ça.

POISSON - DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

Feng Shui. Votre maison ne ressemble pas du tout au modèle traditionnel japonais. Vous devriez d'abord réviser l'emplacement de toutes les fenêtres de votre demeure. Peut-être cela engagera beaucoup de dépenses (et comme je vous connais, vous n'avez tellement pas les moyens!) mais croyez-moi, votre état psychologique sera totalement changé, pour le mieux j'espère car sinon vous allez m'en vouloir et me refiler vos nombreuses dettes!!! Ne croyez pas au Feng Shui finalement.

BÉLIER - DU 21 MARS AU 20 AVRIL

Un collègue n'est tout simplement pas d'accord avec vous. Résultat, vous le prendrez très mal. Ça fait déjà plusieurs mois que cela dure. Et tout ce gros bobo plein de méchant vous éclatera en pleine figure cette semaine. Vous ne la trouverez vraiment pas drôle et vous penserez même tout abandonner. Petit conseil : attendez que tout ça repose et cicatrise comme du monde avant de prendre la pire décision de votre vie.

TAUREAU - DU 21 AVRIL AU 21 MAI

Jamais je n'aurais pensé que vous pourriez être aussi traître que vous le serez bientôt. Des amis, ça se compte sur les doigts d'une main, mais vous, ces jours-ci, on aimerait mieux se faire amputer que d'être à vos côtés trop longtemps. L'amitié n'est pas faite pour vous, et ce serait mieux pour vous de vous isoler et régler vos nombreux problèmes au lieu de les étaler à qui a bien le malheur de croiser votre regard.

GÉMEAUX - DU 22 MAI AU 21 JUIN

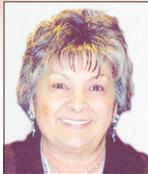
Je suis présentement indisponible pour vous prédire l'avenir. Je suis en vacances dans le sud (du Québec). Laissez un message après le bip pour me dire comment s'est passée votre semaine. Bip.

CANCER - DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

Le mois d'août tire à sa fin et pourtant vous n'avez vraiment pas profité de l'été. Vous auriez pu faire du parachute, du bonji, du ski nautique ou même de l'aquaplane, mais non vous avez préféré faire le lézard au lieu de faire vivre de belles expériences à votre corps ! L'adrénaline fait rajeunir et ça ne ferait pas de tort un bon lifting naturel dans la face.

DÉCÈS

À la douce mémoire de



Béatrice Méconse Saumure
(décédée le 24 août 2009)

Chère épouse, maman, grand-maman, arrière grand-maman. Déjà 2 ans ! Pour nous, c'est comme si tu nous avais quittés hier pour cette nouvelle vie. Ce repos tu l'as bien mérité, mais pour nous qui t'aimons, cela est arrivé trop vite. Ton visage, ta voix et ton sourire sont gravés à jamais dans nos coeurs. Nous te demandons de continuer à veiller sur nous de là-haut tout comme tu le faisais si bien sur cette terre.

Avec amour de ton époux Bernard, tes enfants et tes petits-enfants xx

URÉTHANE DU NORD
URÉTHANE GICLÉ
Isolation supérieure
819.334.1966
Prop: Daniel Courchesne urethanedunord@hotmail.com

Coopérative Funéraire Brunet
Nous sommes riches de nos valeurs...
819-449-6082

Nicole Nault, conseillère aux familles

Vous accompagner est un privilège pour nous ! Une approche humaine et personnalisée, parce que lorsque l'âme s'envole, le corps mérite tout notre respect.

MOTS CROISÉS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

Horizontalement

1. Prospères.
2. Voix de chanteuse - Rigoureuse.
3. Partie initiale du gros intestin - Ancienne monnaie d'or.
4. Chiffre - Il descend - Gallium.
5. Fraction de terrain - Arroser.
6. Souverains de Russie - Sert à tresser des paniers.
7. Renommé - À lui.
8. Graffiti - Constitue.
9. A cours en Roumanie - Pâtes.
10. Injonction - Moniteurs.
11. Récipient en terre réfractaire - Gazouillement.
12. Instrument agricole - Morceaux de musique.

Verticalement

1. Droit de faire quelque chose - Lac d'Écosse.
2. Plaine de l'Amérique du Sud - Le monde.
3. Extrait - Tourmenter moralement.
4. Matières rocheuses et dures - Désert rocheux - Ruisselets.
5. Édité du tsar - Désavantagé.
6. Mise en place des semences dans un terrain préparé à cet effet - Prénom.
7. Patron - Essuyé.
8. Compliquées - Onomatopée.
9. Allaités - Chenal du Languedoc.
10. Contraction involontaire - Pleurnicheur.
11. Bibliothèque - Fils d'Aphrodite.
12. Petit luth - Centaure.

Solution de la semaine dernière

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	B	O	N	H	E	U	R	A	I	G	U	
2	E	P	O	U	S	T	O	U	F	L	E	R
3	R	E	N	E	S	T	R	I	L	L	E	
4	C	R	E	S	I	G	N	E	T			
5	E	A	U	N	I	E	E	T	E	R		
6	A	T	O	C	S	N	E	T	T	E		
7	U	S	I	N	E	S	T	O	R	E		
8	U	L	Y	S	S	E	C	E	R	F		
9	P	A	I	X	A	P	T	E	N	U		
10	R	I	S	L	I	T	A	N	I	E	S	
11	O	R	E	M	U	S	P	E	R	L	E	
12	F	E	R	O	C	I	T	E	A	S	E	

Loto-Pub Bar
10 machines de loterie vidéo

Ambiance Casino

Sony Constantineau: propriétaire
412, rue des Oblats
Téléphone: 819.449.6140

CHRONIQUE SANTÉ

La gestion des allergies alimentaires à l'école

Saviez-vous qu'au pays, environ 1,75 millions de personnes souffrent d'allergies alimentaires? Et ce nombre est en hausse constante depuis les dernières années. La prévalence des allergies alimentaires a augmenté de 18% entre 1997 et 2007. Malheureusement, ce sont les enfants qui sont les plus touchés. On dénombre dans les écoles primaires près de 40 000 enfants qui en souffrent.

Le quotidien d'un enfant présentant une allergie alimentaire et de son entourage peut devenir rapidement compliqué. En effet, les aliments les plus souvent en cause sont le lait, les œufs et les arachides. Une famille dont un des enfants est allergique à un ou plusieurs aliments doit être plus vigilante. Imaginez le casse-tête d'une famille qui doit préparer un menu exempt d'œufs et de lait par exemple! Comment font-ils alors pour gérer les sorties au restaurant ou encore l'entrée de l'enfant à l'école, en ayant la crainte constante d'une réaction allergique qui peut dans certains cas être grave, voir mortelle?

Il existe dans certaines provinces des lois visant à protéger les enfants allergiques dans les écoles. Au Québec, la gestion des allergies alimentaires en milieu scolaire se fait par les commissions scolaires, qui élaborent des protocoles d'intervention qui seront appliqués dans les écoles de leur territoire. Ainsi, aucune méthode uniforme ne couvre les écoles de la province donc les protocoles peuvent être plus ou moins adaptés à l'allergie alimentaire de votre enfant tout dépendant de son école. Voici donc quelques conseils pour diminuer les risques d'une réaction allergique à un aliment dans les milieux scolaires:

- Voir à ce que votre enfant allergique soit identifié par tous les intervenant du milieu scolaire (directeur, professeurs, responsable du service de garde, etc.).
- Fournir les médicaments d'urgence (ex. EpiPen®) accompagnée de l'ordonnance du médecin, en plus d'une autorisation écrite pour permettre l'administration du médicament d'urgence en cas de besoin.
- Demander à la direction de l'école de faire parvenir une lettre aux autres parents pour les informer de l'allergie de votre enfant en leur demandant d'exclure ces aliments du repas ou des collations de leurs enfants.
- Faire porter en tout temps à votre enfant un bracelet informant de l'allergie.
- Veillez à conscientiser votre enfant sur son allergie et l'informer des précautions à prendre pour éviter une réaction, comme par exemple de ne pas échanger de nourriture ou d'ustensiles avec des amis. Rappeler-vous que lorsqu'une réaction allergique survient, il est primordial d'agir le plus rapidement possible en administrant l'EpiPen® si prescrit et en appelant le 9-1-1 afin de minimiser les conséquences potentiellement graves de la réaction. Venez nous rencontrer pour plus d'information.

Martin Roy, pharmacien
Pharmacie Jean Coutu
50, rue Principale Sud, Maniwaki
(819) 449-1360



MARTIN ROY
PHARMACIEN
JEAN COUTU

50, RUE PRINCIPALE SUD, MANIWAKI (819) 449-1360

CETTE CHRONIQUE
EST UNE GRACIEUSÉTÉ DE

Au Gîte des Grands Chênes

Une halte, un repos

Sous le couvert quiet

des Grands Chênes



304, RUE HILL
Maniwaki
819-449-3508

Travailleurs, travailleuses,
le Gîte des Grands Chênes offre
des chambres de 1 à 30 jours.

Rampe d'accès.
À deux pas de tous les services
Internet haute vitesse
Marthe Hubert, prop.
martheh304@videotron.ca

Bienvenue!

viens jouer pour ta santé!



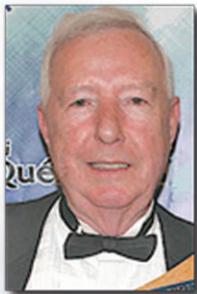
Venez rencontrer les membres du quatuor SPÉCIAL



Sonny Constantineau



Martha Moore



Peter McConnery



André Houle

Une équipe de vainqueurs!

Tournoi 4 écossais - Club de golf 3 clochers

En collaboration avec la firme comptable Piché Ethier Lacroix

Le mercredi 7 septembre

500\$ pour le quatuor gagnant (homme)

500\$ pour le quatuor gagnant (femme)

Aidez-nous
à soutenir
la cause
de la santé

1000\$
au total

Inscrivez vous!

formulaire d'inscription à l'adresse suivante!: www.lepostier.ca/fondation.pdf
Bureau de la fondation (hopital de Maniwaki), bureau assurance andré & Claude Benoit
Bureau de Piché Éthier Lacroix
Souper inclus 100\$, 80\$ pour les membres - souper seulement: 40\$

Denholm ne peut entretenir le chemin Paugan

DENHOLM - Il faudrait un budget de 700 000 \$ pour la remise en forme du chemin Paugan. La municipalité de Denholm ne peut absorber une telle somme et demande au ministère des Transports du Québec (MTQ) de le prendre à sa charge.

«L'entretien du chemin Paugan est un problème majeur pour notre municipalité. Nous n'avons pas les moyens de le conserver en bon état pour la circulation. Très peu de contribuables de notre municipalité demeurent dans le secteur. Le chemin est fréquenté par des gens de l'extérieur. C'est le seul chemin qui lie notre municipalité à la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau», d'indiquer le maire, M. Pierre Renaud, qui intervenait sur le sujet lors de la séance mensuelle d'août du conseil des maires de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau, tenue à Gracefield, le mardi 16 août dernier.

La municipalité de Denholm demande au MTQ de considérer le chemin Paugan comme un axe de transport intermunicipal et régional. Le chemin Paugan relie les routes 105 et 307 et il sert de transit pour les résidents des MRC des Collines-de-l'Outaouais et de Papineau.

Les maires ont donc adopté une résolution d'appui à la municipalité de Denholm. Des copies de cette résolution seront acheminées au MTQ, à la MRC des Collines-de-l'Outaouais, de Papineau et à la députée de Gatineau, Mme Stéphanie Vallée.

Plus d'argent au sud du parc linéaire

LA GATINEAU - Les maires de la région ont décidé d'affecter la somme de 45 600 \$, un solde résiduel au Programme de mise en valeur des ressources en milieu forestier, au projet d'aménagement du parc linéaire au sud de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau.

Le maire de Gracefield, Réal Rochon, a inscrit sa dissidence à la résolution adoptée par les maires lors de la rencontre du mardi 16 août dernier à Gracefield.

Les 45 600 \$ proviennent de l'enveloppe 2010-2011 de ce programme. Rappelons que la MRC a décidé d'injecter la totalité des argentés disponibles dans ce programme à l'aménagement de la piste cyclable au sud de son territoire (à partir de Low). La Conférence régionale des élus des l'Outaouais (CRÉ-O) avait ajouté la somme de 65 600 \$ à ce programme qui provenait, pour la somme de 20 000 \$, d'un projet régional qui avait été annulé et d'une somme de 45 600 \$ d'un projet antérieur non réalisé.

C'est donc toute l'enveloppe des projets Volet II, 2010-2011, qui a été investie au projet de finalisation du sud du parc linéaire.

Cette décision des maires fait suite à la recommandation des membres du Comité de développement, de la diversification et de la ruralité qui se sont réunis le 10 août dernier pour analyser la situation.

Accueil touristique consolidée

LA GATINEAU - Par le biais du Fonds de soutien aux territoires en difficulté (FSTD), la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau (MRC-VG) a accordé une subvention de 82 934 \$ à la Maison du tourisme de la Vallée-de-la-Gatineau pour soutenir les opérations des bureaux d'information et d'accueil touristique sur le territoire.

Une somme de 55 125 \$ a été versée en 2010 et 27 809\$ seront versés en 2011. La Maison du tourisme de la Vallée-de-la-Gatineau a pris en charge les quatre bureaux d'accueil touristique de la MRC qui sont situés à Aumond, Grand-Remous, Maniwaki et Low. Le projet rencontre les critères d'admissibilité et plusieurs objectifs du Pacte rural et du Plan de développement et de diversification économique de la MRC et il crée, annuellement, cinq emplois saisonniers.

Depuis la mise en place de l'accueil et de l'information touristique, il y a trois ans, la MRC-VG a contribué la somme de 250 429 \$ au maintien de ces opérations sur son territoire.



L'action se poursuit au 3 Clochers

LA GATINEAU - Quatre soirées spéciales, dédiées aux femmes et aux hommes, ont eu lieu depuis le début du mois d'août au club de golf Aux trois clochers dans le centre ville de Maniwaki.

Le garage McConnery, représenté par M. Bob Moore, a commandité la soirée des hommes du 8 août dernier. Trois équipes, tirées au hasard, ont mérité les bourses remises lors de cette compétition amicale. Hervé Martin a remporté le tirage 50/50 au trou # 1 qui consiste à traverser la rivière Désert et Jonathan Lafrance l'a imité sur le vert au trou # 3.

La soirée du 15 août a été commanditée par la firme de comptables Piché, Éthier & Lacroix. Plusieurs cadeaux ont été remis aux 36 participants de cette soirée par le responsable de la commandite, Michel Lacroix. Comme d'habitude, trois bourses ont été remises à autant d'équipes méritantes. Roger «Saucisse» Gauthier a logé sa balle le plus près de la

coupe au trou #1 soit à 19 pieds et 10 pouces. Pierre Laramée a remporté le tirage 50/50 qui lui fut remis par Barry Moore.

Les soirées des dames

Quelque 26 dames ont participé à la soirée du 8 août dernier au cours de laquelle quatre

compétitions étaient prévues. Sylvie Cusson a logé sa balle sur le vert au trou # 3 et Claudette St-Amour a réussi le plus long coup de départ au trou # 8. Cheryl Christensen a gagné le tirage 50/50. Plusieurs prix ont été remis aux golfeuses par la responsable de la soirée, Claudette St-Amour.

Pas moins de 29 golfeuses ont pris part à la soirée du 16 août dernier, une commandite de la Banque Laurentienne de Maniwaki. La responsable, Françoise Larouche-Morin, a remis plusieurs cadeaux aux participantes. Sylvie Cusson s'est à nouveau illustrée en logeant sa balle sur le vert au trou #3 alors que Ginette Vachon frappait le plus long coup de départ au trou #8.



Les participantes à la soirée des dames du 16 août dernier.



Les participants à la soirée des hommes du 15 août dernier.

Le jeune golfeur Junior, Gabriel Langevin, âgé de 11 ans seulement, a réussi un aigle au trou #5 en partant des marqueurs blancs sur une distance de 295 verges. Il jouait en compagnie de son ami, Francis Séguin.

Les golfeuses et golfeurs intéressés peuvent

s'inscrire au Tournoi de golf au club Lions de Maniwaki, sous la formule écossaise à quatre joueurs, qui a lieu le samedi 27 août. Pour de plus amples informations : Claudette St-Amour au 819-441-2222.

Place aux Algonquins à l'Algonquin

LA GATINEAU - Les organisateurs du Tournoi de golf annuel du Conseil tribal de la nation Anishinabeg rappellent la tenue de l'activité dès vendredi au club de golf Algonquin de Messines.

Les profits de ce tournoi seront versés aux activités sportives et culturelles pour les jeunes des communautés algonquines. Vous êtes cordialement invités à vous

joindre aux golfeuses et golfeurs déjà inscrits pour soutenir cette cause. Vous pouvez réserver votre place en communiquant avec Belinda Whiteduck ou Patricia Polson au 819-449-1225. Vous pouvez également contribuer au succès du tournoi par un don en argent ou un présent qui sera offert aux golfeurs participants.



SPYDER

PROFITEZ DES RABAIS DE FIN DE SAISON SUR NOS MODÈLES 2011



CONDUITE AUTORISÉE avec
PERMIS AUTO + FORMATION 7 HEURES

INFORMEZ-VOUS !



BÉNÉFICIEZ DES
MEILLEURS
PRIX
DE L'ANNÉE !
VENEZ EN
FAIRE L'ESSAI !

PASSEZ VOIR NOTRE GAMME
D'ACCESSOIRES ET VÊTEMENTS CAN-AM



visitez votre concessionnaire
pour la vallée de la gatineau

CONSTANTINEAU

MONT LAURIER

1-800-567-4574 819.623.1724 www.fconstantineau.com

can-am.brp.com

can-am



Une musique aux accents de trois cultures

KITIGAN ZIBI – Appelé à se produire à la « Journée Colonel By » à Ottawa cet été, le groupe Fiddleground se démarque par une « musique de violoneux » qui reflète le cœur même de la Vallée-de-la-Gatineau formée des trois cultures québécoise, irlandaise et algonquine.

« Fiddle Ground, c'est la musique du « Old time », aux accents irlandais, canadiens et métis », explique Anthony Brascoupé, un Algonquin de Kitigan Zibi qui constitue le cœur du groupe avec David Finkle, originaire de la communauté Mohawk de Tyendinaga. Au cœur se greffent des musiciens qui font des apparitions au fil des spectacles, bonifiant le son de Fiddleground de leur propre expérience, de leur son et de leur âme. C'est le cas de Andy Mason, un habitué qui s'est joint au duo lors de la représentation en plein-air au canal Rideau à Ottawa le lundi 1er août dernier, lors de la « Journée Colonel By ». Mais pourquoi les organisateurs des activités entourant le Festival du Canal Rideau se sont-ils adressés pour une deuxième année de suite à Fiddleground pour partager l'animation musicale de la scène extérieure? « Les violoneux des Premières Nations sont plutôt rares et difficiles à trouver », de répondre avec beaucoup d'humilité Anthony Brascoupé. Dans les faits, le son du violon typiquement traditionnel canadien, les rythmes irlandais si particuliers et l'omniprésence d'un son à saveur amérindienne constituent un mélange entraînant dont il est difficile de se

soustraire. Les festivaliers présents sur les abords du Canal Rideau lors de cette chaude journée de début août et les gens qui ont eu la chance d'écouter le son Fiddleground lors de rencontres, mariages, cérémonies ou de spectacles un peu partout sur le territoire Outaouais ont eu l'opportunité de le découvrir... sans oublier les gens qui se sont procuré le CD de leur premier album.

Anthony Brascoupé a appris le violon un peu sur le tard, dans le début de la vingtaine. Mais dès que les doigts ont commencé à danser sur les cordes du violon, il a retrouvé une passion transmise de pères en fils depuis trois ou quatre générations. « Mon père John et mon grand-père Jim ont joué du violon et les aînés disent que mon arrière-grand-père jouait aussi, mais je ne l'ai pas vu de mes yeux, donc je ne suis pas certain, » dit-il. Depuis le début des années 1990, Anthony Brascoupé a appris la guitare et la basse... Mais c'est surtout au violon qu'il se démarque, faisant chanter son instrument avec une rapidité déconcertante. Il multiplie les apparitions dans les événements à Kitigan Zibi, Maniwaki ou ailleurs et il y a environ 2 ans, il a créé Fiddleground avec David Finkle, pour pousser un peu plus loin l'expérimentation musicale.

David Finkle est un musicien accompli, avec une feuille de route impressionnante. Ses talents vont du studio d'enregistrement à la maîtrise absolue d'une grande quantité d'instruments, la production d'albums, en

passant la fabrication de tambours traditionnels amérindiens. Intéressant, relaxe, il incarne très bien le rôle du bassiste qu'il campe si bien lors des spectacles de Fiddleground. Mais attention, son air décontracté est trompeur puisque ses doigts se déplacent avec rapidité et aisance sur sa basse électrique dépourvue de frettes, ajoutant des « boum-boum-boum » modernes aux mélodies anciennes datant parfois de plus d'un siècle.

Les trois musiciens en spectacle à Ottawa au début d'août s'amusaient sur scène, mélangeant les trois styles avec art, pendant que les passants stoppaient pour battre du pied. Du « Reel du pendu » au « Orange Blossom Special », en ajoutant certains sons propres à la tradition des Premières Nation, le spectacle apporte à la fois le plaisir de fouler un terrain connu et le goût de l'aventure en empruntant de nouveaux sentiers musicaux.

Pour plus d'informations, formation musicale possède une page Web « My Space » à l'adresse suivante : www.myspace.com/fiddleground. Quelques extraits vidéos du groupe en spectacle sont aussi disponibles sur « Youtube » et les plus traditionnels pourront se procurer le CD en entrant en contact avec l'un des deux fondateurs du groupe en suivant le lien internet.



En ordre : Andy Mason à la guitare, Anthony Brascoupé au violon et David Finkle à la basse.

Albatros en formation

LA GATINEAU - Albatros Vallée-de-la-Gatineau à Maniwaki invite toute personne intéressée à la prochaine formation en accompagnement des personnes en fin de vie, laquelle sera offerte les 5, 6 et 26 et 27 novembre prochains.

Les bénévoles d'Albatros accompagnent des personnes ayant reçu un diagnostic terminal ou préterminal. Même si la personne ayant suivi la formation ne se sent peut-être pas prête à faire ce genre d'accompagnement, la formation est excellente pour apprivoiser la mort et pour mieux vivre les différents deuils de la vie. Aucune formation préalable n'est requise et la formation est ouverte à toute personne intéressée sans exception.

La formation de 36 heures coûte 50 \$ tout compris. Pour s'inscrire, communiquer avec Mme Lucille Labelle au 819-449-2916.

QUI A DIT QUE RESPECTER L'ENVIRONNEMENT DEVRAIT ÊTRE ENNUYANT?



Modèle Premium 2011 montré*

**5 ANS
GARANTIE****
100 000 KM

5 ANS/100 000 KM - Garantie globale limitée
5 ANS/100 000 KM - Groupe motopropulseur
5 ANS/100 000 KM - Garantie sur les émissions

TAPIS PROTECTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUS LES VÉHICULES HYUNDAI.

VOICI LA SONATA HYBRID 2011

Commercialiser une technologie hybride est une chose. Commercialiser une technologie hybride fiable et efficace en est une autre. C'est pourquoi nous sommes sortis des sentiers battus pour créer une motorisation hybride en parallèle grâce à laquelle la Sonata Hybrid peut être propulsée soit par le moteur électrique, soit par le moteur à essence, soit par les deux moteurs en même temps, ce qui permet des économies substantielles, un incroyable silence de roulement et une grande fiabilité, puisque nos piles au polymère-lithium sont garanties 8 ans. Avec une consommation de seulement 4,6 L/100 km sur autoroute et de 5,5 L/100 km en ville, la Sonata Hybrid vous offre ainsi un équilibre parfait entre puissance et efficacité énergétique.

À PARTIR DE 31 679 \$

AUTOROUTE
4,6 L/100 KM*

FINANCEMENT À L'ACHAT DE 0 % POUR 60 MOIS†

FRAIS, LIVRAISON ET DE DESTINATION INCLUS.

HYUNDAI^{MC}
hyundaicanada.com

**Nous sommes
imbattables!**

1453, boul. A-Paquette, Mont-Laurier
819-623-4844

Performe
MONT-LAURIER **HYUNDAI**
DEVENEZ MEMBRE PRIVILÉGIÉ DU Groupe **Performance**

**PROGRAMME
DE REMISE
AUX DIPLOMÉS**

* Les noms, logos, noms de produits, noms de caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. ** Prix du modèle montré : Sonata Hybrid 2011 avec ensemble Premium, transmission automatique, à partir de 36 799 \$. † Financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur la Sonata Hybrid 2011, à partir de 31 679 \$. Exemple de financement et modalités des offres de financement apparaissant dans la présente publicité : 101 679 \$ à un taux de 0 %, équivalent à des mensualités de 527,96 \$ pour 60 mois. Coût de prêt de 0 \$ pour une obligation totale de 31 679,80 \$. Frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur), frais de livraison et de destination de 1 995 \$ pour la Sonata Hybrid 2011 incluse, frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation et d'impôt sur les ventes de 1 000 \$ en sus des offres de financement à l'achat. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un plein de carburant. Tous les détails chez votre concessionnaire Hyundai. † La consommation d'essence de la Sonata Hybrid, transmission automatique (Autoroute 4,6 L/100 km, Ville 5,5 L/100 km) est basée sur les données d'Énergie. Les consommations réelles peuvent varier selon les conditions de conduite et l'ajout de certains accessoires automobiles. Les données sont présentées aux fins de comparaison uniquement. † Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Voir un concessionnaire pour tous les détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. Le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule. †† Voir le concessionnaire pour les véhicules admissibles et tous les détails du programme de remise aux diplômés. †† La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien.

CFP Vallée-de-la-Gatineau



DEP - Mécanique de véhicules légers

1 800 heures
Début de la prochaine session : 30 août 2011
Inscription en cours

Bon taux de placement

Une grande diversité de cours

Le centre de formation professionnelle de la Vallée de la Gatineau offre une large gamme de cours pour les jeunes et les adultes qui désirent exercer un métier d'avenir. Plusieurs de ces cours débutent sous peu.

DEP - Mécanique automobile

1 800 heures
Début de la prochaine session : 10 janvier 2012
Inscription en cours

Bon taux de placement

DEP - Réparation d'armes à feu

1 350 heures
Début de la prochaine session : 9 août 2011
Deux cohortes : une le jour et une le soir

Unique au Canada

Au CFP Vallée-de-la-Gatineau,
l'excellence en formation!

DEP - Secrétariat

1 485 heures
Début de la prochaine session : 30 août 2011
Inscription en cours

Toujours en demande

Services aux entreprises

Le CFP Vallée de la Gatineau peut organiser toutes formations complémentaires pour votre entreprise, selon votre demande.

Une formation adaptée à vos besoins!

Renseignez-vous :

(819) 449-7922, poste 19273

DEP - Comptabilité

1 350 heures
Début de la prochaine session : 30 août 2011
Inscription en cours

Toujours en demande

AEP - Lancement d'entreprise

330 heures
Début de la prochaine session : à déterminer
Inscription en cours

Pour une 4^e année

AEP - Opération et entretien d'un site en récréotourisme

720 heures
Début de la prochaine session : 7 novembre 2011
Inscription en cours
Précondition : avoir réussi le secondaire 3

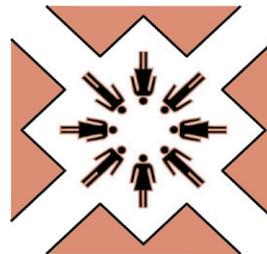
Taux de placement de 95%

En milieu naturel

Pour un métier d'avenir,
le CFP Vallée de la Gatineau

DEP - Cuisine

1 470 heures
Début de la prochaine session : 30 août 2011
Inscription en cours



Service régional
de la
formation professionnelle
en
Outaouais

ASP - Construction

30 heures
Début de la prochaine session : À venir
Inscription en cours

Imagine-toi en FP



Assistance à la personne en établissement de santé (préposé ou préposée aux bénéficiaires)

750 heures
Début de la prochaine session : 30 août 2011
Inscription en cours

Nouvelle formation

Centre de formation professionnelle de la Vallée de la Gatineau

211, rue Henri-Bourassa
Maniwaki (Québec) J9E 1E4

Téléphone :
1 (819) 449-7922, poste 19265
Télécopieur :
1 (819) 449-7235